

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Волинський національний університет імені Лесі Українки</b>
Освітня програма	<b>23772 Мова і література (англійська). Переклад</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>44</b>
Повна назва ЗВО	<b>Волинський національний університет імені Лесі Українки</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02125102</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Цьось Анатолій Васильович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b>vnu.edu.ua</b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/44>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>23772</b>
Назва ОП	<b>Мова і література (англійська). Переклад</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Повна загальна середня освіта</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>кафедра англійської філології</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>кафедри практики англійської мови, прикладної лінгвістики, німецької філології, романської філології, історії та культури української мови, української літератури</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>Місто Луцьк, вулиця Волі 13, Потапова 9, Винниченка 30, Винниченка 30А, Ярошука 30</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>Фахівець з англійської мови і перекладу та німецької / французької мови</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Англійська</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>318620</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Літкович Юлія Вікторівна</b>
Посада гаранта ОП	<b>Доцент</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b>Litkovych.Yuliia@vnu.edu.ua</b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(095)-611-87-41</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<b>+38(099)-761-45-08</b>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	3 р. 10 міс.
очна денна	3 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Кафедра англійської філології була заснована у 1985 році на базі кафедри практики англійської мови Луцького державного педагогічного інституту імені Лесі Українки, яка існувала з 1962 року. Серед засновників: Мельниченко А.С., Ярема Д.І., Олікова М.О., Хомик О.В., Янова Ф.С., Булатецька Л.І., Ніфака Т.П. За період існування кафедри її якісний склад значно зріс: станом на 2022 рік серед 18 членів кафедри: 1 доктор наук, 13 кандидатів наук, 1 НПП – з вченим званням професора і 7 НПП - доцента. З 2003 р. кафедра англійської філології розпочала підготовку магістрів. З 2016 р. розмежовано спеціальності 014 Середня освіта і 035 Філологія та створено ОП «Середня освіта. Англійська мова», а ОП «Мова і література (англійська)» отримала замість блоку дисциплін методичного спрямування блок дисциплін з перекладу і у 2017 р. була перейменована в ОП «Мова і література (англійська). Переклад». Подальший перегляд ОП безпосередньо пов'язаний із затвердженням Стандарту вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №869). Громадське обговорення ОП у 2021 році зі стейкхолдерами відбулося з метою врахування вимог сучасного ринку праці. З метою внесення змін до чинної ОП вивчено також досвід відповідних вітчизняних та зарубіжних ОП, долучено до обговорення ОП студентів, випускників, батьків, а також проведено ґрунтовний аналіз змісту ОП членами групи забезпечення. Усе вищезазначене дало можливість вдосконалити та модернізувати ОП, узгодити взаємозв'язок загальних і фахових компетентностей, урізноманітнити перелік вибіркових ОК за рахунок створення загальноуніверситетського електронного каталогу вибіркових дисциплін, що значно розширює можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії ЗО. Прозора політика університету, спрямована на підтримку якісних трансформацій у сфері вищої освіти, уможливила внесення змін до навчального плану відповідно до визначених законодавством України нормативів. Позитивні відгуки стейкхолдерів та ЗО стали підґрунтям для затвердження ОП вченою радою факультету іноземної філології (протокол № 11 від 26.05.2021 р.) та Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 7 від 29.06.2021 р.).  
\*Волинський національний університет (ВНУ) імені Лесі Українки є правонаступником Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (наказ Міністерства освіти і науки України від 17.08.2020 р., № 1057).

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2021 - 2022	77	67	9	0	0
2 курс	2020 - 2021	73	61	6	0	0
3 курс	2019 - 2020	73	58	9	0	0
4 курс	2018 - 2019	56	46	0	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	1434 Мова та література (польська). Переклад 1727 Мова і література (французька) 2475 Українська мова та література. Світова література 2478 Мова і література (німецька) 23769 Мова та література (польська). Переклад 17602 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 17604 Мова і література (французька). Переклад 23772 Мова і література (англійська). Переклад 23776 Мова і література (французька). Переклад 2031 Прикладна лінгвістика

	2172 Мова і література (англійська). Переклад 17603 Мова і література (німецька). Переклад 23774 Мова і література (німецька). Переклад
другий (магістерський) рівень	1874 Мова та література (польська). Переклад 23773 Мова і література (англійська). Переклад 23775 Мова і література (німецька). Переклад 23777 Мова і література (французька). Переклад 1380 мова і література (німецька) 1381 Мова і література (англійська). Переклад 1773 прикладна лінгвістика 17650 Мова і література (німецька). Переклад 17651 Мова і література (французька). Переклад 17657 Мова та література (російська). Переклад 23778 Фольклористика 17649 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 1728 Українська мова та література. Світова література 2137 мова і література (французька) 23771 Мова та література (польська). Переклад
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	48518 Поліпарадигмальність іншомовних дискурсів 37564 Філологія 48517 Мова, література і фольклор пограниччя

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	99601	21133
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	99601	21133
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	2394	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОП_Мова_і_літер_англ_переклад_2021.pdf</i>	asCMPWoEia+PIYoRwuaC29XEuR/tWN7/jM4TBMRoWGs=
Навчальний план за ОП	<i>035_НП_філологія_англ_2021.pdf</i>	srNYk/8ffM3mRcvzLaMq6+FXhjdTxve9HKevHWO/TJ8=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Фроленкова.pdf</i>	c8JOBu7aUrqTpThRx3MVPw7B25B66vVupVVNIPTToD0=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Євпак.pdf</i>	DmgiXjyeueYeoxqNsdDOXoFIAQflo6kFWukcP7kfHOE=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Маріна.pdf</i>	i4/oejIBf/qCgqfKeXaS+VI6laOtaE8ORnnl+jJ7r+Y=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Морозова.pdf</i>	Lr6z3a3gyFFXcCst61mcWLORfmR+yUplAAr41VvRMLE=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Суцук.pdf</i>	MVIP1ZWtQnfK7vTVU5o/k9yFFDqiRtYJoXD7GNRaIJM=

### 1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Мета ОП - формування всебічно розвиненої, високоосвіченої, критично мислячої, відповідальної особистості, яка володіє глибокими знаннями у галузі германської філології і здатна розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми, пов'язані з мовою і мовленням.

Унікальність ОП полягає: у підготовці фахівців, які толерантно ставляться до проявів інакшості, адже розуміють соціокультурні, психолінгвістичні, мовноетнічні особливості представників різних лінгвокультур; в опануванні 2 іноземних мов, англійської до рівня С1 та німецької/французької до рівня А1/В2, за бажанням ЗО - трьох (німецька/французька/іспанська/шведська); у підготовці фахівця, здатного здійснювати письмовий, усний послідовний та усний синхронний переклади на базі Мультимедійної лабораторії перекладу; у регіональному аспекті - це єдина подібна ОП у Волинській області; у використанні підручників видавництва компанії Пірсон - партнера ЗВО, що відкриває можливість ЗО скласти сертифікований іспит РЕІС в акредитованому центрі при ЗВО; у можливості ЗО втілювати академічні прагнення й амбіції через участь у науково-дослідницькій роботі 8 проблемних груп; у міжнародних програмах академічного обміну у межах угод про співпрацю з Університетом Фехта (ФРН) і з Поморською академією в Слупську (РП) (<http://surl.li/bkdgx>); у залученні до освітнього процесу носіїв мови – науковців з американських та європейських ЗВО; у можливості працевлаштування в установах і на підприємствах різних форм власності, що спеціалізуються на транскордонному співробітництві.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО**

Сформульована мета та цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО (<http://surl.li/zdan>) та Програмі реалізації стратегії Волинського національного університету імені Лесі Українки на 2020-2024 роки (<http://surl.li/bevvt>), Статуту ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/pnoo>) і полягають у формуванні високоосвіченої, національно свідомої особистості, здатної незалежно мислити і відповідально діяти. ОП передбачає поєднання теоретичної підготовки з практичною діяльністю, можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії і є студентоцентрованою, системною, комплексною і фундаментальною. Місія ЗВО полягає у підготовці високоінтелектуального покоління свідомих громадян України, здатних діяти з урахуванням принципів академічної свободи і доброчесності та проявляти повагу до інших культур, традицій і мов, що також корелює із цілями ОП.

### **Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми**

Зміст ОП обговорювався прозоро і публічно. Зацікавлені сторони мали змогу ознайомитися з електронною версією проекту ОП на офіційному сайті університету (<http://surl.li/rnpb>). Подали свої пропозиції потенційні роботодавці, випускники, ЗО та їхні батьки, фахівці-практики, НПП університету, інші зацікавлені особи. ЗО та випускники надали свою оцінку та рекомендації щодо покращення ОП в усній або письмовій формі (<http://surl.li/bpvxz>). Одна із пропозицій ЗО полягала в збільшенні кількості кредитів на вивчення перекладознавчих дисциплін за рахунок зменшення кількості кредитів на вивчення літератури (з 15 до 8 кредитів). Так, в ОП 2021 р. уведено два ОК з перекладу («Вступ до перекладознавства» і комплексний перекладознавчий ОК «Практичний курс письмового перекладу», в межах якого вивчаються: семантико-стилістичні та лексико-граматичні аспекти перекладу, медіапереклад, художній переклад, науково-технічний переклад). Також за рекомендацією студентів з переліку ОП вилучено ОК «Латинська мова». Окрім того, удосконалено перелік дисциплін циклу загальної підготовки шляхом введення таких ОК, як «Україна і ЄС: політика, культура, мова, історія», «Основи критичного мислення». Пропозиції ЗО ОП враховано також при формуванні переліку фахових вибіркового дисциплін, які поглиблюють та удосконалюють результати навчання, отримані під час вивчення нормативних ОК. У процесі обговорення враховано результати онлайн-опитування випускників різних років (<http://surl.li/bpvxz>).

### **- роботодавці**

Під час виїзних зустрічей, круглих столів, онлайн-засідань та дискусій, котрі періодично проводяться за участю роботодавців, було рекомендовано розглянути можливість збільшення кількості кредитів на виробничу практику, а також введення до програми різних видів перекладу, зокрема технічного, юридичного та військового. Так, після згаданих вище консультацій до переліку ВД уведено такі вибіркові курси як «Англомовний копірайтинг», «Креативне письмо», «Неологія і проблеми перекладу неологізмів», що враховано в ОП і сприятиме поглибленню фахових компетентностей випускників.

### **- академічна спільнота**

До рецензування проекту ОП були залучені доктор філологічних наук, професор кафедри англійської філології Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна О. І. Морозова та доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської філології, перекладу та філософії мови імені О.М. Мороховського КНЛУ О. С. Маріна, які надали схвальні відгуки на рецензовану ОП (<http://surl.li/bmpwt>). Усі НПП кафедри беруть активну участь у міжнародних та всеукраїнських конференціях і семінарах, є постійними членами Всеукраїнських наукових та професійних об'єднань (як от УАКЛІП, МАГ, Всеукраїнська спілка викладачів перекладу та ін.), проходять стажування у ЗВО України та за кордоном (<http://surl.li/bpylp>). Ущина В.А. двічі ставала переможцем міжнародного конкурсу для науковців імені сенатора Фулбрайта (у 1999-2000 – Університет Міссісіпі (Оксфорд, США) та у 2019-2020 – Університет Піттсбург (Пенсильванія, США); (<http://surl.li/bkuzn>). Завдяки цьому кафедра розвиває наукову та навчальну співпрацю з факультетом лінгвістики Університету Піттсбурга. НПП і ЗО кафедри мають можливість долучитися до роботи американського наукового товариства SMILE (Social Meaning in Language), що займається соціолінгвістичними дослідженнями. У 2020 році кілька студентів ЗВО співпрацювали зі студентами з Університету Піттсбурга у межах роботи проблемної групи «Напрями сучасних соціолінгвістичних досліджень». Така міжнародна

співпраця дозволила переглянути ОП і запропонувати ВД соціолінгвістичного спрямування.

### **- інші стейкхолдери**

У громадському обговоренні проєкту ОП можуть взяти участь і висловити свою думку також інші стейкхолдери, наприклад, батьки ЗО, зацікавлені у програмі потенційні абітурієнти. Для вивчення і врахування думки цієї категорії стейкхолдерів на факультеті проводяться Дні відкритих дверей, ЯрФест (<https://tinyurl.com/4z8cwkrv>), офлайн- та онлайн-зустрічі з абітурієнтами (<http://surl.li/bpzve>).

### **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

Потреба у підготовці фахівців з англійської мови та перекладу, німецької / французької мови зумовлена тенденціями розвитку Волинського регіону, активізацією ділових і економічних відносин України з країнами ЄС через асоційоване членство України в ЄС, що зумовлює потребу у фахівцях, які сприятимуть забезпеченню належного рівня співпраці між вітчизняними та іноземними партнерами. За ініціативою кафедри англійської філології укладено меморандуми про співпрацю між університетом та роботодавцями. Цілі ОП сформульовано з урахуванням рекомендацій роботодавців регіону, з якими велися перемовини з метою аналізу ринку праці та розвитку спеціальності. Цілі ОП повністю корелюють із тенденціями розвитку спеціальності 035 Філологія. Передбачені ПРН (ПРН 1–21) сприяють становленню професіоналізму ЗО.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

Під час формулювання цілей та ПРН ОП розробники намагались врахувати галузеву та регіональну специфіку. З цією метою проаналізовано наступні документи: Стратегію розвитку Волинської області на період до 2027 року (<http://surl.li/bkvau>) та Інвестиційний паспорт Волинської області (<http://surl.li/bkvaw>), що передбачають можливість збільшення кількості міжнародних туристичних проєктів, проведення фахової підготовки загальнообласних багатомовних екскурсивних та формування онлайн-реєстрації фахівців, надходження прямих інвестицій з Нідерландів, Великої Британії і Північної Ірландії, Німеччини, Польщі. В межах діяльності висуваються спільні ініціативи щодо культурних, громадських та економічних подій, що перетворює місто на культурно-діловий центр із вектором сталого гуманітарного розвитку, що в свою чергу, зумовлює потребу у багатомовних фахівцях-філологах та перекладачах. Прикордонне розташування регіону сприяє транскордонному співробітництву. В регіоні працюють підприємства з іноземними інвестиціями, логістичні фірми, IT-компанії, бюро перекладів, які потребують фахівців із знанням англійської мови. На ринку праці області затребувані фахівці, для яких іноземна мова є засобом організації комунікації, однак потреба у кількості таких фахівців на кожному підприємстві варіюється, у зв'язку з чим при формуванні цілей ОП основну увагу зосереджено на оволодінні декількома мовами та умінні за потреби інтегрувати знання мов до перекладацької діяльності.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

У процесі оновлення ОП враховано досвід зарубіжних ЗВО: факультету лінгвістики Університету Піттсбурга (США, Пенсильванія) (<https://www.linguistics.pitt.edu>), Університету Марії Кюрі-Склодовської (Люблін, Польща), (<http://surl.li/bmrbi>), факультету мов і літератур Університету імені Людвіга-Максиміліана (Мюнхен, Німеччина) (<http://surl.li/bmrbl>). За результатами аналізу змісту навчання іноземних ЗВО, які пропонують різні види перекладу, внесено такі зміни в ОП «Мова і література (англійська). Переклад»: в ОК «Практичний курс письмового перекладу», до якого увійшли 4 блоки, такі як: «Семантико-стилістичні та лексико-граматичні аспекти перекладу», «Медіапереклад», «Художній переклад» і «Науково-технічний переклад», збільшено кількість кредитів, а також запропоновано такі вибіркові дисципліни: «Кінопереклад», «Юридична лінгвістика», «Медіалінгвістика», «Культурні та правові аспекти перекладу», збільшено кількість кредитів на навчальні (з 2 до 18 кредитів) і виробничу перекладацьку практики (з 3 до 6 кредитів). Також здійснено аналіз вітчизняних ОП першого (бакалаврського) рівня вищої освіти: «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» Київського національного лінгвістичного університету (<http://surl.li/bmracs>), «Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови» Київського національного університету імені Тараса Шевченка (<http://surl.li/bmradi>).

### **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

Цілі та програмні результати навчання ОП сформульовані з урахуванням засад Національної рамки кваліфікацій та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Зміст ОП відповідає вимогам Стандарту, сприяючи досягненню програмних результатів навчання через вивчення дисциплін, які уможливають набуття здобувачами основних фахових компетентностей. Так, відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія одним із програмних результатів є «Використання мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя». Для оволодіння фаховими компетентностями з метою досягнення цього результату здобувачі вищої освіти опановують такі нормативні ОК: «Англійська мова», «Німецька / французька мова», «Українська мова (за професійним спрямуванням)», «Теоретичний курс англійської мови», «Теоретичний курс другої іноземної мови», «Вступ до перекладознавства», «Теорія і практика перекладу», «Практичний курс

усного перекладу», «Практичний курс письмового перекладу».

Одним із вагомих ПРН є також здійснення лінгвістичного, літературознавчого та спеціального філологічного аналізів текстів різних стилів і жанрів, підготовка до якого забезпечується, окрім вищезгаданих, ще й такими ОК: «Лінгвістика тексту», «Література англomовних країн». Написання курсової роботи з філології/перекладу сприяє організації процесу навчання й самоосвіти здобувачів і реалізації наукового пошуку. Пропоновані в ОП нормативні ОК уможливають досягнення всіх зазначених ПРН, що підсилюється за рахунок вибіркового ОК, за допомогою яких здобувачі освіти вибудовують індивідуальну освітню траєкторію, обираючи ті компоненти, які сприятимуть їхньому майбутньому професійному розвитку. П'ять практик (навчальні і виробничі) розвивають, закріплюють і поглиблюють набуті фахові компетентності. Перевірка рівня сформованості ПРН відбувається на атестаційному іспиті.

**Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Стандарт спеціальності 035 Філологія затверджено Наказом МОН України від 20 червня 2019 року за № 869, у ньому враховано усі вимоги Національної рамки кваліфікацій щодо першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. ОП «Мова і література (англійська). Переклад» відповідає стандарту вищої освіти. Програмні результати навчання ОП відповідають вимогам шостого рівня Національної рамки кваліфікацій.

## 2. Структура та зміст освітньої програми

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

60

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Зміст ОП «Мова і література (англійська). Переклад» відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія, цілі якої, згідно із Стандартом, полягають у підготовці фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є англійська та німецька / французька мови у теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, стилістичному, соціокультурному аспектах; англomовна література; жанрово-стильові різновиди текстів; усний та письмовий переклади; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах. Нормативні компоненти ОП, представлені у циклах загальної та професійної підготовки та формують такі ОК, як «Вступ до мовознавства», «Вступ до перекладознавства», «Лінгвістика тексту», «Література англomовних країн», «Теоретичний курс англійської мови», «Теоретичний курс німецької / французької мови», «Теорія і практика перекладу», «Лінгвокраїнознавство англomовних країн», та формують відповідні компетентності у здобувачів вищої освіти. Акцент на практичну складову ОП зроблено у таких ОК циклу професійної підготовки: «Англійська мова», «Німецька / Французька мова», «Практичний курс письмового перекладу», «Практичний курс усного перекладу», «Практика навчальна фонологічна», «Практика навчальна лексикографічна», «Практика навчальна лінгвістична», «Практика навчальна перекладацька», «Практика виробнича перекладацька». Вибіркові компоненти ОП конкретизують предметний зміст обраної індивідуальної траєкторії навчання здобувачів вищої освіти, посилюючи їх фахову компетентність в обраному напрямі.

**Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

ОП забезпечує ЗО можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії згідно зі ст. 62, п. 15 Закону України «Про вищу освіту». Індивідуальна освітня траєкторія формується ЗО в межах вибіркового компонента. Кожен ЗО обирає дисципліни вільного вибору з каталогу ОП та ВД (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>). Порядок формування індивідуальної траєкторії навчання у ВНУ імені Лесі Українки визначається Положенням про формування індивідуальної траєкторії навчання студентів (<https://bit.ly/34mGGbo>), Положенням про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/eytvp356>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників

освітнього процесу (<https://bit.ly/3CocHfS>), Положенням про організацію вивчення навчальних дисциплін вільного вибору (блоку дисциплін вільного вибору) у СНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/u26wu4wx>), Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3MwotGE>), Положенням про індивідуальний навчальний план студента (<https://tinyurl.com/h5c7j2>). ЗО також можуть формувати свою індивідуальну освітню траєкторію через обрання місця проходження практики, теми курсової роботи та наукового керівника, сертифікованих курсів, які заявлені в університеті, науково-проблемної групи, а також обрання в дисципліні «Фізичне виховання» секції за видом спорту.

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Реалізація вибору навчальних дисциплін здійснюється відповідно до Положення про формування індивідуальної траєкторії навчання студентів (<https://bit.ly/34mGGbo>), Положення про індивідуальний навчальний план студента (<https://bit.ly/3r152jn>), Положення про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3ANwa9b>). Чинна ОП передбачає вивчення 12 вибіркових дисциплін, що становить 60 кредитів, тобто 25% обсягу ОП. У 2017-2019 рр. вибір здійснювався відповідно до Положення про організацію вивчення дисциплін вільного вибору (блоку дисциплін вільного вибору) у СНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3r3hb7K>), згідно з яким перелік вибіркових дисциплін формується окремо за кожною освітньо-професійною програмою та має на меті досягнення додаткових результатів навчання в межах формування загальних або фахових компетентностей. З 2020/2021 н. р. ЗО мають можливість обирати ОК, запропоновані для інших освітньо-професійних програм у Каталозі вибіркових дисциплін на сайті університету. Вибіркові навчальні дисципліни можна вивчати і в інших закладах вищої освіти (зокрема, закордонних) відповідно до реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти (<https://bit.ly/37dJF7e>). Куратори груп та представники деканату ознайомлюють студентів із порядком, термінами й особливостями вибору навчальних дисциплін та процедурою формування спеціалізованих груп для їх вивчення. НПП кафедри, за якою закріплено викладання дисципліни, проводять презентаційні заходи з метою забезпечення принципу конкурентності при виборі ЗО вибіркових дисциплін. Упродовж квітня-травня ЗО здійснюють вибір дисциплін із Каталогу університету у системі «ПС-Журнал успішності-Web». У разі неможливості формування спеціалізованої групи з певної дисципліни через її обрання недостатньою кількістю ЗО, таким студентам надається можливість здійснити повторний вибір у системі «ПС-Журнал успішності-Web» із переліку дисциплін, групи на вивчення яких уже сформовані. У разі невчасного обрання або необрання ЗО вибіркових дисциплін, деканат факультету самостійно прикріплює такого студента до сформованої групи, яка обрала одну дисципліну.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

ОП передбачає проходження навчальних фонологічної, лексикографічної, лінгвістичної, перекладацької практик, а також виробничої перекладацької практики, що становить загалом 24 кредити або, відповідно, 10% від загального обсягу ОП. Практична підготовка є фундаментальною для формування загальних та фахових компетентностей, спрямованих на поглиблення і практичне використання знань про мову, аналіз, систематизацію та інтерпретацію мовних фактів, інтерпретацію та переклад тексту. Зміст і форми практичної підготовки регламентуються силабусами практик, які розроблені викладачами кафедри із урахуванням рекомендацій стейкхолдерів щодо набуття здобувачами актуальних вмінь і навичок зі спеціальності. Виробнича практика на підприємстві чи в установі адаптує філолога-перекладача до сучасних вимог ринку праці, надає можливість здобути практичний досвід. Рівень задоволеності здобувачів вищої освіти та випускників компетентностями, розвиненими під час практик, є достатньо високим, що підтверджують результати захисту практик та позитивні результати опитування випускників.

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

ОП дозволяє забезпечити набуття ЗО широкого спектру soft skills, які відповідають загальним компетентностям, таких як розуміння і повага до мультикультурності, усвідомлення цінностей громадянського суспільства, здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, критичного мислення, і формують освітні компоненти загального циклу: «Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія», «Основи критичного мислення», «Творчий феномен Лесі Українки», «Українська мова (за професійним спрямуванням)». Такі соціальні навички, як навчання впродовж життя, здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації, здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях, здатність брати на себе відповідальність і працювати в команді, навички успішної комунікації та застосування інформаційних технологій тощо, формують дисципліни циклу професійної підготовки, які є важливими для професійної реалізації бакалавра філології, фахівця з англійської мови і перекладу та німецької / французької мови. Вище зазначені соціальні навички сприяють підготовці високоосвіченого, національно свідомого фахівця, здатного критично мислити і відповідально діяти, розв'язувати складні спеціалізовані завдання в галузі філології.

### **Яким чином зміст ОП урахує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Професійний стандарт за спеціальністю Філологія відсутній, тому зміст ОП орієнтований на формування у здобувачів вищої освіти програмних результатів навчання, які згідно з Класифікатором професій ДК 003:2010 є основою для кваліфікації - фахівець, професійні завдання якого полягають у виконанні спеціальних робіт, пов'язаних із застосуванням положень та використанням методів відповідних наук. Окрім того до уваги було взято «Стандарт професії. Письмовий та усний переклади», розроблений Асоціацією перекладачів України у 2008 році, в



якому перелічуються вимоги до компетентностей перекладача, ISO 17100:2015 Translation services - Requirements for translation services. Ці вимоги враховані у ОК «Вступ до перекладознавства», «Теорія і практика перекладу», «Практичний курс письмового перекладу», «Практичний курс усного перекладу», метою яких є формування здатності володіти прийомами адекватного перекладу; забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну, стилістичну та соціокультурну еквівалентність у процесі усного та письмового перекладу різних типів текстів.

**Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Обсяг ОК в ОП узгоджено з Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями денної та заочної форм навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/chzkyh3m>), який визначає терміни навчання, норми навантаження здобувачів ВО та рекомендований обсяг аудиторного навантаження. Загальне навантаження за ОП становить 7200 год., з яких аудиторна робота становить 3172 год. (44%), позааудиторна робота (консультації) 464 год. (6,4%) і самостійна робота 3564 год. (49,6%). Співвідношення аудиторної та самостійної роботи студентів в межах окремих ОК різняться залежно від змісту та мети навчальної дисципліни. Тижневе аудиторне навантаження студента становить 20,5 – 26 год. Серед аудиторної роботи перевага надається практичним заняттям, що обумовлено спрямованістю ОП на закріплення фахових компетентностей, зокрема комунікативних навичок та перекладу. Для встановлення реального навантаження ЗО на ОП проводяться бесіди кураторів зі студентами, загальноуніверситетські онлайн-опитування та опитування за окремими ОК.

**Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Підготовка ЗО за дуальною формою освіти за ОП не здійснюється, але можливості використання елементів дуальної форми освіти вивчаються. Перспективи розвитку ОП впроваджуватимуться відповідно до Положення про підготовку студентів з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<http://surl.li/bhfgq>).

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

<https://vstup.vnu.edu.ua/>, <https://bit.ly/3Cr8xUk> (2022)

**Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Вступ на навчання до ВНУ імені Лесі Українки на спеціальність 035 Філологія ОП «Мова і література (англійська). Переклад» для здобуття освітнього ступеня бакалавра на основі ПЗСО визначений Правилами прийому до ВНУ імені Лесі Українки (24.12.2020, протокол №15), які відповідають встановленим МОН України. Конкурсний відбір проводиться за результатами ЗНО та середнього балу атестата. У додатку 4 (<https://tinyurl.com/jveh4xum>) міститься перелік конкурсних предметів ЗНО для вступу на навчання за ОП, встановлено вагові коефіцієнти предметів сертифікату ЗНО та документу про ПЗСО: Українська мова та література – 0,25; Іноземна мова – 0,4; Історія України або Математика, або Біологія, або Географія, або Фізика, або Хімія – 0,25. Вага атестата про ПЗСО – 0,1. Інформація про наявні коефіцієнти, у т. ч. регіональний, сільський, висвітлена на сайті Приймальної комісії ЗВО (<https://bit.ly/3vLOMFw>). Вищезгадані конкурсні предмети та сертифікати ЗНО є необхідними для навчання за ОП «Мова і література (англійська). Переклад».

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, здійснюється відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/2d74ek7z>), Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/w87m523a>), Положення про порядок переведення, поновлення, відрахування студентів та надання їм академічної відпустки у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/586rp5wj>). Перезарахування (визнання) ПРН, отриманих в інших ЗВО, проводиться згідно із нормативними документами на сайті університету (вкладка Нормативно-правова база), поданих ЗО академічної довідки з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів, інформацією про систему оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти та звіту встановленого зразка. Академічну мобільність ЗО здійснюють на підставі угод/договорів про співробітництво між ВНУ імені Лесі Українки та іноземними й вітчизняними ЗВО, на основі персональних запрошень та інших механізмів, що може бути реалізоване учасником освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки з власної ініціативи, підтриманої адміністрацією університету, а також в межах інших міжнародних договорів про співпрацю в галузі освіти та науки, міжнародних програм та проєктів.

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

ЗО за ОП мають можливість навчатися в університетах-партнерах - Університеті Фехта (Німеччина) і Поморській академії в Слупську (Республіка Польща). Результати навчання зараховуються ЗО в межах відповідних ОК або окремих змістових модулів відповідно до наданих сертифікатів. Наприклад, Савчук А., яка дистанційно навчалася семестр в Поморській академії в Слупську (Республіка Польща), представила академічну довідку з результатами навчання, і їй були повністю зараховані ОК «Основна іноземна мова», «Друга іноземна мова» з максимальними балами. При переведенні, поновленні студентів до університету здійснюється перезарахування результатів навчання з ОК, які ЗО отримав в іншому ЗВО, на підставі академічної довідки з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів й інформацією про систему оцінювання, індивідуального навчального плану (залікової книжки), інших документів. Незараховані ОК є академічною різницею, яку ЗО повинні ліквідувати протягом семестру.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3MwotGE>). Доступність цього документу забезпечується розміщенням його на сайті ЗВО. Викладачі та куратори інформують здобувачів про можливість визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, зарахування як окремого розділу, теми (тем), практичного заняття, контрольної роботи, реферату, доповіді тощо, які містяться у програмі навчальної дисципліни/силабусі. Така процедура передбачає: звернення студента із відповідними документами (сертифікат, свідоцтво тощо) та заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації університету з проханням визнати результати навчання, які були отримані через неформальну та/або інформальну освіту; візування заяви деканом факультету; створення предметної комісії, яка вивчатиме ці документи та прийматиме рішення про визнання/невизнання або часткове визнання результатів, здобутих під час неформального та/або інформального навчання. На засіданні комісії передбачена присутність здобувача. У разі незгоди з рішенням комісії здобувач має право подати апеляцію.

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

На ОП практика застосування вказаних правил була реалізована студентами 3-ого курсу Осіпович Юлією, Хойною Дариною, Янюк Дар'єю. Здобувачі представили сертифікати, які засвідчили, що вони успішно завершили онлайн-курс «Академічна доброчесність». Курси розроблені студіями онлайн-освіти EdEra, Prometheus. Згідно з процедурою студенти подали заяву з доданими до них відповідними документами на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації університету. Деканом була створена предметна комісія, яка ухвалила часткове зарахування отриманих результатів (15 балів) з ОК «Основи наукових досліджень».

#### **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

**Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Досягнення ПРН здійснюється з використанням відповідних форм і методів навчання, які регламентуються Положенням про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3CocHfS>). ЗВО дотримується принципів студентоцентрованого навчання, індивідуально-особистісного підходу та академічної свободи, які регламентуються Положенням про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання студентів ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/34mGGbo>), Положенням про індивідуальний навчальний план студента (<https://bit.ly/3Ksnl8o>). НПП узгоджують підбір форм та методів навчання із специфікою ОК для досягнення програмних результатів навчання. НПП самостійно обирають методи навчання та викладання відповідно до принципів академічної свободи, керуючись: Посадовими інструкціями НПП, Пояснювальною запискою до складання силабусу (сформованою на основі рекомендацій Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти) (<https://bit.ly/3J1fOgl>). НПП використовують загальнонаукові та філологічні методи і прийоми аналізу різностильових текстів (порівняльно-історичний, типологічний, зіставний, структурний, функціональний, конструктивний, дискурс-аналіз), зокрема інтерактивні методи (інтерактивна демонстрація, робота в парах, робота в малих групах, карусель, "мозговий штурм", дискусія, дебати, метод проєктів тощо), з урахуванням інформаційно-комунікаційних технологій.

**Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Головним пріоритетом ЗВО є студентоцентризований підхід, задоволення навчальних та наукових потреб ЗО, урахування інтересів вивчати саме те, що буде необхідне в подальшій професійній діяльності. Навчання за ОП будується відповідно до партнерських, публічних, толерантних принципів, де кожен учасник освітнього процесу усвідомлює власну відповідальність. Здобувачі мають можливість долучитися до громадського обговорення ОП. У ЗВО таким

чином підтримується ініціативність, соціальна свідомість, громадська активність здобувачів освіти. Проведене опитування здобувачів (<https://bit.ly/34uWPuA>) щодо рівня задоволеності ОП, прозорості проведення поточного та підсумкового оцінювання, чіткості та доступності критеріїв оцінювання, оптимальності використання методів, рівня залученості студентів до наукових та виховних заходів в університеті, рівня змістовного наповнення дисциплін. Результати анкетування обговорено на засіданні кафедри та прийнято рішення про перегляд методів викладання та здійснення відповідних заходів з метою їх удосконалення. Університетом у 2020 та 2021 роках проведені опитування «Освіта очима студентів». Опитування 2021 року (<https://bit.ly/3vXO1d6>) демонструє, що 26,4% та 55,7% здобувачів вказують на високий та достатній рівень ефективності застосованих методів і методик викладання, які використовують викладачі.

### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Основні принципи академічної свободи відображені у Програмі розвитку ВНУ імені Лесі Українки, Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки на 2020-2024 рр., Положенні про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки, Кодексі академічної доброчесності. Академічна свобода для НПП передбачає вільний вибір форм і методів викладання, закладів для підвищення кваліфікації (стажування), здійснення міжнародної академічної мобільності. НПП дозволено самостійно формувати зміст дисциплін та вносити зміни в силабуси. ЗО мають можливість обговорювати, доповнювати, змінювати тему, метод чи форму заняття з певної дисципліни, вносити пропозиції щодо змін у зміст силабусу, мають право вільного вибору тем курсової роботи та її керівника та формування власної освітньої траєкторії завдяки широкому спектру вибиркових дисциплін.

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Інформування студентів щодо організації та змісту освітнього процесу відбувається у кілька етапів: 1) через висвітлення інформації на сайті факультету іноземної філології (<http://surl.li/bovku>), де розміщено НП та ОП, силабуси/робочі програми ОК, інформація щодо складу кафедр та НПП, розкладу занять (<http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi>) та форм контролю, рекомендаційні навчальні матеріали тощо; 2) донесення інформації через кураторів груп та старост; 3) повідомлення кожним викладачем про особливості вивчення конкретного ОК; 4) через офіційні скриньки студентів, створені у корпоративній пошті офіс 365 (<http://surl.li/bovle>), 5) через платформу дистанційного навчання Moodle (<http://194.44.187.60/moodle/>).

Інформація про особливості ОК доноситься до здобувачів НПП на початку викладання ОК. У кожному силабусі представлено розгорнуту інформацію щодо особливостей викладання ОК, описано форми та методи оцінювання конкретної ОК, рекомендована література. Навчально-методичні матеріали, крім Moodle та офіс 365, розміщені у репозитарії університету (<https://evnuir.vnu.edu.ua/>) та на сайті бібліотеки (<http://library.vnu.edu.ua/>). На початку кожного семестру вся необхідна інформація оновлюється.

Інформація щодо критеріїв оцінювання регламентується Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anidw>) та представлена в силабусі кожного ОК і в обов'язковому порядку НПП ознайомлюють ЗО з критеріями на першій парі.

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

На ОП реалізовується навчальна та науково-дослідницька робота здобувачів і викладачів протягом 2020-2022 рр. у 8 проблемних групах: «Художній твір як об'єкт найновіших методів літературознавчого аналізу» (керівники - Беляков О.О., Шкамарда О.А.); «Напрями сучасних соціолінгвістичних досліджень» (керівник - Галапчук-Тарнавська О.М.); «Прагматичні аспекти перекладу» (керівники - Киричук Л.М., Ковальчук Л. М.); «Як читати класиків англійської та американської літератури» (керівник - Козак С.В.); «Історичні аспекти розвитку англійської мови» (керівник - Лесик І.В.); «Мистецтво перекладу» (керівник - Перванчук Т. Б.); «Talk! Talk! Talk! (additional speaking practice)» (керівник - Слащук А.А.), «Інноваційні технології навчання у сучасній школі» (керівник - Міщук І.М.).

Студенти залучені до роботи мовних центрів: Центр канадознавства; Центр британської культури (<http://surl.li/bovpo>); до роботи у науково-дослідницьких лабораторіях: Мультимедійній лабораторії перекладу, Лабораторії соціолінгвістики.

Щорічно відбувається Міжнародний науково-практичний семінар «Актуальні проблеми романо-германської філології», 12.05.2021р. у заході взяли участь 22 студенти ФІФ, у збірнику семінару опубліковано 71 теза ЗО (модератори - Белих О.М. та Галапчук-Тарнавська О.М.). Кафедральні науково-практичні семінари проводяться щомісяця згідно із тематикою, затвердженою на засіданні кафедри англійської філології.

ЗО проходять перекладацьку практику, де отримують професійні навички. Випускники бакалаврату 2021 року Шукалович К. та Барило Я. під керівництвом Киричук Л.М. здійснили переклад підручника з правознавства для студентів-іноземців (<http://surl.li/bovsg>). Під керівництвом Чарікової І.В. ЗО проходять перекладацьку практику в організаціях та на підприємствах м. Луцька та області, де отримують позитивні відгуки, зокрема, від директора Державного історико-культурного заповідника «Старий Луцьк», ГО «Волинські перспективи», ГО «Волинського Інституту Права» та ін.

Інформація про навчально-наукову роботу постійно оновлюється на: <http://surl.li/btydz>

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Система перегляду та оцінювання змісту ОК відбувається під час затвердження силабусів з обговоренням їх на кафедрі відповідно до Положення про кафедру Волинського національного університету імені Лесі Українки (<http://surl.li/bowbh>). Ця процедура відбувається щороку, з ініціативи НПП кафедри, враховуючи рекомендації ЗО, відповідно до Пояснювальної записки до складання силабусу (сформовано на основі рекомендацій Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти) (<http://surl.li/aaaut>). Колегіально на засіданнях кафедри обговорюються новітні практики та наукові досягнення і відповідно до принципів академічної свободи, НПП самостійно їх обирають, повідомивши про власний вибір на засіданнях кафедри та зафіксувавши їх у силабусі ОК. У зміст та структуру ОК «Основи критичного мислення» (професор Ущина В. А.) уведено такі тематичні компоненти, як «Критичне мислення і мова», що логічно пов'язує навички критичного мислення з фаховими знаннями студентів-філологів, та «Критичне мислення і фейкові новини», що є необхідною навичкою фахівців з вищою філологічною освітою у XXI столітті. Зміни в силабусі навчальної дисципліни «Теоретичний курс англійської мови», розділі «Теоретична граматики», зумовлені тим, що доцентка Олена Галапчук-Тарнавська пройшла стажування у Луцькому національному технічному університеті (2018р.), де отримала знання про нові технічні засоби викладання теоретичних дисциплін, які і впровадила в навчальний процес, стажування у Тернопільському національному педагогічному університеті імені Володимира Гнатюка і отримання досвіду викладання ОК «Теоретична граматики» дозволили зменшити кількість лекційних годин і збільшити кількість практичних. Крім того введено таку форму роботи, як ІНДЗ, що дозволило об'єктивніше оцінити отримані практичні навички ЗО. Згідно з ОП, НП 2021 року «Лексико-граматичні та семантико-стилістичні аспекти перекладу», «Медіапереклад», «Художній переклад» та «Науково-технічний переклад» інтегровано у комплексну логічно структуровану за рівнем складності її складових навчальну дисципліну «Практичний курс письмового перекладу». У викладанні ОК (Ковальчук Л.В.) застосовується теоретичний та практичний досвід, отриманий завдяки участі у Міжнародній науково-практичній конференції «Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: досвід і виклики» 25.10.2021 р.- 03.12.2021 р. (м. Ченстохова, Польща).

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Кафедра співпрацює з Люблінським університетом імені М. Кюрі-Склодовської, Ягеллонським та Вармінсько-Мазурським університетами (ПР). Спільно з факультетом лінгвістики Університету Піттсбурга (США) проводяться семінари, колоквиуми, круглі столи групи SMILE (<http://surl.li/boyeu>): 17.03.2021-лекція з соціолінгвістики декана, проф. С. Кіслінга(<http://surl.li/bpzyf>); заняття із міжкультурної комунікації (модератори-Чарікова І., М. Хадодо); 22.11.2020-онлайн заняття з практики англійської мови керівника школи Canary Islands English М. Хадсона (модератор-Даркевич О.) (<http://surl.li/bpzyb>). Ущина В. стажувалася в University of Pittsburgh (2019-2020); Галапчук-Тарнавська О. брала участь у програмі професійного розвитку Principles of Effective Online Teaching Посольства США в Україні, Корпусу Миру США в Україні (2020), Слащук А. прослухала курс English in Early Childhood: Language Learning and Development British Council and Learning Time with Timmy British Council (2020). Ущина В.-член Міжнародної асоціації гуманітаріїв, Американського товариства лінгвістичних антропологів. Проведена II Міжнародна науково-практична конференція «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний і психологічний аспекти» (2021) за участі Ш.Ноненмейкера та Дж.Бейкера (США). Академічна мобільність реалізовується за програмами: Мости в Україну; DAAD Stipendium; Work and Travel (USA,Germany); Програма академічних обмінів імені Фулбрайта в Україні; Erasmus+ (2020/2021 в межах програми навчалися Олендїй В., Савчук А.).

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

Організація контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП регулюється положеннями: Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anidw>), Положенням про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/46vt4vdh>), Положенням про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/2p9s5zcx>). Для оцінювання навчальних досягнень ЗО в межах навчальних дисциплін застосовуються поточний і підсумковий контроль. Поточний контроль передбачає оцінку рівня знань, продемонстрованих у відповідях на практичних і семінарських заняттях, активності під час проведення дискусій, експрес-контролю, опанування термінологічного глосарію дисципліни, виконання завдань індивідуальної та самостійної роботи, презентації власного проєкту або дослідження. Форма проведення поточного контролю, кількість змістових модулів та максимальний бал на кожному етапі модульного контролю зазначаються у силабусі та/або робочій програмі ОК, які затверджують на засіданні випускової кафедри, й доводяться до відома студентів на початку семестру. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на певному освітньому рівні або на окремих його завершальних етапах. Він проводиться у формі модульного контролю, семестрового заліку або екзамену, атестації. Форма проведення, кількість модульних контрольних робіт зазначаються у силабусі (програмі) відповідного ОК. Підсумкова перевірка передбачає написання тестових контрольних робіт, творчих письмових робіт, письмових перекладів, усної або письмової презентації власного проєкту з навчальної дисципліни. ЗО виконують тестові контрольні роботи після завершення змістових модулів. ЗО допущено до підсумкового контролю за умови виконання усіх завдань. Екзамени та заліки складаються ЗО в період заліково-екзаменаційних сесій, передбачених навчальним планом, згідно із затвердженим графіком навчального процесу та розкладом. Підсумкова

оцінка з дисциплін, що передбачають форму контролю «залік» або «екзамен», є сумою балів, набраних ЗО за відповіді на практичних або семінарських заняттях, виконання індивідуальних завдань або завдань самостійної роботи і семестрових контрольних робіт. У випадку успішного виконання ЗО усіх завдань, передбачених силабусом та/або робочою програмою, і сумою набраних балів за поточний і модульний контроль не менше 75, він/вона має право отримати оцінку без складання іспиту. Для автоматичного складання семестрового заліку необхідно набрати не менше 60 балів. Така оцінка виставляється у день проведення заліку/екзамену за умови обов'язкової присутності ЗО.

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Викладач розробляє критерії оцінювання знань ЗО з ОК на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anidw>). У положенні детально описано систему накопичення балів, які отримує ЗО за всі види робіт та під час контрольних заходів, критерії оцінювання знань, вимоги щодо виконання НП. НПП інформує ЗО про розподіл загальної кількості балів між поточним контролем та підсумковим контролем на початку семестру. Окрім того, критерії оцінювання викладено у силабусах та/або робочих програмах ОК, з якими ЗО мають змогу детально ознайомитись (<http://surl.li/bpldv>). З метою досягнення прозорості і зрозумілості контрольних заходів ЗО протягом семестру НПП вносить результати поточного контролю знань студентів до журналу обліку роботи академгрупи. На першому занятті проводиться обговорення критеріїв оцінювання. ЗО отримують необхідну інформацію під час спілкування з кураторами, під час настановчих конференцій щодо написання курсових робіт та проходження навчальних і виробничої практик. На останньому занятті НПП проводять опитування-анкетування студентів щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання навчальних досягнень ЗО. Для вдосконалення освітнього процесу наприкінці семестру НПП обговорюють отриману інформацію на засіданні кафедри та враховують результати опитування під час планування ОК у наступному навчальному семестрі.

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Згідно із Положенням про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bplfm>) на початку вивчення ОК НПП інформують ЗО про систему оцінювання знань та контрольні заходи, передбачені силабусом та/або програмою ОК. ЗО також можуть ознайомитись з формами контролю знань у силабусах ОК або у програмах дисциплін. Силабуси та робочі програми ОК розглядаються та затверджуються на засіданнях кафедр до початку семестру викладання. Електронні варіанти силабусів розміщено на сайті університету (<http://surl.li/bpldv>), де описано види роботи, форми контрольних заходів та критерії оцінювання. ЗО мають право знати свої бали протягом семестру та за підсумкові форми роботи. Облік поточного та підсумкового оцінювання здійснюється НПП у журналах академічних груп. Графіки навчального процесу із зазначенням термінів аудиторного навчання, складання заліково-екзаменаційних сесій оприлюднюються на сайті факультету іноземної філології (<http://surl.li/bovku>) на початку навчального року. Також на сайті факультету іноземної філології не пізніше, ніж за місяць до початку заліково-екзаменаційної сесії розміщують розклад заліків та екзаменів.

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Відповідно до Положення про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bplfm>) і Положення про державну екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ammyi>) атестація випускників освітньо-професійної програми «Мова і література (англійська). Переклад» (спеціальність 035 Філологія) відбувається у формі Атестаційного екзамену, що відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України №869 від 20.06.2019 р.). Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених ОП. Програму атестаційного екзамену розміщено на сайті університету у вкладці ОП (<http://surl.li/bpldv>). Атестація відбувається відкрито і публічно на засіданні екзаменаційної комісії.

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедуру проведення контрольних заходів регулюють: Положення про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bplfm>), Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anidw>), Положення про проведення практики студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bdobr>), Положення про державну екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ammyi>), Положення про організацію навчального процесу на заочній формі навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bplrk>). Зазначені Положення розміщені на сайті університету і є у вільному доступі. Під час змішаного навчання з використанням дистанційних технологій контрольні заходи регулюються Тимчасовим порядком організації і проведення в дистанційному режимі заліково-екзаменаційної сесії та державної атестації (<http://surl.li/bhlqm>). Усі учасники освітнього процесу мають доступ до нормативних документів ВНУ імені Лесі Українки на сайті університету.

## **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Екзаменатори керуються Кодексом академічної доброчесності (<http://surl.li/bplvy>), який передбачає об'єктивність оцінювання ЗО. У силабусі та/або робочій програмі кожного ОК представлено критерії оцінювання, що відповідають Положенню про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anidw>). Для забезпечення об'єктивності оцінювання знань ЗО та неупередженості екзаменаторів під час другого перескладання заліку або іспиту з метою ліквідації академічної заборгованості декан факультету формує комісію на чолі з завідувачем кафедри, що забезпечує об'єктивне оцінювання НПП. Захист курсових робіт та практик оцінює комісія у складі двох-трьох НПП кафедри за участю керівника курсового проекту, що гарантує об'єктивне оцінювання. Атестаційний екзамен ЗО проводить екзаменаційна комісія на чолі із зовнішнім (запрошеним з іншого ЗВО) головою.

У випадку виникнення конфлікту під час лекційних, семінарських чи практичних занять, складання заліків або екзаменів ЗО мають право звернутися до завідувача кафедри, заступника декана з навчальної роботи або декана з проханням вирішити проблему. У випадку конфлікту інтересів ЗО звертається із заявою на ім'я декана факультету або ректора, на підставі чого створюється тимчасова комісія з конкретних питань, яка реалізує свої повноваження відповідно до Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/nrtv>). Випадків конфлікту інтересів на ОП не було.

## **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок повторного проходження контрольних заходів регулюють Положення про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bplfm>), Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anidw>), Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату» (<http://surl.li/bpmbb>). З метою ліквідації академічної заборгованості ЗО має право на два перескладання: 1) викладачеві; 2) комісії на чолі із завідувачем кафедри. Перескладання незадовільних оцінок (менше 60 балів), отриманих за курсові роботи і практики, не передбачене. Аналіз відомостей навчальних дисциплін ЗО на ОП (ДФН) свідчить, що під час зимової сесії 2021/2022 н. р. був 31 випадок та 8 випадків (ЗФН) повторного складання заліків/екзаменів під час ліквідації академічної заборгованості. 1 студент 1 курсу (ДФН), 2 студенти 2 курсу (ДФН) і 7 студентів (ЗФН) не склали заліково-екзаменаційну сесію. Згідно з Положенням про державну екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ammyi>) ЗО, які не атестовані в затверджений для них термін і не склали атестаційний екзамен, мають право на повторну атестацію в наступний період роботи атестаційної комісії впродовж трьох років після закінчення ЗВО за умови наявності вільного ліцензованого місця за обраною ОП. Випадків повторної атестації на ОП не було.

## **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anidw>), Положенням про державну екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ammyi>) і Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/nrtv>).

Згідно п. 6 Положення про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bplfm>) у випадку незадовільної підсумкової семестрової оцінки, або за бажання підвищити рейтинг, ЗО може накопичити додаткові бали на заліку, виконавши певний вид робіт. Повторне складання екзаменів, заліків, у разі отримання незадовільної оцінки, допускається не більше двох разів із кожної дисципліни: один раз викладачеві, другий – комісії. Згідно з п. 8 цього Положення, якщо ЗО не погоджується з результатами підсумкового контролю, отриманих під час семестрового контролю він/вона має право звернутися з апеляційною заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації. Апеляція має бути розглянута на засіданні апеляційної комісії не пізніше наступного дня після її подання. ЗО, який подав апеляцію, має право бути присутнім при розгляді своєї заяви. Конфліктні ситуації, пов'язані з оцінюванням контрольних заходів, на ОП не виникали.

## **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Академічна доброчесність є ключовим компонентом внутрішньої системи забезпечення якості освітньої діяльності у ВНУ імені Лесі Українки. Усвідомлюючи важливість утвердження і дотримання її високих етичних норм і стандартів у процесі навчання та наукової діяльності, адміністрацією та співробітниками ВНУ імені Лесі Українки, ЗО, НПП ухвалено Кодекс академічної доброчесності (<http://surl.li/bplvy>). Дотримання академічної доброчесності у ВНУ імені Лесі Українки регулюють такі документи: Положення про Комітет з етики наукових досліджень (<http://surl.li/bpmer>), Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bpmev>).

Усі учасники освітнього процесу мають доступ до нормативних документів ВНУ імені Лесі Українки на сайті університету. З метою популяризації академічної доброчесності серед студентів факультету іноземної філології в рамках загальноуніверситетського Тижня академічної доброчесності (<http://surl.li/bpmfc>) 5-9 квітня 2021 р. було проведено низку заходів, зокрема семінар-тренінг «Особливості виявлення текстових збігів у кваліфікаційних роботах зі спеціальності 035 Філологія (StrikePlagiarism, UniCheck)», лекція «Перекладацька етика та

добросесність», дискусія «Academic integrity in Applied Linguistics Curriculum», презентація «What is academic plagiarism and how to avoid it».

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної добросесності?**

Згідно з п.5 Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату (<http://surl.li/bpmev>) перевірка письмових робіт здійснюється з використанням спеціальних програмних засобів. У додатку 2 Положення наведено перелік рекомендованих програмних засобів для перевірки робіт на унікальність (оригінальність). 27 квітня 2018 року укладено договір із ТОВ «Антиплагіат» (Unicheck Україна), який надає доступ університету до сервісу онлайн-пошуку плагіату Unicheck (<https://unicheck.com/>). Цей програмний продукт включено до списку рекомендованих програмних засобів, за допомогою яких здобувачі або наукові керівники проводять перевірку на плагіат своїх наукових доробків. ЗО й НПП ознайомлюють із Кодексом академічної добросесності (<http://surl.li/bplvy>) та Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bpmev>). 30 вересня 2021 року затверджено договір з ТОВ «ПЛАГІАТ», і технологічним інструментом виявлення академічного плагіату є програма StrikePlagiarism (<http://surl.li/bhhgd>). Перевіряються курсові, подані до захисту у ВНУ імені Лесі Українки, наукові публікації, подані до періодичних видань університету, випускні кваліфікаційні роботи здобувачів. Перевірку курсових робіт на вміст плагіату впроваджено у 2021/2022 н. р.

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну добросесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

ВНУ імені Лесі Українки бере активну участь у проєкті «Ініціатива академічної добросесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative), який реалізується за сприяння Посольства США в Україні, МОН України та НАЗЯВО (<http://surl.li/bfdqz>). 7 грудня 2021 року ВНУ імені Лесі Українки став учасником церемонії нагородження «Найкращих практик із сприяння академічній добросесності у вищих навчальних закладах Європи» у Раді Європи (м. Страсбург) і отримав нагороду «Найкращі практики із забезпечення якості освіти» (<http://surl.li/bpmnh>). В університеті проводяться семінари за участі членів Ради молодих вчених та працівників книгозбірні «Загальні засади академічної добросесності та шляхи її забезпечення» (<http://surl.li/bpmnn>). Здобувачі та НПП можуть ознайомитися з актуальними інформаційними та методичними матеріалами, присвяченими питанням академічної культури, інформаційної грамотності, попередженню плагіату на офіційному сайті університету у вкладці «Академічна добросесність» (<http://surl.li/bhhgm>), а також долучитися до заходів, які проводять в університеті, зокрема з нагоди Міжнародного дня академічної добросесності (<http://surl.li/bkphz>), Тижня академічної добросесності в університеті (<http://surl.li/bpmfc>).

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної добросесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

Порядок виявлення та встановлення фактів порушення академічної добросесності регламентується п. 8 Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bpmev>). У випадках виявлення порушення академічної добросесності ЗО інформують про час і місце розгляду спеціально створеною комісією питання про встановлення факту порушення та про відповідальність здобувача. З метою моніторингу дотримання членами університетської громади моральних та правових норм Кодексу академічної добросесності (<http://surl.li/bplvy>) та для імплементації і контролю дотримання етичних принципів і норм проведення наукових досліджень в університеті функціонує Комітет з етики наукових досліджень.

Існують окремі випадки порушення академічної добросесності на ОП під час виконання різних видів робіт поточного контролю. У такому випадку ЗО повторно виконує роботу. У випадках списування під час підсумкових контрольних заходів здобувач отримує спочатку усне попередження, а якщо його ігнорує, то отримує новий варіант контрольної роботи / білету (залежно від форми підсумкового контролю). Інших випадків порушення академічної добросесності здобувачами освіти ОП «Мова і література (англійська). Переклад» виявлено не було.

## **6. Людські ресурси**

### **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Процедура добору НПП ґрунтується на засадах відкритості, добросесності, об'єктивності та змагальності, що уможлиблює укомплектування штату, які обслуговують ОП, професіоналами високого рівня, котрі зможуть забезпечити якісний освітній процес. Добір персоналу здійснюється відповідно до Положення щодо проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bhnhw>), Положення про конкурсну комісію з відбору кандидатів для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bepdl>), Положення про порядок та основні кваліфікаційні вимоги при призначенні (переведенні) на посади науково-педагогічних працівників у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bhrma>), які разом із інформацією про актуальні вакансії, конкурси на посади НПП, вимогами до претендентів на певну посаду та необхідними нормативними документами оприлюднено на сайті університету (<http://surl.li/mbop>). Перевагу надають претендентам, які виконують чинні ліцензійні вимоги (п. 38, не менше як 4 пункти), мають науковий ступінь, вчене

звання, досвід роботи за спеціальністю, а також відповідні сертифікати, що засвідчують рівень володіння іноземною мовою та / або підвищення кваліфікації. Професійна кваліфікація НПП ОП «Мова і література (англійська). Переклад» наведена у таблиці 2.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

Потенційні роботодавці залучені до організації та реалізації освітнього процесу через участь у різноманітних заходах, круглих столах, семінарах та зустрічах зі здобувачами освіти, а також викладачами і гарантом ОП, організованих ЗВО. При університеті функціонує Наглядова рада, що забезпечує ефективну співпрацю ВНУ імені Лесі Українки з суспільно-політичними організаціями і суб'єктами господарської діяльності, до складу якої увійшли представники провідних організацій регіону, таких як Volwest Group (Корсак В. І., голова управління, фундатор Музею сучасного українського мистецтва Корсаків), Всеукраїнська газета «День» (Івшина Л. О., гол. редактор), СП ТОВ «Modern-Expo Group» (Пилипюк П. П., генеральний директор). Крім того, налагоджено співпрацю з ПрАТ «ВГП», КП «Центр туристичної інформації та послуг», КП «Ківерцівський краєзнавчий музей», сектором інформаційно-аналітичного супроводу управління міжнародних зв'язків Київської міської державної адміністрації, ГО «Інститут волонтерства та громадської співпраці», які беруть участь у процесах створення та вдосконалення ОП та слугують базами для проходження виробничої перекладацької практики студентами (Наказ № 413-з про направлення ЗО на виробничу практику від 03.11.2021 р.).

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Професіонали-практики, експерти галузі та представники роботодавців залучені до викладання на ОП: проф. Е. Фютка (2018) прочитала серію лекцій із літератури; керівник мовної школи Canary Islands English М. Хадсон провів заняття з практики англійської мови (2020)(<http://surl.li/bpzyb>); проф. Університету Піттсбурга С. Кіслінг прочитав лекцію із соціолінгвістики (2021)(<http://surl.li/bpzyf>), канд. філолог. наук, доц. кафедри англійської філології Прикарпатського НУ імені Василя Стефаника Гошилик Н. провела семінар з академічної доброчесності (2021) (<http://surl.li/bprex>). Круглий стіл для ЗО (2021) провели Ю. Яковлюк, перекладачка, спікерка міжнародних конференцій, фундаторка щорічної практичної мовної конференції на Волині Language Booster, засновниця і керівниця JY School, К. Сагайдачна, засновниця і керівниця репетиторського центру Мій успіх, та Є. Нашутинська, засновниця і керівниця англомовного центру творчого й інтелектуального розвитку Jonnniks Academy of Success (<http://surl.li/bprer>). У межах ОК7 Ю. Тимошик (communication strategist, consultant at INTER PAPERS, international IDEA (Brussels)) прочитала гостьову лекцію для студентів 1 курсу «Фейкові новини: все складно. Але це не точно» (2021) (<http://surl.li/bpram>). Випускник М. Фраєрман прочитав лекцію з соціолінгвістики (2021) (<http://surl.li/bprcb>). Беляков О. у межах ОК17 передає досвід синхронного і послідовного перекладу(<http://surl.li/bprcw>). Чарікова І., перекладач у Луцькому міському суді, викладає ВД «Військовий переклад».

### **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Професійний розвиток НПП регулюється Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bergu>). НПП проходять навчання/стажування не рідше одного разу у 5 років. Пандемія COVID-19 зумовила необхідність удосконалення цифрової грамотності НПП. Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування (<http://surl.li/bpueo>) координує та забезпечує підвищення професійної компетентності НПП у сфері інформаційно-комунікаційних технологій, зокрема у системі MOODLE та на платформі Office 365. Університет підтримує участь НПП у конференціях в інших ЗВО України та за кордоном. Відділ аспірантури та докторантури (<http://surl.li/bpuet>) організовує підготовку кандидатів наук/докторів філософії та докторів наук зі спеціальності. Науково-дослідна частина (<http://surl.li/bpufb>) координує організацію наукових семінарів, конференцій, заохочує та підтримує науково-дослідницьку діяльність кафедр. НПП ОП публікують наукові доробки у фахових збірниках ЗВО (<http://surl.li/bemmn>), мають доступ до електронних ресурсів Web of Science, Scopus тощо. Ковальчук Л., Киричук Л., Лесик І. пройшли стажування на кафедрі іноземної та української філології ЛНТУ, Літкович Ю., Чарікова І.-науково-педагогічне стажування «Фандрейзинг та основи проектної діяльності в ЗО: досвід європейських країн» (організатор-Фундація «Зустріч», РП); Ковальчук Л.-науково-педагогічне стажування «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України» (РП).

### **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

ЗВО - партнер британської освітньої компанії Пірсон. Консультант з міжнародних іспитів РЕІС центру мов та комп'ютерних технологій CLEVER Даркевич О. проводить тренінги з метою популяризації міжнародного іспиту. Даркевич О. і Козак С. склали іспит (на рівні С1/С2). Колективним договором ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/mbqs>) передбачено надбавки, доплати та преміювання НПП за визначні професійні досягнення. Положення про матеріальне заохочення працівників ВНУ імені Лесі Українки (додаток 4) і Положення про преміювання (додаток 3) передбачають надбавки та/або премії за науковий ступінь, вчене звання, вислугу років, високий рейтинг НПП (Положення про рейтингове оцінювання НПП ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/anlyi>), за публікацію у журналі, що входить до бази даних Scopus. У 2021 р. премії отримали Ущина В., Козак С. Згідно із Положенням про заохочувальні відзнаки ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/wtoy>) нагороджено відзнакою «Відмінник освіти України» Киричук Л.; грамотою Волинської ОДА - Ущина В. (2018), Лесик І. (2019); Беляков О., Лесик І. - грамотою від ректорату та профспілки працівників ЗВО (2017/2021 відповідно); Ущина В. - подякою від



голови Волинської обласної ради (2017) та грамотою від факультету іноземної філології (2017). Беляков О. нагороджений грамотою ВР України (2010), подякою від факультету іноземної філології (2019), подякою за підтримку (перекладацький супровід) заходів фестивалю «Стравінський та Україна» (2019), почесною грамотою ректора (2020).

## 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

**Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

Матеріально-технічне забезпечення в університеті та на факультеті іноземної філології сприяє реалізації освітнього процесу й досягненню цілей і програмних результатів навчання. Здобувачі ОП забезпечені належним аудиторним фондом, розташованим у головному корпусі А університету (пр. Волі, 13) та сучасними мультимедійними лекційними аудиторіями у корпусі С. На факультеті діє Центр інтенсивного вивчення мов та комп'ютерних технологій «Clever», фонолабораторія, лабораторія лексикографічних досліджень, соціолінгвістична лабораторія, Центр канадознавства та 6 інших мовно-культурних центрів, укомплектовано комп'ютерні класи. Функціонує мультимедійна лабораторія перекладу, яка має все необхідне обладнання для проведення синхронного перекладу. У корпусі А є необмежений доступ до мережі Інтернет. Учасники освітнього процесу користуються електронним розкладом, широким функціоналом Office 365. ЗО мають вільний доступ до друкованих та електронних видань у бібліотеці університету (понад 845 тис. примірників) (<https://library.vnu.edu.ua/>), до вітчизняних та закордонних наукових баз даних, електронного каталогу та навчально-методичного забезпечення в репозитарії ВНУ імені Лесі Українки. У бібліотеці функціонує автоматична система заявки, віртуальна бібліографічна довідка. Фонд бібліотеки періодично оновлюється відповідно до потреби ОП. Освітній процес та його компоненти у достатній мірі забезпечено необхідними навчально-методичними ресурсами.

**Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

У ЗВО сформовано освітнє середовище, в якому поєднано освіту, науку, інновації та креатив, що уможливило реалізацію індивідуальних потреб та інтересів учасників освітнього процесу. Університет забезпечує вільний доступ ЗО до розвиненої інфраструктури: навчальних корпусів, читальних залів, спортивно-оздоровчого комплексу, стадіону, мовних центрів, музеїв, їдалень та кафе, коворкінг-зон тощо. На базі практик-таборі «Гарт» (с. Світазь) проводять конференції, семінари, літні школи; організують відпочинок, курси оздоровлення НПП та студентів. Науковий потенціал здобувачів реалізовується у роботі проблемних груп, соціолінгвістичної лабораторії, Наукового товариства аспірантів і студентів (<http://surl.li/ptoz>). Для особистісного розвитку функціонують Центр культури та дозвілля (<http://surl.li/bprusr>), Академія розвитку, спортивні секції, різнопрофільні гуртки, творчі колективи. Завдяки всебічній підтримці відділу молодіжної політики та соціальної роботи здобувачі освіти долучаються до різних студентських ініціатив та проєктів, волонтерської діяльності. Щорічно відбувається посвята у студентство, організуються Дні здоров'я, ЯрФест, концерти, поетичні читання, конкурси перекладів, фотовиставки, квести, брейн-ринги. Навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти, деканат, куратори проводять опитування та консультації зі ЗО з метою виявлення і врахування їхніх потреб та інтересів.

**Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

ЗВО створює безпечне освітнє середовище для життя і здоров'я студентів відповідно до вимог ЗУ «Про охорону праці», Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/pnls>), інструкцій з охорони праці (<http://surl.li/pnnd>). Проходження здобувачами та НПП інструктажів з безпеки життєдіяльності фіксується у відповідних журналах. Контроль за дотриманням техніки безпеки здійснює відділ охорони праці, на факультеті – декан. Навчальні приміщення відповідають санітарно-гігієнічним вимогам та правилам пожежної безпеки. В об'єктах інфраструктури ЗВО розміщено вогнегасники, схеми евакуації людей, напрями руху до основного та запасних евакуаційних виходів, правила поведінки та дії під час пожежі. Психологічну допомогу надає практичний психолог відділу молодіжної політики та соціальної роботи (<https://is.gd/Mn6iHz>). Усі учасники освітнього процесу можуть звертатися на гарячу лінію Центру надання духовно-психологічної підтримки населення у стресових ситуаціях факультету психології (<http://surl.li/bpruaa>), отримати безкоштовні послуги Реабілітаційної клініки університету (<http://surl.li/bemnc>). В умовах карантину обов'язковий масковий режим, у вільному доступі антисептики, проводиться температурний скринінг та дезінфекція приміщень.

**Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

У ЗВО розроблений ефективний механізм освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки, регламентований нормативно-правовою базою ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/pmju>). Освітня та інформаційна підтримка ЗО відбувається шляхом оприлюднення інформації на сайті університету (<http://surl.li/bfolo>). Розклад занять, сесій, атестаційного екзамену оприлюднено на сайті факультету та на дошці

оголошень, для інформаційної підтримки студентів першого курсу на факультеті діє телеграм-канал (<https://t.me/fifvnu>). Спількування усіх учасників освітнього процесу з метою інформаційного обміну реалізується в університеті за допомогою набору вебсервісів Microsoft Office 365. Система ресурсів надає доступ до корпоративної електронної пошти, функціоналу для професійного спілкування та управління документами; ресурс використовується як платформа дистанційної підтримки освітнього процесу, на якій розміщено навчально-методичні матеріали з освітніх компонентів ОП. Консультативну підтримку здійснює відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<http://surl.li/bprxo>), який надає інформацію щодо можливості працевлаштування (банк вакансій), проводить роз'яснювальну роботу щодо законодавчих і нормативно-правових актів державного регулювання зайнятості та трудових відносин, здійснює підготовку до співбесіди з роботодавцем. Задля створення комфортних умов навчання за ОП представниками деканату, кураторами академічних груп ведеться постійна індивідуальна консультативна робота зі ЗО. Результати опитування (<http://surl.li/bsvjc>) свідчать, що НПП завжди реагують на запити студентів (77, 9% респондентів зазначили цей факт). До консультативної підтримки здобувачів з питань професійної діяльності долучаються випускники, роботодавці під час організації круглих столів, науково-практичних семінарів. Функціонує система залучення ЗО старших курсів до надання допомоги студентам 1-го курсу з метою адаптації й соціалізації новачків до умов навчання в університеті. Соціальну підтримку надає профспілка студентів, адміністрація студмістечка. ЗО, які є членами профспілки, мають право на отримання матеріальної допомоги. Соціальна підтримка здобувачів проводиться шляхом отримання академічних, соціальних та іменних стипендій. Здобувачі мають право брати участь у конкурсах на отримання грантової підтримки наукових досліджень та стипендій тощо. Запроваджено щорічне опитування студентів «Освіта очима студентів» та «Соціальна адаптація студентів-першокурсників до навчального процесу у ЗВО» для встановлення (і наступного вирішення) проблем адаптації, організаційного забезпечення, взаємодії з викладацьким складом та адміністрацією, достатності/недостатності ресурсів університету для забезпечення навчання тощо. Відповідно до результатів опитувань та анкетувань рівень задоволеності здобувачів вищої освіти такою підтримкою є достатнім (<http://surl.li/bhjfy>, <http://surl.li/oagf>).

**Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

Вступ осіб з особливими освітніми потребами відбувається відповідно до законодавчих актів і детально описаний у п. 8 Правил прийому до ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/aagtm>). Згідно з Положенням про організацію навчального процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://is.gd/digtO2>) для осіб з особливими освітніми потребами організовується навчання з урахуванням їх індивідуальних особливостей (п. 9.12). Корпуси, соціально-побутова інфраструктура, спортзали облаштовано згідно з нормами, передбаченими чинним законодавством, та обладнані пандусами для осіб з обмеженими фізичними можливостями. У контексті реалізації Стратегії розвитку університету до початку 2022 р. пандусом облаштовані навчальні корпуси №1 (В), №2 (С), №3 (А), №4 (Д), №5 (Е), №7 (Г), №8 (Н) (технічні звіти про стан будівельних конструкцій розміщені на сайті <https://tinyurl.com/hdxrdpet>). З метою соціалізації осіб з особливими освітніми потребами та забезпечення їх інтеграції в навчальне середовище функціонує Інклюзивний хаб (<https://inhub.lutsk.ua/>) Здобувачі відповідних категорій отримують соціальну стипендію, мають право на реабілітаційний супровід, конфіденційну, психологічну допомогу практичного психолога як в телефонному режимі, так і під час індивідуальної консультації.

**Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

Процедура вирішення питань, пов'язаних із конфліктними ситуаціями, регулюється Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://is.gd/TC5QWc>). Права та обов'язки учасників освітнього процесу регламентуються Правилами внутрішнього розпорядку університету (<http://surl.li/pnls>) і передбачають недопустимість будь-яких форм дискримінації, фізичного та психічного насильства. Робота щодо запобігання корупційним явищам у ВНУ імені Лесі Українки здійснюється згідно з антикорупційним законодавством України (<http://surl.li/bervq>) та розробленою Антикорупційною програмою ВНУ імені Лесі Українки (<https://is.gd/QXDxoh>). У ЗВО працює уповноважена особа з антикорупційної діяльності (<https://is.gd/GYtVzx>). Студенти можуть повідомити про факти хабарництва та інші зловживання через «скриньки довіри», що розміщені у кожному корпусі та факультеті університету, та на «лінію довіри» електронною поштою на адресу: [antukor@vnu.edu.ua](mailto:antukor@vnu.edu.ua), про що повідомляється на офіційному вебсайті закладу (<http://surl.li/berpvz>). Діяльність щодо запобігання корупційним правопорушенням здійснюється через: ознайомлення працівників із нормативними документами, що регламентують питання запобігання та протидії корупції в університеті (двічі на рік, перед початком сесії); надання консультацій НПП щодо дотримання антикорупційних стандартів; проведення анонімного анкетування студентів з метою попередження посадових зловживань. У заходах щодо виявлення можливих конфліктних ситуацій активну участь беруть декан та його заступник з виховної роботи, куратори академічних груп, викладачі, студентська рада факультету, психологічна служба. На час реалізації ОП будь-яких конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією, корупцією тощо, виявлено не було.

## 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм здійснюються відповідно до нормативних документів ЗВО, а саме: Порядку формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями денної та заочної форм навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/tabd>) та Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/nruc>).

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

ОП розроблена відповідно до стратегії ЗВО та аналізу потреб ринку праці. У ВНУ імені Лесі Українки діє регламентована процедура розроблення, затвердження та моніторингу ОП. З метою удосконалення перегляд і оновлення ОП відбуваються щорічно відповідно до Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/nruc>) за участі ЗО, представників органів студентського самоврядування, випускників, роботодавців та академічної спільноти. Громадське обговорення ОП 2021 відбулося за новими вимогами щодо розроблення ОП, навчальних планів, силабусів та на основі побажань і рекомендацій усіх учасників освітнього процесу: доповнено мету ОП з огляду на затвердження нової Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки, уточнено ПРН, актуалізовано ОК «Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія» (грант Erasmus + Module Jean Monet), введено ОК «Основи критичного мислення»; збільшено кількість кредитів на практичну підготовку з 5 (за НП 2020) до 24 кредитів (10% від загального обсягу НП 2021); урізноманітнено практики: крім перекладацької навчальної та виробничої практик додано нові види навчальної практики: фонологічна, лексикографічна та лінгвістична; укрупнено ОК «Вступ до мовознавства», «Література англомовних країн» і «Теоретичний курс англійської мови»; виокремлено атестаційний екзамен як окремий ОК; збільшено кількість аудиторних годин на основну та другу іноземні мови; з НП було вилучено ОК «Латинська мова» та «Вступ до літературознавства». Здобувачам вищої освіти дозволено обирати ОК вибіркового циклу дисциплін з інших ОП, що запроваджені в університеті. Зміни до ОП обговорено на засіданні кафедри (протокол № 14 від 30.04.2021 р.), затверджено вченою радою факультету іноземної філології (протокол № 11 від 26.05.2021 р.) та затверджено Вченою радою університету (протокол № 7 від 29.06.2021 р.).

Розроблена ОП оприлюднюється для громадського обговорення не пізніше як за місяць до її розгляду. Моніторинг якості освітнього процесу на загальноуніверситетському рівні здійснюється навчально-методичним відділом (<http://surl.li/oagf>) забезпечення якості вищої освіти. Обґрунтованість змін в ОП забезпечується також системою постійного моніторингу у ЗВО, зокрема шляхом опитування «Освіта очима студентів», контролю якості ОП за дисциплінами з метою вивчення оцінки студентами якості навчання та викладання, ефективності та результативності застосовуваних методів і методик викладання дисциплін за обраною освітньою програмою. Окрім того питання якості вищої освіти та акредитації обговорюються на Вченій раді університету, двічі / тричі в рік – на засіданнях ректорату і науково-методичної ради. Моніторинг освітнього процесу здійснюється і на рівні факультету та кафедри. На факультеті проводилось опитування щодо якості викладання навчальних дисциплін у п 2020/2021 н. р. та 2021/2022 н. р. (<http://surl.li/bpver>), результати якого були обговорені на вченій раді факультету (<http://surl.li/bpvvet>).

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

ЗО є повноцінними партнерами в усіх процесах забезпечення якості освіти шляхом залучення до розробки ОП, організації діяльності фокус-груп, опитувань ЗО. Здобувачі ВО вносять пропозиції щодо змісту, цілей, структури, ПРН за ОП, які розглядаються робочою групою, аналізуються на засіданнях випускової кафедри і вченої ради факультету. Положення про вчену раду факультету ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/beuml>) передбачає залучення ЗО до участі в діяльності вченої ради факультету та органів студентського самоврядування, що дає змогу їм через своїх представників здійснювати безпосередній вплив на ОП, пропонувати заходи із дотримання академічної доброчесності, сприяючи підвищенню якості освітнього процесу. Куратори проводять опитування студентів щодо змісту освіти за ОП, передають думки ЗО робочій групі, гаранту, завідувачу кафедри (протокол № 13 від 23.04.2021). Здобувачі Савчук А. та Сільчук В. були залучені до розробки ОП 2021 року. Чимало побажань ЗО були враховані: збільшено кількість кредитів на вивчення перекладознавчих дисциплін за рахунок зменшення кількості кредитів на вивчення літератури. В ОП 2021 р. уведено два ОК з перекладу (ОК6 і ОК18). Також за рекомендацією ЗО вилучено ОК «Латинська мова». Пропозиції ЗО враховано при формуванні переліку фахових вибіркового циклу дисциплін, які поглиблюють і удосконалюють ПРН, отримані при вивченні нормативних ОК. Під час обговорення ОП враховано результати опитування, побажання випускників різних років (<http://surl.li/bpvxz>).

**Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Положення про студентське самоврядування (<http://surl.li/beume>) регламентує участь ЗО у процедурах внутрішнього забезпечення якості освіти. Згідно із Положенням про Вчену раду ВНУ імені Лесі Українки керівники органів студентського самоврядування входять до складу Вченої ради університету та факультету (<http://surl.li/beuml>) відповідно до квот, визначених Статутом ЗВО, та беруть участь в обговоренні питань щодо забезпечення якості вищої освіти. Старости академгруп входять до складу студради факультету, до повноважень якої входить моніторинг якості освіти на факультеті, обговорення та вирішення питань удосконалення освітнього процесу. Головою студентської ради факультету є Панасенко С. Органи студентського самоврядування проводять

опитування серед ЗО щодо якості надання освітніх послуг, аналізують і узагальнюють зауваження і пропозиції ЗО щодо організації освітнього процесу на ОП та його покращення. ЗО беруть участь у формуванні рейтингів студентів, на основі яких призначаються стипендії. Проблеми удосконалення освітнього процесу та ОП обговорюються на спільних засіданнях деканату, групи забезпечення, НПП, органів студентського самоврядування, в академічних групах. ЗО мають можливість звертатися до керівництва факультету та ЗВО зі скаргами або пропозиціями у випадку наявності неналежної реалізації ОП. Здобувачі освітніх послуг роблять оцінку якості досягнення ПРН та вносять пропозиції під час громадського обговорення ОП та у процесі опитування «Освіта очима студентів» (<http://surl.li/bdqtct>).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

ОП враховує пропозиції роботодавців, які вони представляють у відповідних рецензіях (<http://surl.li/bmpwt>). Для того, щоб наблизити ОП до вимог сучасного ринку праці, перегляд ОП здійснюється за безпосередньої участі потенційних стейкхолдерів. Обговорення якості ОП та її відповідності вимогам ринку праці відбувалися під час спільних зустрічей представників робочої групи ОП із представниками ПрАТ «ВГП», КП «Центр туристичної інформації та послуг», КП «Ківерцівський краєзнавчий музей», Київської міської державної адміністрації, ГО «Інститут волонтерства та громадської співпраці». Під час виїзних зустрічей, круглих столів, онлайн-засідань та дискусій було рекомендовано розглянути можливість збільшення кількості годин виробничої практики (з 3 до 6 кредитів), а також введення до програми різних видів перекладів, зокрема технічного, юридичного та військового. Так, після згаданих вище консультацій уведено такі вибіркові курси як «Англомовний копірайтинг», «Креативне письмо», «Неологія і проблеми перекладу неологізмів», що враховано в ОП і сприятиме поглибленню фахових компетентностей випускників. Окрім того, роботодавці можуть висловити свої пропозиції щодо ОП шляхом заповнення «Анкети для пропозицій», яка розміщена на сайті факультету іноземних мов (<http://surl.li/bpvxl>), або надіслати їх на електронну адресу [r-g-philology@vnu.edu.ua](mailto:r-g-philology@vnu.edu.ua), яка зазначена у профілі ОП на сайті університету.

### **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

У ВНУ імені Лесі Українки створена та активно функціонує Асоціація випускників (<http://surl.li/bpxls>). Розроблена анкета випускника (<http://surl.li/bewjz>), за допомогою якої проводиться моніторинг та створюється інформаційна база щодо професійної діяльності й кар'єрного росту випускників. Асоціацією організовано постійну комунікацію з випускниками у соціальній мережі Facebook посилання. Здійснюється моніторинг траєкторії працевлаштування випускників та рівень задоволення здобутими компетентностями у ЗВО. Така інформація визначається шляхом онлайн-опитування випускників факультету іноземної філології через «Анкету випускника» (<http://surl.li/bewjz>). Збір інформації відбувається під час професійних зустрічей із випускниками (олімпіади, турніри) та спілкування в соціальних мережах. Інформація щодо кар'єрного шляху та траєкторії працевлаштування випускників розміщена на сторінці кафедри у вкладці Наші випускники (<http://surl.li/bpvxz>).

### **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

У ЗВО діє навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<http://surl.li/oagf>), який здійснює координацію внутрішнього забезпечення якості освіти та моніторинг якості освіти. Рекомендації відділу враховують при визначенні цілей ОП, освітніх компонентів, програмних результатів навчання. Під час удосконалення ОП враховувались вимоги до ліцензування та акредитації, що визначені МОН України та НАЗЯВО. ОП «Мова і література (англійська). Переклад» проходить первинну акредитацію, тому під час її перегляду були враховані зауваження та рекомендації, висловлені під час акредитації інших ОП. Своім досвідом діляться колеги з ВНУ імені Лесі Українки, котрі є гарантами, експертами та членами GER, під час засідань Школи гарантів, що проводиться за ініціативою навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти (<http://surl.li/berax>). Під час реалізації ОП у рамках моніторингу якості освіти серед ЗО проводиться електронне опитування «Освіта очима студентів», метою якого є отримання незалежної думки студентів про якість освіти, виявлення корупційних ризиків, збір достовірної інформації щодо проблем, які виникають у здобувачів під час навчання. Результати опитування свідчать про те, що здобувачі ОП загалом позитивно оцінюють якість освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою. Перевірка якості набутих знань і навичок серед здобувачів програми регулярно проводиться під час заліково-екзаменаційних сесій, результати яких систематично обговорюються на засіданнях кафедр, вченої ради факультету, науково-методичної, Вченої ради університету. З метою проведення внутрішнього моніторингу якості вищої освіти проаналізовано залучення ЗО до наукової діяльності. Результати такого моніторингу засвідчили позитивний стан наукової роботи студентів. Проте, є доцільність підвищити активність участі студентів у проблемних групах, наукових гуртках, наукових конференціях різного рівня. Тому в межах реалізації ОП створено проблемні групи, студенти мають спільні публікації із викладачами у збірниках конференцій. В оновленій ОП посилено акцент на практичну підготовку до діяльності, що відображає позиції роботодавців.

### **Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитації інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

ОП проходить первинну акредитацію, тому зауважень та пропозицій щодо її реалізації за результатами акредитаційної експертизи ще не було. Можливості щодо покращення ОП з огляду на пропозиції інших колег

обговорюються під час засідань кафедри англійської філології, зокрема, було імплементовано рекомендацію з оновлення матеріально-технічної бази факультету: упродовж 2020-2021 рр. зроблено ремонт в коридорі й у 8 аудиторіях на 2-му поверсі корпусу А, закуплено нові меблі, дошки. Закуплено обладнання для Мультимедійної лабораторії перекладу (орієнтовна вартість 600000 грн.). Активізовано роботу НПП над публікаціями наукових статей у виданнях, що включені до переліку фахових видань України категорії Б, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection, та навчально-методичним забезпеченням ОК. Проводиться робота зі здобувачами з метою інформування щодо можливості академічної мобільності, зарахування результатів навчання, здобутих у інформальній та неформальній освіті, проводяться заходи з популяризації академічної доброчесності. Розширено перелік баз практик, активізовано участь професіоналів-практиків у процедурах удосконалення та реалізації ОП.

### **Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Академічна спільнота безпосередньо залучена до процедур внутрішнього забезпечення ОП: на етапах розроблення ОП (члени робочої групи); моніторингу (студентський моніторинг якості освітнього процесу); періодичного перегляду та оновлення ОП. При реалізації ОП академічна спільнота долучена до рецензування навчальних та навчально-методичних видань (підручників, а також навчальних, практичних і методичних посібників, тощо). Представники академічної спільноти з інших ЗВО рецензували ОП, а саме Маріна О.С., доктор філологічних наук, професор, завідувачка кафедри англійської філології, перекладу і філософії мови імені професора О.М. Мороховського Київського національного лінгвістичного університету, Морозова О.І., доктор філологічних наук, професорка кафедри англійської філології Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна (<http://surl.li/bmprwt>). Під час перегляду ОП проводилося її обговорення на засіданнях кафедри, науково-методичній комісії факультету, вченої ради факультету. Виявленню позитивних практик та слабких сторін в освітньому процесі сприяє традиційне взаємодідування занять, проведення НПП відкритих лекцій, науково-методичних семінарів на кафедрах. НПП кафедри працюють над підвищенням свого фахового рівня, проходять наукові та науково-методичні стажування в Україні та за її межами (<http://surl.li/bpylp>) і використовують здобуті знання для покращення якості навчання на ОП.

### **Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

У ВНУ імені Лесі Українки налагоджено чіткий розподіл обов'язків та взаємодію структурних підрозділів щодо процесів внутрішнього забезпечення якості освіти. Наглядова рада, ректор, проректори, Вчена рада здійснюють моніторинг та менеджмент системи забезпечення якості освіти, затвердження та введення в дію нормативних документів університету, відкриття та закриття освітніх програм. Навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти здійснює внутрішній аудит ОП, проводить консультації для гарантів та організовує діяльність Школи гарантів, інформує на засіданнях Вченої ради, науково-методичної ради університету, ректорату щодо питань якості вищої освіти. Навчальний відділ проводить планування, організаційно-методичне забезпечення, контроль за організацією освітнього процесу. Відділ технічних засобів навчання «Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування» (<http://cit.vnu.edu.ua/>) забезпечує впровадження сучасних інформаційних технологій. Науково-дослідна частина організовує і здійснює менеджмент науково-дослідної діяльності учасників освітнього процесу; відділ охорони праці проводить моніторинг безпечності освітнього середовища ЗВО. Відділ молодіжної політики та соціальної роботи координує діяльність органів студентського самоврядування. Декан, деканат, вчена рада, науково-методична рада, студентська рада факультету, зовнішні стейкхолдери здійснюють впровадження та щорічний моніторинг ОП; кафедри, гарант, НПП, роботодавці, ЗО проводять реалізацію, поточний перегляд та моніторинг ОП.

## **9. Прозорість і публічність**

### **Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються такими нормативними документами: Конституція України; Закони України «Про освіту»; «Про вищу освіту»; «Про наукову та науково-технічну діяльність»; розпорядчі нормативно-правові документи Президента України, Кабінету Міністрів України, МОН України, інших міністерств та відомств. Крім того, права та обов'язки учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки регламентуються Статутом університету (<http://surl.li/pnoo>), Колективним договором (<http://surl.li/mbqs>) і внутрішніми організаційно-розпорядчими документами, оприлюдненими на офіційній сторінці університету у розділі «Нормативно-правова база» (<http://surl.li/pmju>). Ознайомлення здобувачів освіти з їхніми правами та обов'язками відбувається під час Днів факультету, Днів відкритих дверей, зустрічей з адміністрацією факультету, завідувачами кафедр, викладачами і кураторами. Основні права та обов'язки НПП прописані у контракті, який вони укладають із ЗВО при прийомі на роботу. Кожен НПП може ознайомитися з цими документами на сайті ЗВО у розділі «Вакансії» (<http://surl.li/mbop>). У ЗВО з 2017 р. запроваджено електронний документообіг з використанням хмарного середовища Office 365, з 2020 р. – електронний розклад занять (<http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?p=700>).

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-**

## **сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

Інформацію про оприлюднення та обговорення проекту ОП «Мова і література (англійська). Переклад» розміщено на офіційному вебсайті Волинського національного університету імені Лесі Українки в рубриці «Громадське обговорення ОП» (<http://surl.li/bpvne>).

## **Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

ОП «Мова і література (англійська). Переклад» 2021 р. оприлюднена на вебсайті ЗВО (<http://surl.li/bpytb>).

## **11. Перспективи подальшого розвитку ОП**

### **Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?**

Особливостями та сильними сторонами ОП «Мова і література (англійська). Переклад» є:

- якісний склад випускової кафедри (серед 18 членів кафедри: 1 доктор наук, 13 кандидатів наук, 1 НПП - зі званням професора і 7 НПП зі званням доцента) (<http://surl.li/bpzev>);
- професійно обгрунтований добір висококваліфікованих викладачів, при якому відповідність НПП конкретним ОК визначається сферою його наукових інтересів, науковими працями та професійною активністю;
- залучення носіїв мови та професіоналів-практиків до реалізації освітнього процесу за ОП;
- підвищення кваліфікації НПП за ОП в Україні і за її межами, впровадження передових практик у навчальний процес (<http://surl.li/bpylp>);
- універсальний підхід до формування змісту ОП, з урахуванням побажань стейкхолдерів, здобувачів, академічної спільноти за результатами громадського обговорення, урахування досвіду реалізації подібних ОП в інших ЗВО України та за кордоном;
- орієнтація ОП на підготовку фахівців, які толерантно ставляться до будь-яких проявів інакшості, добре розуміють соціокультурні, психолінгвістичні та мовноетнічні особливості представників різних лінгвокультур (включно зі своєю рідною), що дозволяє їм зайняти своє гідне місце в мультикультурних умовах сучасного ринку праці;
- зацікавленість роботодавців у фахівцях, підготовлених за ОП (ПрАТ «ВГП», КП «Центр туристичної інформації та послуг», КП «Ківерцівський краєзнавчий музей», Київська міська державна адміністрація, ГО «Інститут волонтерства та громадської співпраці»);
- наявність сучасного технічного обладнання для забезпечення ефективності освітнього процесу (Мультимедійна лабораторія перекладу);
- здобувачі освіти за ОП мають можливість навчатися в Університеті Фехта (ФРН), Поморській академії в Слупську (РП), НПП мають можливість проходити стажування у ЗВО-партнері;
- позитивна динаміка набору на ОП;
- на факультеті іноземної філології здійснюється укладання наукових журналів: «East European Journal of Psycholinguistics» (з 2019 р. журнал індексується в наукометричній базі SCOPUS, Q3); «Актуальні питання іноземної філології» (журнал включено до реєстру журналів Категорії Б відповідно до наказу МОН України від 30.11.2021 р.), координатором збірника студентських наукових праць «Актуальні проблеми романо-германської філології» є доцентка кафедри англійської філології Галапчук-Тарнавська О.М.

Серед слабких сторін ОП слід зазначити такі:

- недостатньо активна залученість НПП кафедри до роботи над публікаціями у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus і Web of Science, написанням монографій;
  - відсутність дуальної форми здобуття освіти за ОП;
  - недостатній рівень академічної мобільності здобувачів та НПП;
  - невеликий досвід співпраці з роботодавцями, який активізувався в останні роки.
- Університет, факультет і випускова кафедра англійської філології є свідомими щодо необхідності вирішення цих проблем і усунення недоліків у найкоротші терміни.

### **Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?**

Перспективами ОП упродовж наступних 3-х років є:

- підвищення рівня міжнародної інтеграції в європейській освітній та науковий простір, академічної мобільності НПП і активізація публікаційної діяльності викладачів у академічних виданнях різних видів, особливо у тих, що індексуються в наукометричних базах Scopus і Web of Science;
- залучення до викладання на ОП спеціалістів із закордонних ЗВО на регулярній основі;
- заохочення НПП до участі у міжнародних та вітчизняних грантових програмах;
- забезпечення електронними навчальними курсами за ОК на платформі Office 365, створення відеолекцій;
- розширення співпраці з роботодавцями і започаткування елементів дуальної освіти на ОП (Ініційовано співпрацю з Волинською обласною філармонією щодо сприяння поширенню інформації про українське музичне та хореографічне мистецтво на міжнародній арені. У результаті проведених перемовин вирішено організувати участь здобувачів ОП в усному послідовному перекладі на музичних фестивалях, залучати ЗО до перекладу статей та інших інформаційних матеріалів про діяльність Волинської обласної філармонії англійською мовою);
- розширення баз виробничої практики.

Перспективи розвитку ОП «Мова і література (англійська). Переклад» цілком відповідають пріоритетним цілям

університету на найближчі роки, які представлено у Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки.

### **Запевнення**

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Цьось Анатолій Васильович**

Дата: 19.04.2022 р.

**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК_14_Література англomовних країн	навчальна дисципліна	<i>ОК_14_Література англomовних країн.pdf</i>	9YIbDyKE3ZkjrYGqQSBXOIInoga56mWjzhmH7HCyQwEQ=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung
ОК_19_Практичний курс усного перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК_19_Практичний курс усного перекладу.pdf</i>	/uVo4SGtIXbbdY/ScudCO//lu7HRISp6wStN3KWjOgo=	Мультимедійна лабораторія перекладу: передавач Williams Sound TX-9, модулятор Williams Sound MOD232, приймач Rich Age RX-002LN, передавач Rich Age RC2402. Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431
ОК_26_Атестаційний екзаме́н	підсумкова атестація	<i>ОК_26_Атестаційний екзаме́н.pdf</i>	aPeSBuHeW75gSZjEJMaI2AoIIsQRzKkvYXG/qEfiN4=	
ОК_22_Практика навчальна лексикографічна	практика	<i>ОК_22_Практика навчальна лексикографічна.pdf</i>	FuavIy4lkXAmvaauXWRiYxFumK9odhsBusjhD2ksBV4=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки <a href="http://library.vnu.edu.ua/">http://library.vnu.edu.ua/</a> , книжкові фонди кафедри англійської філології
ОК_21_Практика навчальна фонологічна	практика	<i>ОК_21_Практика навчальна фонологічна.pdf</i>	fdf1xmI3HMBb4Ck6rtpozxDIXRVomI2LaZ1juEqsNtY=	Фонолабораторія А-409, 1 комп'ютер Intel (R) Celeron (R) 1.80 ГГц, Microsoft Windows XP, EnternetExplorer; Opera Winamp, Microsoft Office; комплекти навушників з мікрофоном Stereo headphones K 55 – 12 шт.
ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	навчальна дисципліна	<i>ОК_16_Теор.курс нім_фр.мови.pdf</i>	o1kV2CPYEqE/ueWRU1PdkZdUIRoLG8Lat8dq4w+xijs=	1) Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280(LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400), інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V
ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	навчальна дисципліна	<i>ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн.pdf</i>	b4SlwRYT9OQnJnd4Z7buFtda602oSJhCcT9ciOEnOHw=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung
ОК_10_Німецька/Французька мова	навчальна дисципліна	<i>ОК_10_Німецька Французька мова.pdf</i>	vUPX/ifrdW2fZW03FxaQlusX/dTefBA7P2o2CG4IHk=	1) Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Dell 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V
ОК_9_Англійська мова	навчальна дисципліна	<i>ОК_9_Англійська мова.pdf</i>	prXuK3cM3+dwRjsXgPCeoGRxQqPMGjxDUR6cxXBUF7c=	Комп'ютер Intel Celeron D 3.06 ГГц, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, онлайнплатформа Pearson



				<a href="https://tinyurl.com/8484299c">https://tinyurl.com/8484299c</a>
ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	навчальна дисципліна	<i>ОК_4_Творчий феномен ЛУ.pdf</i>	4enNlrTNmhrpnu/suwlGsbsis+U4zqN7IF+18RqreGzo=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор. Комп'ютерні класи ЦІТКТ (С-1, С-2, С-3, С-4) для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті <a href="http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027">http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027</a> )
ОК_3_Інформаційні технології в лінгвістиці	навчальна дисципліна	<i>ОК_3_Інформаційні технології в лінгвістиці.pdf</i>	cVo+Niv2Z8v8DLNYy1n8P2UZjo3uJZbMafsiI5H6oIs=	Комп'ютерна лабораторія А-234, 12 комп'ютерів IntelPentium, DualCore 2.8 ГГц., Microsoft Windows 7 Pro, AvastFree, Oracle VM VirtualBox, Microsoft Virtual PC, GoogleChrome, XAMPP, AIMP3, Notepad++, FoxitReader, Ccleaner, Recuva, 7-Zip
ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	практика	<i>ОК_23_Практика навчальна лінгвістична.pdf</i>	ewSOq9lUoPK52Z2v673ZXvJJwVZcu/LPlRJkG6nRZg=	Книжковий фонд кафедри англійської філології, фонду бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки ( <a href="http://library.vnu.edu.ua">http://library.vnu.edu.ua</a> ).
ОК_11_Академічне письмо і риторика	навчальна дисципліна	<i>ОК_11_Академ.письмо і риторика.pdf</i>	zizMEky2KlZA2CKj/ViKmvM46F961N4l3Zfl4l7rr8o=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung
ОК_2_Українська мова (за проф.спрямуванням)	навчальна дисципліна	<i>ОК_2_Укр. мова (за проф. спрямуванням).pdf</i>	Ju+OKWg145wERW7JTwoGGwb2edcCt86opZcZjOL/vxQ=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора. Комп'ютерні класи ЦІТКТ (С-1, С-2, С-3, С-4) для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті <a href="http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027">http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027</a> ).
ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	навчальна дисципліна	<i>ОК_1_Україна&amp;ЄС.pdf</i>	6cqBa7OABMQoBpDGz4ECIIZe4auyuRnR59zTfAiDBTg=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора
ОК_24_Практика навчальна перекладацька	практика	<i>ОК_24_Практика навчальна перекладацька.pdf</i>	1edYZwCqIUkAz3if8+R8pOWCLdoZqnXoxgT3Oog5AWI=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки <a href="http://library.vnu.edu.ua/">http://library.vnu.edu.ua/</a> , інституційний репозитарій <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/">https://evnuir.vnu.edu.ua/</a> , книжкові фонди кафедри англійської філології
ОК_6_Вступ до перекладознавства	навчальна дисципліна	<i>ОК_6_Вступ до перекладознавства.pdf</i>	nSJqhZ1XaBkFDpz8AV2Y2CbM+VFyUoinRqfziztIQY=	Мультимедійна лекційна аудиторія, інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04
ОК_7_Основи критичного мислення	навчальна дисципліна	<i>ОК_7_Основи критичного мислення.pdf</i>	h8kGR5OLSJPv4egvrF7i5NIRisFOmt7AhETUxZsLI2k=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора
ОК_25_Практика виробнича перекладацька	практика	<i>ОК_25_Практика виробнича перекладацька.pdf</i>	zafqmpLeW9DekH9ntBdHLFDEucqzGk3GJHwLzgl3UZQ=	Матеріально-технічне забезпечення баз практики
ОК_17_Теорія і практика перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК_17_Теорія і практика перекладу.pdf</i>	zMatsZA/hNL72d1UMXuCrhd3B+HZ3nlSk9osPa/V9nQ=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X
ОК_13_Лінгвістика тексту	навчальна дисципліна	<i>ОК_13_Лінгвістика тексту.pdf</i>	XuUqhpE+MU5VBWjk6Oy3ZcZOeOva3Gf2AxYaD4wVUdM=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung

OK_20_Курсова робота з філології / перекладу	курслова робота (проект)	OK_20_Курсова робота.pdf	FhksfGCOgoQPn5pr mQ/rHK1pzVNVpF9 TF9FsWnJVRMA=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки <a href="http://library.vnu.edu.ua/">http://library.vnu.edu.ua/</a> , інституційний репозитарій <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/">https://evnuir.vnu.edu.ua/</a> , книжкові фонди на кафедрі англійської філології
OK_18_Практ.курс письмового перекл.	навчальна дисципліна	OK_18_Практ.курс письм.перекл..pdf	c+aTE7DDICp79nNC zXMvCGh4F49kRM m3pQV9FhLQAv4=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280 (LSD), ноутбук Samsung
OK_15_Теоретичний курс англійської мови	навчальна дисципліна	OK_15_Теор.курс англ.мови.pdf	kcxIZcnQSTZg5kNn7 Gv+sm4UTlZW5lGci DWwuGXd+Wc=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280 (LSD) 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400)
OK_5_Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	OK_5_Вступ до мовознавства.pdf	Qt5CiSiZj9OunOwjR klwshVWWP+h4pxij RaWArn2hPM=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Tesco PJ-4070, екран для проектора.

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
54552	Андрієвська Вікторія Валеріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 064080, виданий 22.12.2010, Атестат доцента 12/ДЦ 037025, виданий 17.01.2014	15	OK_10_Німецька/Французька мова	Виконуються пункти 4, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування з методики викладання французької мови як іноземної (березень – червень 2018 р., 40 год.). Національний центр дистанційного навчання м. Пуатьє (Франція). Сертифікат від 11.09.2018 р. 2. Сертифікаційний науково-практичний семінар «Романські мови: досвід, проблеми та перспективи» Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра романських мов та інтерлінгвістики. Сертифікат від 19.03.2019 р. 3. Навчально-методичний семінар «Використання цифрових технологій у процесі навчання французької мови» 16 травня 2019 року. Рівненський обласний інститут післядипломної

педагогічної освіти.  
Сертифікат від  
16.05.2019 р.  
4. Інтенсивний курс із  
методики викладання  
французької мови. 8 –  
12 липня 2019 р., (40  
год.). Асоціація  
французької мови як  
іноземної Франція-  
Україна, м. Одеса.  
Денна форма.  
Сертифікат від  
12.07.2019 р.  
5. Сертифікаційний  
науково-практичний  
семінар «Романські  
мови: досвід,  
проблеми та  
перспективи»  
Східноєвропейський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, кафедра  
романських мов та  
інтерлінгвістики.  
Сертифікат від  
26.02.2020 р.  
6. Навчання в рамках  
роботи лінгвістичного  
семінару «Ключові  
проблеми германської  
та романської  
філології». 14-27  
червня 2021 р. (54  
год.). Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, факультет  
іноземної філології.  
Сертифікат н/к №  
492/21  
Наукові публікації за  
тематикою курсу:  
1. Андрієвська В.  
Лінгвокогнітивні  
механізми вираження  
проблем національної  
освіти у сучасному  
французькому сламі.  
Актуальні питання  
іноземної філології.  
Луцьк, 2017. № 6. С.  
5–10.  
2. Гунчик І. О.,  
Андрієвська В. В.  
Технологія  
перекладацького  
скоропису у навчанні  
усному послідовному  
перекладу. Науковий  
вісник Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка. Серія:  
Філологічні науки.  
Дрогобич, 2019. № 11.  
С. 32–35.  
3. Андрієвська В.  
Концептуальний  
аналіз індивідуально-  
авторської картини  
світу у  
франкомовному  
пісенному дискурсі.  
Актуальні питання  
іноземної філології :  
наук. журнал [редкол.  
: І. П. Біскуб (гол. ред.)  
та ін.]. Луцьк:

Східноєвроп. нац. ун-т імені Лесі Українки. Луцьк, 2020. № 13. С. 5–10.

4. Андрієвська В. Семантико-когнітивне наповнення можливих світів у сучасній французькій пісні. Вчені записки Таврійського нац. ун-ту імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70) № 2, 2020. Ч. 1. С.140–145.

Навчально-методичні видання:

1. Андрієвська В. Теоретичний курс другої іноземної мови (французької): методичні рекомендації для ОС «бакалавр». Луцьк : Вежа-друк, 2018. 20 с.

2. Андрієвська В. Glossaire des termes de l'analyse du discours et de la communication (Глосарій термінів із дискурс-аналізу та комунікації) : навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-друк, 2020. 24 с.

3. Андрієвська В. Glossaire des termes informatiques (Глосарій комп'ютерних термінів) : навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-друк, 2020. 24 с.

4. Андрієвська В. Les nouvelles technologies: навч.-метод. матер. : випр. і оновл. Вежа-друк, 2021. 40 с.

5. Андрієвська В. La Justice en France: навч.-метод. матер. : випр. і оновл. Вежа-друк, 2021. 40 с.

4 Тези:

1. Андрієвська В. Рекламний відеоролик як різновид креолізованого тексту. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції, м. Луцьк 23–24 трав. 2019 р. Луцьк, 2019. С. 187–189.

2. Andriievska V. Les particularités du texte créolisé sur l'exemple du spot publicitaire. Langues, Sciences et Pratiques : actes du 3ème Colloque international

francophone en Ukraine, м. Одеса, 3–4 жовтня 2019 р. Херсон, 2019. С. 14–15.

3. Андрієвська В., Смолько А. Особливості використання верлану у сучасній французькій пісні. Сучасна філологія: тенденції та пріоритети розвитку : Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції, м. Одеса, 23–24 трав. 2019 р. Одеса, 2019. Ч. II. С. 54–56.

4. Андрієвська В. Лінгвопрагматичні особливості тексту сучасного французького сламу. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу : Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції, м. Луцьк, 21–22 травня 2020 р. Луцьк, 2020. С. 270–272.

5. Андрієвська В. Лексико-семантичне втілення концепту ENSEMBLE у французькому сламі. Філологічні науки в умовах сучасних трансформаційних процесів: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Львів, 13–14 листопада 2020 р. Львів, 2020. С. 81–84 (Наукова філологічна організація «Логос»).

6. Andriiivska V. L'organisation conceptuelle et sémantique de l'espace artistique du slam français. Langues, Sciences et Pratiques: livret des résumés du 4ème Colloque International francophone en Ukraine / Львівський національний університет імені Івана Франка, Посольство Франції в Україні, 8–9 квітня 2021 року, м. Львів. 2021. С. 27–28.

Керівництво проблемними групами: «Семантико-когнітивні та комунікативно-прагматичні особливості художніх і нехудожніх

						<p>франкомовних текстів» - 2017-2018 н.р., (8 студентів); 2018-2019 н.р. (8 студентів); 2019-2020 н.р. (10 студентів); 2020-2021 н.р. (7 студентів); «Актуальні питання перекладу: теорія і практика» 2021-2022 н.р. (6 студентів).</p> <p>Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови в Україні» (2019 – до тепер)</p> <p>Перекладач ГО «Association AES Alsace» (2014 – до тепер)</p>	
63122	Козак Світлана Володимирівна	Асистент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська)</p>	8	ОК_9_Англійська мова	<p>Виконуються пункти 1, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. У серпні 2021р. отримала міжнародний сертифікат про складання іспиту з англійської мови на рівень C2. Pearson Edexcel Level 3 Certificate in ESOL International (Pearson Test of English General (CEF C2)). Сертифікат №500/1963/6 issued 04/08/2021. 2. Навчання в рамках Всеукраїнської літньої школи з наукового письма англійською мовою без кордонів “Academic English for Global Audience Summer School for University Teachers and Researchers”, яка відбулась 14-16 вересня 2017 року у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, загальним обсягом 58 год. Сертифікат № II-24. 3. Взяла участь у роботі Лінгвістичного семінару "Ключові проблеми германського та романського мовознавства», який відбувся 21-27 вересня 2020 року у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, загальним обсягом 54 год. Сертифікат Серія н/к 0147/20. 4. Взяла участь у роботі Лінгвістичного семінару "Ключові проблеми германського та</p>

романського мовознавства», який відбувся 14-27 червня 2021 року у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, загальним обсягом 54 год. Сертифікат Серія н/к 527/21. 5. Взяла участь у роботі I Міжкафедрального наукового семінару з перекладу, який відбувся 15 травня 2019 року у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки. 6. Взяла участь у роботі II Міжкафедрального наукового семінару з перекладу, який відбувся 11 грудня 2019 року у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки. 7. Взяла участь у роботі I Міжнародної науково-практичної конференції «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти», яка відбувалась 11-12 квітня травня 2019 року у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки. 8. Взяла участь у роботі II Міжнародної науково-практичної конференції «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти», яка відбувалась 15-16 квітня травня 2021 року у Волинському національному університеті імені Лесі Українки. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Силабус нормативної навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (англійська)» підготовки бакалавра, галузі знань «03 Гуманітарні науки», спеціальності «035 Філологія», за освітньо-професійною програмою «Мова і література

							<p>(англійська). Переклад». 2. Силабус нормативної навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (англійська)» підготовки бакалавра, галузі знань «01 Освіта», спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (англійська)», за освітньо-професійною програмою «Середня освіта. Англійська мова». 3. Реалізація категорії модальності в англомовних прес-релізах. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2018. №8. С. 154–160.</p> <p>4. Комунікативно-прагматичні функції інверсії в англомовних прес-релізах. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. 2013. №18. С. 55 – 58. С. 55 – 58. 5. Ushchyna V. A., Darkevych O. V., Belyakov O. O., Kozak S. V. Critical thinking and teaching stylistic analysis of the literary text. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Lutsk, 2018. P. 31–48. 6. Дискурсивна саморепрезентація особистості в англомовному міжособистісному спілкуванні. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021 р.) /за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної Луцьк, 2021.– С. 86-88.</p> <p>Керівництво проблемними групами: 1. „Як читати класиків англійської та американської літератури” 6 студентів (2021р.) 2. „Як читати класиків англійської та американської літератури” 5 студентів (2022р.)</p> <p>Член Української асоціації когнітивної лінгвістики (УАКЛІП) (з 2018 р. і до 2021); Член Української асоціації перекладачів (з 2021 р.).</p>
--	--	--	--	--	--	--	---



167410	Біскуп Ірина Павлівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом доктора наук ДД 000190, виданий 10.11.2011,</p> <p>Диплом кандидата наук ДК 024604, виданий 30.06.2004,</p> <p>Атестат доцента 02ДЦ 011535, виданий 16.02.2006,</p> <p>Атестат професора 12ПР 009900, виданий 31.10.2014</p>	17	ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 9 10, 11, 12, 14, 19, 20</p> <p>П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стажування в межах курсу «Ознаки успішного лідерства» (54 год.) в рамках роботи україно-американського тренінгу, 2017 р.</li> <li>2. Розробка та викладання курсу «Мовна Політика ЄС» в межах навчально-наукового гранту Еразмус+ Жан Моне Модуль (2017-2020 н.р.) Сертифікат про участь EACEA 587264-EPP-1-2017-1-UAERPMO-MODULE.</li> <li>3. Воркшоп MILETUS Students mobility capacity building at HEIs in Serbia and Ukraine. Сертифікат про участь 574050-EPP-1-2016-1-DEERPKA2-SVNE-SP.</li> <li>4. Організація та участь у наукових заходах в межах проекту «Мовна Політика ЄС» в межах навчально-наукового гранту Еразмус+ Жан Моне Модуль: <ul style="list-style-type: none"> <li>- круглий стіл “EU Language Diversity” в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», Луцьк, СНУ імені Лесі Українки, 16.05.2018 р.;</li> <li>- вебінар “EU Language and Culture Studies in Ukraine”, Ужгород, Луцьк, УжНУ, СНУ імені Лесі Українки, в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», 15-16 квітня 2019 р.;</li> <li>- круглий стіл “EU Language Policy and Planning” в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», Луцьк, СНУ імені Лесі Українки, 29.05.2019 р.;</li> <li>- круглий стіл “EU Ukraine Communication Strategy” в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», Луцьк, СНУ імені Лесі Українки, СНУ імені Лесі Українки, Луцьк, 02.03.2020 р.;</li> <li>- міжнародна науково-практична</li> </ul> </li> </ol>
--------	-----------------------	--	---------------------	--	----	---	---

конференція «EU – Ukraine: Communication Policy and Strategy»  
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Луцьк 8-10 червня 2020 року.  
Наукові публікації за тематикою курсу:  
1. Biskub I. P. European Identity: Values, Cultures and Languages. General Overview of the European Identity and Its Connection to the Study of Languages. I. P. Biskub, A. L. Danylchuk. Language Culture Politics: international journal. Chelm: Institut Neofilologii Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej, 2019. Vol. 1. P. 81–92.  
2. Biskub I., Danylchuk A. The Conception of Diversity in the EU. Language Culture Politics. International Journal. Chelm: Instytut Neofilologii PWSZ w Chelmie, 2020. Vol. 1. P. 211-223. (Рецензоване закордонне видання Index Copernicus)  
3. Biskub I. European Union Language Policy in the European Commission's Official Recommendations Економічні, політичні та культурологічні аспекти європейської інтеграції України в умовах нових глобалізаційних викликів: матеріали доп. Міжнар. наук.-практ. конф. Ужгород: Ужгород. нац. ун-т, 2018. С. 301–304. (Рецензоване закордонне видання Index Copernicus)  
Навчально-методичні видання:  
1. Біскуб І. П., Данильчук А. Л., Сидорук М. В. Guidelines to the European Union Language Policy. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. 28 с.  
2. Біскуб І. П., Данильчук А. Л., Сидорук М. В. Guidelines to the European Union Language Policy. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. 12 с.  
3. Біскуб І. П., Данильчук А. Л.,

						Сидорук М. В. Мовна політика Європейського Союзу. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. 16 с. 4. Біскуп І. П. Україна і Європейський союз, політика, культура, мова, історія : силабус нормативної навчальної дисципліни Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра прикладної лінгвістики, 2021.
111456	Галапчук-Тарнавська Олена Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 008845, виданий 13.12.2000, Атестат доцента 12ДЦ 018614, виданий 04.12.2007	22	ОК_15_Теоретичний курс англійської мови Диплом спеціаліста ЛП № 000567, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1995, спеціальність: Англійська та німецька мови Виконуються пункти 1, 4, 6, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування (стаціонар) Луцький національний технічний університет, факультет фінансів, обліку, лінгвістики та права, кафедра української та іноземної лінгвістики (64 год) 12 вересня 2018 р. – 24 жовтня 2018 р. Сертифікат №168 від 24.10.2018 р. 2. Стажування (стаціонар) Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, факультет іноземних мов, кафедра англійської філології та методики навчання іноземних мов (96 год) 26 серпня 2019 р. – 21 жовтня 2019 р. Довідка №153-33 від 23.10.2019 р. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Галапчук-Тарнавська О. М. Теоретична граматика. : силабус. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 11 с. <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19803">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19803</a> 2. Галапчук-Тарнавська О.М., Міщук І.М. Особливості формування

						граматичної компетентності студентів в процесі навчання іноземної мови. // Дослідження інновацій та перспективи розвитку науки і техніки у XXI столітті: Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції (м. Рівне, 25-26 листопада 2021р.). Міжнародний економіко-гуманітарний університет імені Академіка Степана Дем'янчука. Рівне : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Ч.2. С. 26 – 30.	
78256	Ущина Валентина Антонівна	Професор,завідувач кафедри, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003, Аттестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Аттестат професора АП 001151, виданий 15.10.2019	25	ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Диплом спеціаліста ПВ № 641757, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1988, спеціальність: Англійська і німецька мови Виконуються пункти 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування в університеті міста Піттсбурга за Програмою імені Фулбрайта Visiting Research Scholar Program (1 вересня 2019 – 1 червня 2020) Сертифікат виданий у травні 2020 Вашингтон (США) 2. Стажування в Державному університеті імені Марії Кюрі-Склодовської у м. Люблін (Польща),гуманітарний факультет, кафедра англійської філології (15 червня 2018-15 січня 2019 р.). Сертифікат видано у січні 2019 Люблін (Польща). Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Ushchyna V. A., Darkevych O. V., Belyakov O. O., Kozak S. V. Critical thinking and teaching stylistic analysis of the literary text. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Lutsk, 2018. P. 31–48. 2. Ущина В. А., Шмиговська Б. С. Лінгвостилістичні засоби вербалізації позиції суб'єкта дискурсивної

						<p>діяльності в англійських медіа-публікаціях і їхній вплив на формування іміджу України</p> <p>Південний архів. Філологічні науки : Збірник наукових праць. Херсон : ХДУ, 2018. Випуск LXXIII. С. 136–139.</p> <p>3. Ushchyna V. Cognitive dynamics of stancetaking in risk discourse situations. Advanced Education/ Новітня освіта : науковий часопис Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут», 2019. Випуск 12. С. 142–149.</p> <p>4. Козачук А. Т., Ущина В. А. Ономастикон творів Льюїса Керрола / Виклики і парадокси соціальної взаємодії у постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II міжнародної науково-практичної конференції, Луцьк, 15-16 квітня 2021. С. 55-57.</p> <p>5. Христин З. М., Ущина В. А. Феномен гамлетизму у світовій літературі. Виклики і парадокси соціальної взаємодії у постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II міжнародної науково-практичної конференції, Луцьк, 15-16 квітня 2021. С.77-6.</p> <p>Сільчук В. М., Ущина В. А. Образ Дон Жуана в поемі Байрона «Дон Жуан» та драмі Лесі Українки «Камінний господар» / Виклики і парадокси соціальної взаємодії у постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II міжнародної науково-практичної конференції, Луцьк, 15-16 квітня. 2021. С .73-76.</p>	
50552	Єфремова Наталія Володимирів на	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 007339, виданий 27.06.2000, Атестат доцента ДЦ- 013409, виданий	25	ОК_15_ Теорет ичний курс англійської мови	Диплом спеціаліста ІВ-1 № 207290, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1985, спеціальність: Англійська і німецька мови

19.10.2006

Виконуються пункти 1, 3, 4, 6, 7, 12, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Підвищення кваліфікації (стажування) за програмою "Підвищення кваліфікаційного рівня викладання дисциплін" (6 кредитів ECTS). Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра романо-германської філології. 15 жовтня 2018 р. – 31 березня 2019 р. Сертифікат № 25736989/000372-19. (від 31 березня 2019 р.) 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 14-27 червня 2021 р. Сертифікат Серія н/к № 514/21 (від 27 червня 2021 р.) 3. Закордонне науково-педагогічне стажування на тему «Балтійський підхід в підготовці викладачів-філологів» за спеціальністю «035 – Філологія» в обсязі 6 кредитів (180 годин). ISMA Вища школа менеджменту інформаційних систем (Латвійська республіка). 21 червня – 31 липня 2021 року. сертифікат № FSI-213112-ISMA (від 31 липня 2021 р.) Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Єфремова Н. В. Особливості використання статистичних методів у дослідженні синонімів сучасної англійської мови. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету ім. Лесі Українки. Серія «Філологічні науки. Мовознавство». 2017.

№ 3. С. 407–411.  
2. Бойчук В.,  
Єфремова Н.,  
Шелудченко С.  
Конфігурація  
лексико-семантичного  
поля Fine Arts (на  
матеріалі статей  
мистецького журналу  
«Fine Art Magazine»  
). Науковий вісник СХУ  
імені Лесі Українки.  
Серія : Філологічні  
науки. Мовознавство.  
2019. № 10. С. 16–21.  
3. Yefremova N. V.,  
Boichuk V. M.  
Conceptual Space of  
English Political  
Discourse during the  
Struggle against Covid-  
19. Philological science  
and education :  
transformation and  
development vectors :  
Collective monograph.  
Vol. 1. Riga, Latvia :  
«Baltija Publishing»,  
2021. P.186–203.  
Тези  
1. Єфремова Н. В.,  
Бойчук В. М.  
Особливості  
викладання  
навчальної  
дисципліни  
«Лексикологія  
англійської мови» в  
закладах вищої освіти.  
Scientific and  
pedagogical internship  
«The Baltic approach in  
the training of teachers-  
philologists» :  
Internship proceedings,  
June 21 – July 31, 2021.  
Riga, Latvia : «Baltija  
Publishing», 2021.  
P.45–48.  
2. Koliada Elina K.,  
Yefremova Nataliia V.,  
Botvinko-Botiuk Olena  
M., Honchar Kateryna  
L., Musiichuk Tetiana I.  
Expression of  
Variability in Verbs :  
Semantics and  
Typology (On the  
Material of the English  
and German  
Languages). Journal of  
Talent Development  
and Excellence. Vol. 12  
No. 1 (2020) : Issue  
2020/1. P. 5099-5110.  
Навчально-методичні  
видання:  
1. Павлюк А. Б., Рогач  
О. О., Єфремова Н. В.  
Seminars in second  
foreign language  
theoretical course.  
Луцьк : Вежа-Друк,  
2019. 45 с. (15 с.)  
2. Павлюк А., Малімон  
Л., Єфремова Н.,  
Калиновська І.,  
Василенко О.  
Грамматика сучасної  
англійської мови:  
морфологія та

							синтаксис : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 322 с. 3. Єфремова Н. В., Павлюк А. Б., Шелудченко С. Б., Бойчук В. М. English Lexicology : Teaching Aid for Part-time Students. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 60 с.
111456	Галапчук- Тарнавська Олена Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 008845, виданий 13.12.2000, Атестат доцента 12ДЦ 018614, виданий 04.12.2007	22	ОК_19_Практи чний курс усного перекладу	Диплом спеціаліста ЛП № 000567, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1995, спеціальність: Англійська та німецька мови Виконуються пункти 1, 4, 6, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках онлайн тренінгу “Project Design and Management” USAID, Peace Corps Ukraine (32 год) 12-16 лютого 2019 р. Сертифікат за підписом Директора Корпусу Миру США в Україні. 2. Навчання в рамках онлайн практикуму «Сучасні підходи у викладанні англійської мови» Peace Corps Ukraine (30 год) 3 – 7 лютого 2020 р. Сертифікат за підписом Директора Корпусу Миру США в Україні. 3. Навчання в рамках онлайн програми професійного розвитку “Principles of Effective Online Teaching” Regional English Language Office (RELO), Peace Corps Ukraine (12 год) 17 червня – 3 липня 2020 р. Сертифікат за підписом Регіонального уповноваженого Посольства США, Директора Корпусу Миру США в Україні. Наукові публікації за тематикою курсу. Статті: 1. Галапчук- Тарнавська О. М. Форми звертання дітей і підлітків у спілкуванні з однолітками (на матеріалі англійської мови). Науковий Вісник Східноєвропейського



національного університету імені Лесі Українки. Луцьк, 2017. № 3. С. 190–196.

2. Лесик І., Галапчук-Тарнавська О. Специфіка репрезентації іронії в сучасному британському політичному медіа-дискурсі. Актуальні питання іноземної філології. 2019. № 10. С. 199–205.

Тези:

1. Halapchuk-Tarnavska O. Ageing: Speech Dissolutions. Challenges of Psycholinguistics and Psychology of Language and Speech. COPAPOLS 2017. Third International Conference. Book of Abstracts / Serhii Zasiakin & Larysa Zasiakina, (Eds). Lutsk : Lesya Ukrainka Eastern European National University, 2017. P. 37. (ISSN 2522-149X). (Видання включено до наукометричних баз <https://eejpl.vnu.edu.ua/index.php/eejpl>).

2. Halapchuk-Tarnavska O. M. Charikova I. V. Characteristics of Interpretation Teaching in Higher School. Pathways to Success for Contemporary English Teachers and their Learners : Book of Convention Papers of 2017 TESOL-Ukraine National Convention : 26-27 квіт. 2017. Львів: ПП «Марусич», 2017. P. 36–38.

3. Галапчук-Тарнавська О.М., Міщук І.М. Стратегії самопрезентації зірок в англомовних журналах для підлітків. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021 р.) /за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 83-85.

4. Частина колективної монографії: Halapchuk-Tarnavska O., Khnykina O., Semeniuk A. Language situation in Canada. Ukraine-Canada :

							Modern Scientific Studies: Collective Monograph (in three books). Book 3. Lutsk, 2018. P. 34–42. Навчально-методичні видання: 1. Галапчук-Тарнавська О. М. Послідовний переклад : силабус. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 11 с. <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19802">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19802</a>
300834	Ковальчук Людмила Володимирівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 047097, виданий 16.05.2018	12	ОК_18_Практ. курс письмового перекл.	Виконуються пункти 4, 5, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України», Полонійна академія (м. Ченстохова, Польща), 25.10.–05.12.2021 р., сертифікат № FSI-250522-Cz від 05.12.2021 р., 180 год. 2. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології, 27.09.– 30.11.2021 р., свідоцтво СП 05477296/000230-21 від 01.12.2021 р., 180 год. 3. Участь в Міжнародній науково-практичній конференції «Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство : досвід і виклики», Полонійна академія (м. Ченстохова, Польща), 23.04.– 24.04.2021 р., сертифікат № FC-2324077-Cz від 24.04.2021 р., 15 год. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», ВНУ імені Лесі Українки, 14.06.– 27.06.2021 р.,

сертифікат Серія Н/К  
№ 526/21, 54 год.  
Наукові публікації за  
тематикою курсу:  
1. Киричук Л. М.,  
Ковальчук Л. В.  
Religious terms in  
tourist text translation :  
cross-cultural  
dimensions.  
Південний архів  
(філологічні науки) :  
збірник наукових  
праць. Херсон : ХДУ,  
2021. Вип. LXXXVII. С.  
74-80. DOI :  
<https://doi.org/10.32999/9/ksu2663-2691/2021-88-8>.  
2. Kovalchuk L. The  
communicative status  
of topic  
recontextualization.  
Research trends in  
modern linguistics and  
literature. International  
Journal. Lutsk : Lesya  
Ukrainka Eastern  
European National  
University, 2018. Vol. 1.  
P. 48-61.  
Тези:  
1. Ковальчук Л. В.  
Мультимедійна  
навчальна  
презентація як  
ефективний засіб  
формування  
професійної  
іншомовної  
компетентності  
майбутніх філологів.  
Scientific and  
pedagogical internship  
«Professional training  
of a modern philologist  
: the use of European  
practices in the  
education system of  
Ukraine», October 25-  
December 5, 2021.  
Czestochowa : «Baltija  
Publishing», 2021. P.  
76-78. ISBN 978-9934-  
26-153-4.  
2. Ковальчук Л. В.  
Особливості медіації  
конфліктної  
контекстуальної  
взаємодії. Виклики та  
парадокси соціальної  
взаємодії в  
постмодерному світі :  
лінгвістичний та  
психологічний  
аспекти : матеріали II  
Міжнар. наук.-практ.  
конф., 15-16 квітня  
2021 р. Луцьк, 2021. С.  
166-168.  
3. Kovalchuk L. V.  
Verbalization of the  
epistemic factor in topic  
contextualization.  
International scientific  
and practical  
conference  
«Philological sciences,  
intercultural  
communication and  
translation studies: an

						<p>experience and challenges» : conference proceedings, 23-24 April, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 218-221. ISBN 978-9934-26-073-5. DOI : <a href="https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-1-58">https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-1-58</a>.</p> <p>Навчально-методичні видання:</p> <p>1. Практичний курс письмового перекладу : силабус нормативної навчальної дисципліни / Чарікова І. В., Літкович Ю. В., Засекін С. В., Ковальчук Л. В. Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології, 2021. URL: <a href="https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%B9%20%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%20%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D1%83_2021_%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D1%80_%D1%84%D1%96%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%8F.pdf">https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%B9%20%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%20%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D1%83_2021_%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D1%80_%D1%84%D1%96%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%8F.pdf</a></p> <p>Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» (2020-2022 рр.).</p> <p>Членство у Всеукраїнській спілці викладачів перекладу (з 2022 р. - дотепер).</p>	
318620	Літкович Юлія Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 089660, виданий	12	ОК_18_Практ. курс письмового перекл.	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 12, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Участь у проєкті «Training Workshop on Open Science and Open Peer Review Best Practice», Graz University of Technology within the frames of the Erasmus+ project «Open Practices, Transparency</p>

13.12.2016,  
Атестат  
доцента АД  
006170,  
виданий  
09.02.2021

and Integrity for  
Modern Academia»,  
(30 hours) Certificate,  
26.03.2021  
2. Захист дисертації  
Плеоназми в  
сучасному  
англомовному медіа-  
дискурсі: структура,  
семантика, функції,  
2016, Київський  
національний  
лінгвістичний  
університет, ДК  
№039660.  
Наукові публікації за  
тематикою курсу:  
1. Litkovych Yu.V. The  
emotional influence of  
media texts due to  
language redundancy.  
Science and Education  
a New Dimension.  
Philology. Budapest,  
2020. VIII (72). Issue  
241. P. 34-37.  
2. Litkovych, Yu., Smal,  
O. & Yanovets, A.  
(2020). Structural  
typology of redundancy  
in English. In Lege  
artis. Language  
yesterday, today,  
tomorrow. The journal  
of University of SS Cyril  
and Methodius in  
Trnava. Trnava:  
University of SS Cyril  
and Methodius in  
Trnava, 2020, V (1),  
June 2020, p. 99-142.  
ISSN 2453-8035 (Web  
of Science Core  
Collection).  
3. Літкович Ю.В.,  
Смаль О.В., Яновець  
А.І. Лінгво-когнітивні  
засоби реалізації  
сугестивного впливу у  
політичній  
комунікації (на  
матеріалі  
американського  
політичного дискурсу  
онлайн-платформ  
соціальних мереж).  
Наукові записки  
Національного  
університету  
«Острозька академія»:  
серія «Філологія».  
Острог: Вид-во  
НаУОА, 2019. Вип.  
5(73), березень. С. 14-  
16. DOI:  
10.25264/2519-2558-  
2019-5(73)-14-16  
(Категорія Б)  
Тези:  
Літкович Ю.В.  
Фонетичні та лексичні  
засоби вираження  
етностереотипів у мас-  
медійних текстах.  
Пріоритети  
германської та  
романської філології:  
зб. матер. XV  
Міжн.наук. онлайн-  
конф, Луцьк: ВНУ ім.  
Лесі Українки. 18-20

						<p>червня 2021. С. 54-56. Навчально-методичні видання: 1. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативної навчальної дисципліни / Чарікова І. В., Літкович Ю. В., Засекін С. В., Ковальчук Л. В. Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології, 2021. URL: <a href="https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%9F%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%B9%20%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%20%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%Bo%D0%B4%D1%83_2021_%D0%B1%D0%Bo%D0%BA%D0%Bo%D0%BB%D0%Bo%D0%B2%D1%80_%D1%84%D1%96%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%8F.pdf">https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%9F%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%B9%20%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%20%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%Bo%D0%B4%D1%83_2021_%D0%B1%D0%Bo%D0%BA%D0%Bo%D0%BB%D0%Bo%D0%B2%D1%80_%D1%84%D1%96%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%8F.pdf</a> Досвід практичної роботи за спеціальністю: 2017-дотепер Перекладач журналу «Економіка і прогнозування» Державної установи «Інститут економіки та прогнозування НАН України», який включено до категорії «Б» Переліку наукових фахових видань України</p>	
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 043944, виданий 13.12.2007, Атестат доцента 12ДЦ 041172, виданий 26.02.2015	21	ОК_18_Практ. курс письмового перекл.	Диплом спеціаліста ЛО ВЕ № 000678, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1996, спеціальність: Іноземні мови Виконуються пункти 3, 4, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Семінар підвищення кваліфікації «Fundraising and organization of project activities in educational establishments: european experience»,

Zustricz Foundation  
Department of Polish-  
Ukrainian Studies of  
Jagiellonian University  
in Krakow Career  
Development Center of  
NGO Sobornist  
Luhansk Regional  
Institute of  
Postgraduate  
Pedagogical Education,  
11.09.2021 – 17.10.2021  
(180 год.).  
2. Семінар  
підвищення  
кваліфікації  
«Реформування вищої  
освіти: європейські  
орієнтири та  
вітчизняні реалії»,  
Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, наказ №  
13-«К/А» від 5 травня  
2021 року (60 год.).  
3. Науково-  
практичний семінар з  
метою підвищення  
кваліфікації  
«Використання  
інформаційних  
технологій при  
вивченні дисциплін  
природничо-  
математичного  
профілю»,  
Волинський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, наказ  
№14-«К/А» від 30  
травня 2019 року (108  
год.).  
4. Науково-  
практичний семінар з  
метою підвищення  
кваліфікації  
«Інформаційні  
технології та  
інноваційні методи  
навчання у вищій  
школі»,  
Східноєвропейський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки,  
наказ№16-«К/А» від  
29 травня 2017 року  
(72 год.).  
Наукові публікації за  
тематикою курсу:  
1. Charikova I. V.  
Educational role of  
Drahomanov-Kosach  
family in the cultural  
and public life of Volyn  
in the 19-th and  
beginning of the 20-th  
centuries : KELM  
(Knowledge. Education.  
Law. Management.  
Nauka. Oświata. Prawo.  
Zarządzanie). 2017. №  
3 (19). P. 161–166.  
(Видання включено до  
наукометричних баз  
даних Copernicus)  
2. Чарікова І. В.  
Наукова комунікація  
серед студентської

молоді. Математика. Інформаційні технології. Освіта : матеріали VII міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк, 2018. С. 168–169.

3. Чарікова І. В. Формування Інформаційної культури особистості як важлива складова загальної культури суспільства. Людина між церквою і світом : від антагонізму до синергії : матеріали міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк, 2018. С.165–170.

4. Чарікова І. В. Культура та релігія, як рушії сучасної європейської інтеграції. Державотворення і помісність Церкви : історичні процеси та сучасні реалії : матеріали міжнародної науково-практичної конференції, Луцьк : Вид-во Волинської православної богословської академії. 2017 С. 235–241.

5. Чарікова І. В. Комунікативна стратегія розвитку вищих навчальних закладів. Математика. Інформаційні технології. Освіта : матеріали VII міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк, 2019. С. 107–109.

6. Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians) : Виклики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152 – 157.

7. Charikova I. Cultural Filters of Translation. Виклики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2019. С. 105 – 108.

Навчально-методичні видання:

1. Українсько-



							англійський релігійний словник / уклад. : І. В. Чарікова та ін. ; під керівництвом та за заг. ред. А. Б. Павлюк. Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2019. 45 с.
35099	Киричук Лариса Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 005390, виданий 12.01.2000, Атестат доцента ДЦ 009665, виданий 16.12.2004	31	ОК_17_Теорія і практика перекладу	Диплом спеціаліста ЖВ-І № 074079, Львівський орден Леніна державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1982, спеціальність: Романо-германські мови і літератури Виконуються пункти 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування в межах теми «Використання інноваційних методів та підходів у викладанні іноземної мови у ЗВО» у Луцькому національному технічному університеті 27.09.2021 -30.11.2021. 180 годин (6 кредитів ЄКТС) Свідоцтво СПО5477296/000229-21 Реєстраційний № 311 від 01.12.2021 Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Kyrychuk Larysa. Translation Strategies, Methods and Techniques: in Pursuit of Translation Adequacy. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Lutsk : Lesya Ukrainka Eastern European National University, 2018. Vol. 1. P. 64–80. 2. Kyrychuk L.M. Translation from the perspective of cross-cultural communication. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, 15-16 квітня 2021, Луцьк, 2021, стор. 177-182. 3. Kyrychuk Larysa. Cultural Aspects of Tourist Guide Translation. Пріоритети германської та

						<p>романської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн конференції, м. Луцьк, 18-20 червня 2021р. Луцьк, 2021. С.38-40.</p> <p>4. Kyrychuk Larysa, Kovalchuk Ludmyla. Religious Terms in Tourist Text Translation: Cross-Cultural Dimensions. Південний Архів (Філологічні науки), м. Херсон: Херсонський державний університет, 2021. -№ 88. – с.74-80.</p> <p>5. Kyrychuk Laryssa. Strategic Approaches to Academic Paper Abstract Translation. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Lutsk : Lesya Ukrainka Eastern European National University, 2019. Vol. 2. P. 65–76.</p> <p>6. Киричук Л. М. Конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Translation Theory and Practice». Луцьк : ПП Іванюк В.П., 2017. 54 с.</p> <p>7. Киричук Л.М., Перванчук Т.Б. Translation and Interpreting: методична розробка – конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика письмового та усного перекладу» / Лариса Миколаївна Киричук, Тетяна Богданівна Перванчук – Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2020 – 55с.</p>	
54552	Андрієвська Вікторія Валеріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 064080, виданий 22.12.2010, Атестат доцента 12ДЦ 037025, виданий 17.01.2014</p>	15	ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	<p>Виконуються пункти 4, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Стажування з методики викладання французької мови як іноземної (березень – червень 2018 р., 40 год.). Національний центр дистанційного навчання м. Пуатьє (Франція). Сертифікат від 11.09.2018 р.</p> <p>2. Сертифікаційний науково-практичний семінар «Романські мови: досвід, проблеми та перспективи» Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра романських мов та</p>

інтерлінгвістики.  
Сертифікат від  
19.03.2019 р.  
3. Навчально-методичний семінар «Використання цифрових технологій у процесі навчання французької мови» 16 травня 2019 року. Рівненський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти.  
Сертифікат від  
16.05.2019 р.  
4. Інтенсивний курс із методики викладання французької мови. 8 – 12 липня 2019 р., (40 год.). Асоціація французької мови як іноземної Франція-Україна, м. Одеса. Денна форма.  
Сертифікат від  
12.07.2019 р.  
5. Сертифікаційний науково-практичний семінар «Романські мови: досвід, проблеми та перспективи» Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра романських мов та інтерлінгвістики.  
Сертифікат від  
26.02.2020 р.  
6. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». 14-27 червня 2021 р. (54 год.). Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології.  
Сертифікат н/к № 492/21  
Наукові публікації за тематикою курсу:  
1. Андрієвська В. Лінгвокогнітивні механізми вираження проблем національної освіти у сучасному французькому сламі. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2017. № 6. С. 5–10.  
2. Гунчик І. О., Андрієвська В. В. Технологія перекладацького скоропису у навчанні усному послідовному перекладу. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки. Дрогобич, 2019. № 11.

С. 32–35.

3. Андрієвська В. Концептуальний аналіз індивідуально-авторської картини світу у франкомовному пісенному дискурсі. Актуальні питання іноземної філології : наук. журнал [редкол. : І. П. Біскуб (гол. ред.) та ін.]. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т імені Лесі Українки. Луцьк, 2020. № 13. С. 5–10.

4. Андрієвська В. Семантико-когнітивне наповнення можливих світів у сучасній французькій пісні. Вчені записки Таврійського нац. ун-ту імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70) № 2, 2020. Ч. 1. С.140–145.

Навчально-методичні видання:

1. Андрієвська В. Теоретичний курс другої іноземної мови (французької): методичні рекомендації для ОС «бакалавр». Луцьк : Вежа-друк, 2018. 20 с.

2. Андрієвська В. Glossaire des termes de l'analyse du discours et de la communication (Глосарій термінів із дискурс-аналізу та комунікації) : навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-друк, 2020. 24 с.

3. Андрієвська В. Glossaire des termes informatiques (Глосарій комп'ютерних термінів) : навч.-метод. видання. Луцьк : Вежа-друк, 2020. 24 с.

4. Андрієвська В. Les nouvelles technologies: навч.-метод. матер. : випр. і оновл. Вежа-друк, 2021. 40 с.

5. Андрієвська В. La Justice en France: навч.-метод. матер. : випр. і оновл. Вежа-друк, 2021. 40 с.

Тези:

1. Андрієвська В. Рекламний відеоролик як різновид креолізованого тексту. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу : матеріали V Міжнародної науково-

практичної конференції, м. Луцьк 23–24 трав. 2019 р. Луцьк, 2019. С. 187–189.

2. Andriievska V. Les particularités du texte créolisé sur l'exemple du spot publicitaire. Langues, Sciences et Pratiques : actes du 3ème Colloque international francophone en Ukraine, м. Одеса, 3–4 жовтня 2019 р. Херсон, 2019. С. 14–15.

3. Андрієвська В., Смолько А. Особливості використання верлану у сучасній французькій пісні. Сучасна філологія: тенденції та пріоритети розвитку : Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції, м. Одеса, 23–24 трав. 2019 р. Одеса, 2019. Ч. II. С. 54–56.

4. Андрієвська В. Лінгвопрагматичні особливості тексту сучасного французького сламу. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу : Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції, м. Луцьк, 21–22 травня 2020 р. Луцьк, 2020. С. 270–272.

5. Андрієвська В. Лексико-семантичне втілення концепту ENSEMBLE у французькому сламі. Філологічні науки в умовах сучасних трансформаційних процесів: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Львів, 13–14 листопада 2020 р. Львів, 2020. С. 81–84 (Наукова філологічна організація «Логос»).

6. Andriievska V. L'organisation conceptuelle et sémantique de l'espace artistique du slam français. Langues, Sciences et Pratiques: livret des résumés du 4ème Colloque International francophone en Ukraine / Львівський національний університет імені Івана Франка,

						<p>Посольство Франції в Україні, 8–9 квітня 2021 року, м. Львів. 2021. С. 27–28.</p> <p>Керівництво проблемними групами:</p> <p>1. «Семантико-когнітивні та комунікативно-прагматичні особливості художніх і нехудожніх франкомовних текстів» - 2017-2018 н.р., (8 студентів); 2018-2019 н.р. (8 студентів); 2019-2020 н.р. (10 студентів); 2020-2021 н.р. (7 студентів); 2. «Актуальні питання перекладу: теорія і практика» 2021-2022 н.р. (6 студентів).</p> <p>Членство у професійних ГО:</p> <p>1. «Асоціація викладачів французької мови в Україні» (2019 – до тепер)</p> <p>2. Перекладач ГО «Association AES Alsace» (2014 – до тепер)</p>	
123619	Галицька Олена Богуславівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Німецька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 049825, виданий 03.12.2008, Атестат доцента ДЦ 026275, виданий 20.01.2011</p>	22	<p>ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови</p>	<p>Виконуються пункти 1, 3, 4, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Участь у проєкті «Sophie Scholl und die Weiße Rose» (з нагоди 100-річчя від дня народження Sophie Scholl (1921–1943), 17.02–12.10.2021 р., DAAD, Hans-Seidel-Stiftung, UGDV, das Büro des Freistaats Bayern in der Ukraine: семінар «Deutsche Geschichte aktuell: Sophie Scholl und die Weiße Rose. Vom Umgang mit dem Thema im DaFUnterricht» (7,5 год.), референт: Andre Böhm (ФРН), 24.03.2021 р.; Міжнародна онлайн-конференція «Софі Шолль. «Біла троянда». Мирний рух опору», 12.05.2021 р., підсумковий захід у рамках проєкту «Frauen auf den Wegen für Demokratie, Freiheit und Gleichberechtigung», 12.10.2021 р., сертифікат від 24.03.2021 р. 2. Участь із доповіддю на міжнародній конференції «EU – Ukraine:</p>

Communication Policy and Strategy», 08–10.06.2020 р. (18 год.) у рамках проєкту «Мовна політика ЄС», що фінансується ЄС за програмою Еразмус+, напрям Жан Моне, сертифікат від 10.06.2020 р.; опублікування статті у рамках проєкту (Halytska, Bondar 2018).

3. Участь із доповіддю на II Міжнародній науково-практичній міждисциплінарній конференції «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти» (12 год.), ВНУ імені Лесі Українки, 15–16.04.2021 р., сертифікат від 16.04.2021 р.

Наукові публікації за тематикою курсу:

1. Галицька О. Форми та функції деонімів, утворених від оніма Merkel. Актуальні питання іноземної філології. 2018. № 9. С. 32–38. (Фахове видання).
2. Halytska O., Bondar T. Entlehnungen im Deutschen (Übersicht). Language – Culture – Politics : International journal / red. Tomasz Zygmunt. Chelm : Institut Neofilologii Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej, 2018. Vol. 1. P. 75–85.
3. Галицька О. Б. Мультикультуралізм літературного простору Німеччини XXI ст. Сучасна наука та освіта Волині : зб. матеріалів наук.-практ. конф., м. Володимир-Волинський, 22 листоп. 2018 р. / упоряд., голов. ред. Б. Є. Жулковський. Луцьк, 2018. С. 38–40. Навчально-методичні видання:

1. Галицька О. Б. Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької) : підручник [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : КП ІАЦ «Волиньенергософт», 2020. 380 с. Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 3 від 28.02.2020 р.)

						<p>2. Галицька О. Б. Історія мови (німецької) : силабус нормативної навчальної дисципліни за освітньою програмою «Мова та література (німецька). Переклад» спеціальності 035 Філологія. Луцьк : [б. в.], 2020. 14 с.</p> <p>3. Halytska O. Deutsche Sprachgeschichte : метод. рек. і текст лекцій. Луцьк : ФОП Оконська А. Ю., 2017. 136 с.</p> <p>Електронні освітні ресурси:</p> <p>1. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Історія мови (німецької)» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (сертифікат № 070620/05, рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 7 від 22.06.2020 р.). URL : <a href="http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=818">http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=818</a> Пароль гостьового доступу : 1.</p>
78440	Лесик Ірина Валеріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 058503, виданий 14.04.2010, Атестація доцента 12ДЦ 030310, виданий 17.02.2012	23	<p>ОК_15_ Теоретичний курс англійської мови</p> <p>Диплом спеціаліста КЛ № 902137, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1993, спеціальність: Англійська і німецька мови</p> <p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології з 7.05.2019 р. по 02.06.2019 р. Сертифікат серія н/к № 341/19. Загальний обсяг – 54 години. 2. Навчання в рамках роботи методичного семінару “Teaching Skills to Capture the Interest of Students”, Волинський національний університет імені Лесі</p>



Українки, факультет іноземної філології з 9.11.2021 р. по 10.11.2021 р. Сертифікат від 10.11.2021 р. Загальний обсяг – 8 годин. 3. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології з 27.09.2021 р. по 30.11.2021 р. Сертифікат СП 05477296/ 000228-21 від 01.12.2021 р. Загальний обсяг – 180 годин. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Лесик І., Міщук І. Лексико-семантична інтерференція як лінгвістичний аспект білінгвізму в Канаді. Україна – Канада: сучасні наукові студії : кол. моногр. : у 3-х кн. Кн. 2. Луцьк : Вежа-Друк, 2018. С. 7–16. ISBN 978-966-940-166-3 2. Лесик І., Міщук І. Вплив французької мови на англійську мову Канади в ситуації білінгвізму : лексико-семантичний аспект. Україна – Канада : матеріали І Міжнар. наук.-практ. конгресу з канадознавства (21–24 червня 2018 р., м. Луцьк, Україна). Луцьк : Вежа-Друк, 2018. С. 122–126. ISBN 978-966-940-167-0 3. Yatsyshyn N., Koliada E., Melnyk O., Peredon N., Kalynovska I., Hordun S., Lesyk I. Foreign Language in the Process of the Intercultural Communication Formation. Ad Alta : Journal of Interdisciplinary Research. 2022. Vol. 12, Issue 1. P. 105–109. (Web of Science) Навчально-методичні видання: 1. Лесик І. В. History of the English Language: конспект лекцій з дисципліни «Історія мови». Луцьк: Вежа-друк, 2021. 116 с. 2. Лесик І. В., Ковальчук Л. В. Тестові завдання з

						історії англійської мови. Луцьк: Вежа-друк, 2021. 24 с.
80470	Беляков Олександр Олександров ич	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології		41	<p>ОК_14_Література англомовних країн</p> <p>Диплом спеціаліста Р № 994127, Львівський ордена Леніна державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1972, спеціальність: Романо-германські мови і літератури Виконуються пункти 4, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», ВНУ імені Лесі Українки, 14.06.–27.06.2021 р., сертифікат Серія Н/К № 494/21, 54 год.</li> <li>2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», СНУ імені Лесі Українки, 21.09.-27.09.2020 р., сертифікат Серія Н/К № 0147/20, 54 год.</li> <li>3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», СНУ імені Лесі Українки, 04.06.-10.06.2018 р., сертифікат Серія Н/К № 169/18, 54 год.</li> </ol> <p>Наукові публікації за тематикою курсу:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Беляков О. О. Особливості художнього моделювання шизофренічного дискурсу. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. Луцьк, 2019. № 10. С. 27–34.</li> <li>2. Ushchyna V. A., Darkevych O. V., Belyakov O. O., Kozak S. V. Critical thinking and teaching stylistic analysis of the literary text. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Lutsk, 2018. P. 31–48.</li> </ol> <p>Тези:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Belyakov O. O., Oliyevsky R.V. Neil Gainman's "The Thing about Cassandra" in the Lens of Postmodernism. Матеріали XV Міжнародної наук.-</li> </ol>

						<p>       практич. конф.        аспірантів і студентів        «Молода наука        Волині: пріоритети та        перспективи        досліджень» (12 – 13        травня 2021 року).        Луцьк, ВНУ ім. Лесі        Українки, 2021. 1        електрон. опт. диск        (CD-ROM). Об'єм        даних 6,68 Мб. С.        680–683.        2. Belyakov O. O.,        Savchuk A.V. The        Meaning and Functions        of the Title in        Modernist Fiction.        Матеріали XV        Міжнародної наук.-        практич. конф.        аспірантів і студентів        «Молода наука        Волині: пріоритети та        перспективи        досліджень» (12 – 13        травня 2021 року).        Луцьк, ВНУ ім. Лесі        Українки, 2021. 1        електрон. опт. диск        (CD-ROM). Об'єм        даних 6,68 Мб. С.        683–687.        Навчально-методичні        видання:        1. Беляков О. О.        Література        англomовних країн:        силабус нормативної        навчальної        дисципліни.        Волинський        національний        університет імені Лесі        Українки, факультет        іноземної філології,        кафедра англійської        філології, 2021.        URL:  <a href="https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/Do%9B%D1%96%D1%82%Do%B5%D1%80%Do%Bo%D1%82%D1%83%D1%80%Do%Bo%20%Do%Bo%Do%BD%Do%B3%Do%BB%Do%BE%Do%BC%Do%BE%Do%B2%Do%BD%Do%B8%D1%85%20%Do%BA%D1%80%Do%Bo%D1%97%Do%BD%202021%20%28%D1%84%D1%96%Do%BB%Do%BE%Do%B3%D1%96%D1%8F%29.pdf">https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/Do%9B%D1%96%D1%82%Do%B5%D1%80%Do%Bo%D1%82%D1%83%D1%80%Do%Bo%20%Do%Bo%Do%BD%Do%B3%Do%BB%Do%BE%Do%BC%Do%BE%Do%B2%Do%BD%Do%B8%D1%85%20%Do%BA%D1%80%Do%Bo%D1%97%Do%BD%202021%20%28%D1%84%D1%96%Do%BB%Do%BE%Do%B3%D1%96%D1%8F%29.pdf</a>        Керівництво        проблемною групою        «Художній твір як        об'єкт найновіших        методів        літературознавчого        аналізу» (2020-2022        рр.).        Керівництво        студентським клубом        шанувальників        англomовної поезії (з        2019 р. - дотепер).     </p>
--	--	--	--	--	--	---

93865	Василенко Ольга Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 002987, виданий 14.04.1999, Атестат доцента о2ДЦ 000203, виданий 24.12.2003	24	ОК_12_Лінгво країнознавство англомовних країн	Диплом спеціаліста ТВ № 979935, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: 0305 Мова та література (англійська) Виконуються пункти 3, 4, 12, 14 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Навчання у Всеукраїнській літній школі «Наукове письмо англійською мовою без кордонів». (Обсяг – 1,9 кредиту ECTS). Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра англійської філології Київський національний лінгвістичний університет Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поезики. 14.09.2017 – 16.09.2017. Сертифікат Серія № П-04 (від 16 вересня 2017 р.) 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» під час проведення XIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» (Обсяг – 1,8 кредиту ECTS). Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 27.05.2019 – 02.06.2019. сертифікат Серія н/к № 304/19 (від 2 червня 2019 р.) 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» (Обсяг – 1,8 кредиту ECTS). Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 14-27 червня
-------	----------------------------------	---------------------------------------	------------------------	---	----	--	---

							<p>2021 р. (онлайн). сертифікат Серія н/к № 500//21 (від 27 червня 2021 р.)</p> <p>Наукові публікації за тематикою курсу:</p> <p>1. Василенко О.В., Костюк Л.В. Особливості становлення україномовних перекладів творів Ернеста Хемінгуея в XX столітті. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 2020. №12. С. 28-33.</p> <p>2. Василенко О.В., Костюк Л.В. Відтворення категорії емотивності в перекладі твору Е.Бронте «Буремний перевал» на фонетико-графічному рівні. Проблеми гуманітарних наук : збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» / ред. кол. Марія Федурко (головний редактор) та ін. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Випуск 47. С. 45-50.</p> <p>3. Василенко О.В., Голеброда А.І. Особливості вживання та вимови власних імен Британської монархії. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : збірник матеріалів V Міжнародної науково-практичної конференції (11 листопада 2021 року) / відп. ред. Голуб Г.С., Зінченко М.О. Луцьк, 2021. С. 402-403.</p>
111456	Галапчук-Тарнавська Олена Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 008845, виданий 13.12.2000, Атестат доцента 12ДЦ 018614, виданий 04.12.2007	22	ОК_13_Лінгвістика тексту	<p>Диплом спеціаліста ЛП № 000567, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1995, спеціальність: Англійська та німецька мови Виконуються пункти 1, 4, 6, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Навчання в рамках лінгвістичного семінару «Ключові</p>

проблеми германського та романського мовознавства» (54 год). СНУ імені Лесі Українки, 27 травня - 2 червня 2019 р. Сертифікат Серія н/к №309/19.

2. Навчання в рамках лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» (54 год). СНУ імені Лесі Українки, 4 - 10 червня 2018 р. Сертифікат Серія н/к №177/18.

3. Навчання в рамках лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» (54 год). СНУ імені Лесі Українки, 1 - 7 червня 2017 р. Сертифікат Серія н/к №521/17.

4. Навчання в рамках курсу професійної підготовки за сертифікованою програмою «Наукове письмо англійською мовою без кордонів» (58 год). СНУ імені Лесі Українки, 14 – 16 вересня 2017 р. Сертифікат №П-08.

Керівництво захищеними дисертаційними роботами:  
Томащук Ю.О., спеціальність: 10.02.04 – германські мови, «Дискурсивно-прагматичні характеристики англомовного інтернет-інтерв'ю» ДК 042947 від 26 червня 2017 року.

Наукові публікації за тематикою курсу:

1. Галапчук-Тарнавська О. М., Міщук І. М. Формування навичок читання автентичних текстів на уроках англійської мови в основній школі. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог, 2019. Вип. 6 (74). С. 166–168.

2. Галапчук-Тарнавська О. М. Лінгвістика тексту : силабус. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 11 с.  
<https://evnuir.vnu.edu>

						ua/handle/123456789/19801
52155	Мартинюк Оксана Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 000530, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12/ДЦ 036447, виданий 21.11.2013	16	<p>OK_10_Німецька/Французька мова</p> <p>Диплом спеціаліста ЛР ВЕ № 000638, Львівський державний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 1999, спеціальність: Французька мова та література</p> <p>Виконуються пункти 1, 4, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства». Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології, 27.05 – 02.06.2019 р. (54 год.). Сертифікат н/к № 347/19.</p> <p>2. Навчання (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ “CONSTRUIRE UNE UNITE DIDACTIQUE”, Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED PROFESSIONNALISATION EN FLE Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère. Квітень – липень 2020 р. (40 год.). Сертифікат від 07.09.2020 р. № 06983521-6.</p> <p>3. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички» Тема: «Групова взаємодія під час дистанційного навчання». (6 год., 0,2 кредиту ЄКТС) ГО «Рух: освіта». 22-23 листопада 2020 р. Сертифікат № 68647432452</p> <p>4. Навчання в рамках роботи Всеукраїнської наукової конференції «Діджиталізація освіти – вимога цифрової ери» Тема: «Проектна діяльність під час змішаного навчання»</p>

(15 год., 0,5 кредиту ЕКТС). ГО «Рух: освіта». 07-08 травня 2021 р. Сертифікат № 447368443209.

5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару “Ключові проблеми германської та романської філології”. Волинський національний університет імені Лесі Українки, Факультет іноземної філології. 14-27 червня 2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 540/21

Наукові публікації за тематикою курсу:

1. Мартинюк О. М. Фразеологічні одиниці з компонентами-назвами одягу та взуття (на матеріалі французької мови). Одеський лінгвістичний вісник. Одеса, 2017. Вип. 9. Том 2. С. 25–28 (міжнародна наукометрична база Index Copernicus International (Польща)).
2. Martyniuk O. Les moyens d'expression du refus en français moderne. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». Острог: Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2019. Вип 5(73). С. 42-45. DOI: [http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-42-45](http://doi.org//10.25264/2519-2558-2019-5(73)-42-45) (міжнародна наукометрична база Index Copernicus International (Польща)).
3. Мартинюк О. М. Особливості дипломатичного листування (на матеріалі французької мови). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2019. Вип. 38. Том 2. С. 111–114. (міжнародна наукометрична база даних Index Copernicus International (Республіка Польща)).
4. Мартинюк О. М., Галян О. В.



Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського Серія: Філологія (мовознавство): збірник наукових праць. Вінниця: ТОВ «фірма Планер», 2021. Вип. 32. С. 154-163. DOI: <http://doi.org/10.31652/2521-1307-2021-32-154-163>

Навчально-методичні видання:

1. Мартинюк О. М. Контрольно-тренувальні вправи з граматики французької мови: навчально-методичне видання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 76 с.
2. Мартинюк О. М., Гуз О. П. Французька мова. Практикум з перекладу: навчально-методичне видання. Луцьк: Вежа, 2021. 48 с.
3. Мартинюк О. М., Галян О. В. Французька мова. Практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова»: навчально-методичне видання. Луцьк: Вежа, 2021. 96 с.

Керівництво проблемними групами: «Семантика та синтаксис мовних одиниць. Функціональна лінгвістика» 2017-2018 н. р. (8 студентів); 2018-2019 н.р. (8 студентів); 2019-2020 н.р. (8 студентів); 2020-2021 н.р. (13 студентів); 2021-2022 н.р. (10 студентів).

Керівництво ученицею, яка зайняла 2 місце у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України: 2019 р., 2020 р. (Приймачек Анастасія, учениця гімназії № 18, м. Луцьк) - 2021 р. – Захарчук Дарина (учениця 9-

							<p>класу школи № 25, м. Луцьк), яка зайняла 2 місце у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України</p> <p>Членство у професійних ГО:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 - дотепер).</li> <li>2. Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСПП) (з 2015 – дотепер).</li> </ol>
299416	Яворський Андрій Юрійович	Доцент, Основне місце роботи	Філології та журналістики	<p>Диплом спеціаліста, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030203 Видавнича справа та редагування, Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 033389, виданий 15.12.2015</p>	5	ОК_2_Українська мова (за проф.спрямуванням)	<p>Виконуються пункти 1, 3, 8, 12, 14, 15, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Курси підвищення професійної компетентності науково-педагогічних працівників у сфері дистанційного навчання «Створення електронних курсів навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle за спеціальностями», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, відділ технічних засобів навчання «Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування», листопад 2021 р. Сертифікат № 01 від 29.11.2021 р. W36-«К/А».</li> <li>2. Підвищення кваліфікації під час Міжнародного наукового симпозиуму «Леся Українка: особистість, нація, світ», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, 11–13 червня 2021 р. Сертифікат Н/К № 326/21.</li> <li>3. Навчання на науково-практичному семінарі «Лінгвостилістика XXI ст.: стан і перспективи», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики,</li> </ol>

кафедра історії та культури української мови, 17–26 червня 2021 р. Сертифікат н/с № 474/21, 29.06.2021.

4. Всеукраїнський науково-практичний семінар «Пріоритетні напрями сучасної лінгводидактики», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, 25–26 березня 2021 р. Сертифікат № 123/21 – н/п.

5. Стажування за спеціалізацією «Педагогіка вищої школи» в рамках освітньої програми для лікарів, Асоціація французько-української співпраці в галузі медицини та фармації (Париж, Франція), 13–20 жовтня 2019 р. Сертифікат № 003705, 18.10.2019 р.

6. Науковий семінар «Лінгвостилістика XXI ст.: стан і перспективи», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, кафедра історії та культури української мови, 07 червня 2019 р. – 12 червня 2019 р. Сертифікат Н/С № 149.

7. Стажування «Освіта і наука без кордонів», Університет імені Марії Кюрі-Склодовської (Люблін, Республіка Польща), гуманітарний факультет. Люблінський науково-технологічний парк (Люблін, Республіка Польща), 1 жовтня 2017 р. – 28 лютого 2018 р.

Наукові публікації за тематикою курсу:

1. Кичан Д. О., Яворський А. Ю. Типові мовні помилки в текстах газети «ВолиньPost». Матеріали XII Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (15–16 травня 2018 року). Луцьк : Вежа-Друк, 2018. С. 343–346.

220735	Линник Юрій Миколайови ч	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2006, спеціальність: 080201 Інформатика, Диплом кандидата наук ДК 022560, виданий 26.06.2014	14	ОК_3_Інформ аційні технології в лінгвістиці	Виконуються пункти 1, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Закордонне міжнародне стажування, «Інститут Науково-дослідний Люблінського науково- технологічного парку та IESF Міжнародна фундація науковців та освітян» (45 год.), онлайн. Сертифікат ES №0151/2020, від 27.07.2020 р. 2. Стажування (01.09.2016 – 28.02.2017), Львівський національний університет ім. Івана Франка, кафедра інформаційних систем. Довідка № 1056 В, від 13.03.2017 р. 3. Участь у роботі III науково-практичного семінару «Applied Linguistics Today: Computer-Assisted Language Teaching and Learning» (Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра прикладної лінгвістики), 18 травня 2017 року. Сертифікат № 10- 0030. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Линник Ю. М. Використання платформи Google Classroom для організації уроку інформатики. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2020. № 13. С. 96–104. 2. Линник Ю. М. Особливості використання пошукових систем в організації наукових лінгвістичних досліджень. Актуальні питання іноземної філології: наук. журн./ редкол.: І. П. Біскуб (гол. ред.) та ін. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2018. № 9. С. 124–133. 3. Линник Ю. М. Структура та функціональні особливості онлайн ресурсу для вивчення англійської мови BBC Learning English Актуальні питання
--------	-----------------------------------	---------------------------------------	------------------------	---	----	--	--

						<p>іноземної філології. Луцьк, 2017. № 6. С. 99–106.</p> <p>Тези:</p> <p>4. Линник Ю., Мельник Х. Мультимедійна презентація як один із видів полікодового повідомлення. Сучасна філологія: тенденції та пріоритети розвитку: матеріали міжнар. наук. конф., м. Одеса, 24–25 трав. 2019 р. Одеса : Центр філологічних досліджень, 2019. С. 89–91.</p> <p>Навчально-методичні видання:</p> <p>1. Линник Ю. М. Інформаційні технології в лінгвістиці : силабус нормативної навчальної дисципліни Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра прикладної лінгвістики, 2021.</p> <p>URL:  <a href="https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2021-11/%D0%A1%D0%98%D0%9B%D0%90%D0%91%D0%A3%D0%A1%20%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB_%D0%86%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D1%96%D0%B9_%D1%82%D0%B5%D1%85%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%97_%D0%B2_%D0%B3%D0%B0%D0%BB%D1%83%D0%B7%D1%96_%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D1%8C.pdf">https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2021-11/%D0%A1%D0%98%D0%9B%D0%90%D0%91%D0%A3%D0%A1%20%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB_%D0%86%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D1%96%D0%B9_%D1%82%D0%B5%D1%85%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%97_%D0%B2_%D0%B3%D0%B0%D0%BB%D1%83%D0%B7%D1%96_%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D1%8C.pdf</a></p>	
364562	Радько Антоніна Володимирівна	Старший викладач, Сумісництво	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет ім. Лесі Українки, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 056233, виданий 26.02.2020	9	ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	<p>Виконуються пункти 5, 8, 10, 12, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Міжнародний науковий симпозиум «Леся Українка: особистість, нація, світ» (36 год.), Волинський національний університет імені Лесі Українки Факультет філології та журналістики, м. Луцьк. Сертифікат серія Н/К № 303/21 від 27.05.2021.</p> <p>2. Всеукраїнська наукова конференція</p>

«Розвиток компетентностей педагога: пошук ресурсів» (15 год.), Платформа підвищення кваліфікації ГО «ППО»  
ЄДРПОУ:43771659.  
Сертифікат № 6811755489120 від 28.06.2021.  
Наукові публікації за тематикою курсу :  
1. Радько А. В. Зі спадщини Олени Пчілки: «Спогади про П. О. Куліша (план і уривки доповіді)». Минуле і сучасне Волині та Полісся: Ковель і Ковельщина в українській та європейській історії: Наук. зб.: Вип. 65. / Ковельс. міськ. рада; упр-ня культури, з питань релігій та національностей Волин. ОДА; СНУ ім. Лесі Українки; Волин. краєзн. музей; Ковельск. Іст. музей; ВОО НСКУ; Упоряд. Г. Бондаренко, І. Прокіп, А. Семенюк, А. Силюк. Ковель, 2018. С. 361–369.  
2. Радько А. До історії першої публікації тексту Лесі Українки «Спогади про Миколу Ковалевського». Прикарпатський вісник НТШ. Слово. 2019. № 2 (54). С. 163–170.  
3. Радько А. В. До історії створення зібрання творів Лесі Українки у 12-ти томах (1927–1930 рр.): співпраця Олени Пчілки та Б. Якубського. Волинь філологічна: текст і контекст. Олена Пчілка в літературному процесі порубіжжя: зб. наук. пр. / упоряд. С. Романов. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2019. Вип. 28. С. 185–196.  
4. Радько А. Зібрання творів Лесі Українки у видавничому проєкті «еміграційної “Книгоспілки”». Леся Українка в діаспорному літературознавстві. Німецько-українські зв'язки: зб. наук. праць за матеріалами Міжнародної наукової конференції в Мюнхені (3.04.2019–7.04.2019) /укл. і заг.

						ред Д. Блохин, М. Моклиця. Мюнхен–Тернопіль, 2019. Т. XI. С. 194–204. Навчально-методичні видання: 1. Радько А. В. Творчий феномен Лесі Українки : силабус нормативної навчальної дисципліни Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет філології та журналістики, кафедра української літератури, 2021. URL: <a href="https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2021-11/035_%D0%9E%D0%974_%D0%A2%D0%B2%D0%BE%D1%80%D1%87%D0%B8%D0%B9%20%D1%84%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%BC%20%D0%9B%D0%A3%20%28%D0%BE%D1%81%D0%B2%2C%20%D1%84%D1%96%D0%BB%29.pdf">https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2021-11/035_%D0%9E%D0%974_%D0%A2%D0%B2%D0%BE%D1%80%D1%87%D0%B8%D0%B9%20%D1%84%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%BC%20%D0%9B%D0%A3%20%28%D0%BE%D1%81%D0%B2%2C%20%D1%84%D1%96%D0%BB%29.pdf</a>
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 043944, виданий 13.12.2007, Аттестат доцента 12ДЦ 041172, виданий 26.02.2015	21	ОК_5_Вступ до мовознавства Виконуються пункти 3, 4, 12, 14, 15, 19, 20 П.38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Семінар підвищення кваліфікації «Fundraising and organization of project activities in educational establishments: European experience», Zustricz Foundation Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow Career Development Center of NGO Sobornist Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education, 11.09.2021 – 17.10.2021 (180 год.). 2. Семінар підвищення кваліфікації «Реформування вищої освіти: європейські орієнтири та вітчизняні реалії», Волинський національний університет імені Лесі Українки. Наказ № 13-«К/А» від 5 травня 2021 року (60 год.). 3. Науково-практичний семінар з метою підвищення кваліфікації «Використання інформаційних технологій при

вивченні дисциплін природничо-математичного профілю», Волинський національний університет імені Лесі Українки. Наказ №14-«К/А» від 30 травня 2019 року (108 год.).

4. Науково-практичний семінар з метою підвищення кваліфікації «Інформаційні технології та інноваційні методи навчання у вищій школі», Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки. Наказ №16-«К/А» від 29 травня 2017 року (72 год.).

Наукові публікації за тематикою курсу:

1. Charikova I. V. Educational role of Drahomanov-Kosach family in the cultural and public life of Volyn in the 19-th and beginning of the 20-th centuries : KELM (Knowledge. Education. Law. Management. Nauka. Oświata. Prawo. Zarządzanie). 2017. № 3 (19). P. 161–166. (Видання включено до наукометричних баз даних Scopus)
2. Чарікова І. В. Наукова комунікація серед студентської молоді. Математика. Інформаційні технології. Освіта : матеріали VII міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк, 2018. С. 168–169.
3. Чарікова І. В. Формування інформаційної культури особистості як важлива складова загальної культури суспільства. Людина між церквою і світом : від антагонізму до синергії : матеріали міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк, 2018. С. 165–170.
4. Чарікова І. В. Культура та релігія, як рушії сучасної європейської інтеграції. Державотворення і помісність Церкви : історичні процеси та сучасні реалії : матеріали міжнародної науково-



						<p>практичної конференції, Луцьк : Вид-во Волинської православної богословської академії. 2017 С. 235–241.</p> <p>5. Чарікова І. В. Комунікативна стратегія розвитку вищих навчальних закладів. Математика. Інформаційні технології. Освіта : матеріали VII міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк, 2019. С. 107–109.</p> <p>Навчально-методичні видання:</p> <p>1. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б. : Вступ до мовознавства: завдання для семінарських занять і самостійної роботи. Луцьк : «Вежа-друк», 2019. 65 с.</p> <p>2. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б. Вступ до мовознавства: в таблицях і схемах. Луцьк : «Вежа-друк», 2020. 64 с.</p> <p>3. Українсько-англійський релігійний словник / уклад. : А. Б. Павлюк, Е. К. Коляда, І. В. Чарікова, Н. І. Добжанська, Н. А. Одарчук, Н. В. Єфремова, О. О. Рогач, О. В. Василенко, С. Б. Шелудченко; під керівництвом та за заг. ред. А. Б. Павлюк. Луцьк: СНУ ім. Лесі Українки, 2019. 45 с.</p> <p>4. Чарікова І. В., Малімон Л. К. Вступ до мовознавства : силабус нормативної навчальної дисципліни Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології, кафедра практики англійської мови, 2021.</p> <p>URL:  <a href="https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%92%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF%20%D0%B4%D0%BE%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%Bo.pdf">https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%92%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF%20%D0%B4%D0%BE%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%Bo.pdf</a></p>	
23215	Калиновська	Доцент,	Іноземної	Диплом	18	ОК_11_Академі	Диплом спеціаліста

Ірина Миколаївна	Основне місце роботи	філології	кандидата наук ДК 028527, виданий 13.04.2005, Атестат доцента 12ДЦ 018975, виданий 18.04.2008	чне письмо і риторика	<p>ВС № 000098, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1997, спеціальність: 0305 Прикладна лінгвістика</p> <p>Виконуються пункти 3, 4, 6, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов.</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Підвищення професійної кваліфікації в рамках міжнародної науково- практичної конференції «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя» обсягом 75 год. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, інститут філології, 15– 23 червня 2020 р. Сертифікат № 2/I_MGD від 23 червня 2020 р.</li> <li>2. Навчання в рамках роботи міжнародної науково-практичної конференції “Philological Sciences, Intercultural Communication and Translation Studies: Experience and Challenges” обсягом 15 год. Polonia University in Czestochowa, 23-24 квітня 2021 р. сертифікат № FC- 2324071-Cz від (24 квітня 2021 р.)</li> <li>3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 14-27 червня 2021 р. Сертифікат Серія н/к № 582/21 (від 27 червня 2021 р.).</li> </ol> <p>Навчально-методичні видання:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kalynovska I., Koliada E. Academic Writing Exercises: Undergraduate Level = Вправи з академічного письма:</li> </ol>
---------------------	----------------------------	-----------	---	--------------------------	---

						<p>перший (бакалаврський) рівень : навч.-метод. матеріали. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 68 с.</p> <p>2. Modern English Grammar: Morphology and Syntax = Граматика сучасної англійської мови : навч. посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 320 с.</p> <p>3. Modern English Grammar: Morphology and Syntax = Граматика сучасної англійської мови: навч. посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 320 с. Гриф ВНУ імені Лесі Українки (Протокол № 8 від 23. 06. 2020 р.)</p> <p>Тези:</p> <p>1. Калиновська І. Академічна доброчесність і розвиток навичок якісного академічного письма. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (15–16. 04. 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 187–190.</p> <p>2. Kalynovska I., Koliada E. Peer Assessment as an Instructional Method in Academic Writing. Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: досвід і виклики: зб. матеріалів Міжнар. наук.-практ. конф. (23–24. 04. 2021 р., м. Ченстохова, Польща). С. 187–190.</p>	
78440	Лесик Ірина Валеріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 058503, виданий 14.04.2010, Атестат доцента 12ДЦ 030310, виданий 17.02.2012	23	ОК_6_Вступ до перекладознавства	<p>Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи наукового семінару «Актуальні напрями сучасної лексикографії» Східноєвропейський</p>

національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра практики англійської мови, кафедра прикладної лінгвістики.  
Сертифікат від 24.10.2018 р.  
Загальний обсяг – 6 годин. 2. Навчання в рамках роботи методичного семінару “Teaching Skills to Capture the Interest of Students”, Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології з 9.11.2021 р. по 10.11.2021 р.  
Сертифікат від 10.11.2021 р.  
Загальний обсяг – 8 годин. 3. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології з 27.09.2021 р. по 30.11.2021 р.  
Сертифікат СП 05477296/ 000228-21 від 01.12.2021 р.  
Загальний обсяг – 180 годин. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Лесик І. В. Концепція мовної особистості в перекладознавстві. Філологічні науки : сучасні тенденції та фактори розвитку : Міжнар. наук.-практ. конф., 28–29 січня 2022 р. Одеса : Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2022. С. 159–162. 2. Берестень В. В., Лесик І. В. Дискурс медіації: сутність, структура, цілі. Молода наука Волині : пріоритети та перспективи досліджень : матеріали XIII Міжнар. наук.-практ. конф. аспірантів і студентів, 14–15 травня 2019 р. Луцьк: Вежа-Друк, 2019. С.532–535. 3. Yatsyshyn N., Koliada E., Melnyk O., Peredon N., Kalynovska I., Hordun S., Lesyk I.

						<p>Foreign Language in the Process of the Intercultural Communication Formation. Ad Alta : Journal of Interdisciplinary Research. 2022. Vol. 12, Issue 1. P. 105–109. (Web of Science)</p> <p>Навчально-методичні видання: 1. Лесик І. В. Вступ до перекладознавства : силабус нормативної навчальної дисципліни за освітньою програмою «Мова та література (англійська). Переклад» спеціальності 035 Філологія. Луцьк, 2021. 15 с. 2. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations: навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови (для студентів факультету іноземної філології).</p>	
78256	Ущина Валентина Антонівна	Професор,з авідувач кафедри, Основне місце роботи	Іноземної філології	<p>Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017,</p> <p>Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003, Аттестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Аттестат професора АП 001151, виданий 15.10.2019</p>	25	ОК_7_Основи критичного мислення	<p>Виконуються пункти 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування в університеті міста Піттсбурга за Програмою імені Фулбрайта Visiting Research Scholar Program (1 вересня 2019 – 1 червня 2020)</p> <p>2. Стажування в Державному університеті імені Марії Кюрі-Склодовської у м. Люблін (Польща), гуманітарний факультет, кафедра англійської філології (15 червня 2018-15 січня 2019 р.). Сертифікат видано у січні 2019. Науково-популярні публікації у Всеукраїнських ЗМІ: Публікації на Всеукраїнській інформаційній платформі «Практика влади» <a href="http://www.praktikavlasti.com.ua">www.praktikavlasti.com.ua</a> 2.1. Ущина В. А. Епідемія коронавірусу у США очима іноземки. 2020. URL: <a href="https://praktikavlasti.com.ua/24365-2/">https://praktikavlasti.com.ua/24365-2/</a> 2.2. Ущина В. А. Вибори президента по-американськи (Частина 1). 2020. URL: <a href="https://praktikavlasti.com.ua/24523-2/">https://praktikavlasti.com.ua/24523-2/</a> 2.3.</p>

Ущина В. А.  
Президентські вибори  
2020 у США. (Частина  
2). 2020. URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/24978-2/> 2.4.

Ущина В. А.  
Президентські вибори  
по-американськи.  
(Частина 3). 2020.  
URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/25477-2/> 2.5.

Ущина В. А. Вірно чи  
хибно? «Непряме  
заперечення» і  
коронавірус. 2020.  
URL:  
<https://praktikavlasti.com.ua/26124-2/> 3.

Ініціація, організація  
та проведення  
міждисциплінарних  
наукових подій:  
Організатор  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції  
«Виклики та  
парадокси соціальної  
взаємодії в  
постмодерному світі:  
лінгвістичний і  
психологічний  
аспекти» (13-15 квітня  
2019 року, 15-16 квітня  
2021р.). 4. Членство у  
професійних  
асоціаціях  
/організаціях: 4.1.  
Член Української  
асоціації когнітивної  
лінгвістики (УАКЛІП)  
(2018-теперішній час)  
4.2. Член  
Міжнародної асоціації  
гуманітаріїв  
(International  
Association for the  
Humanities – MAG)  
(2019 – дотепер) 4.3.  
Член Американського  
товариства  
лінгвістичних  
антропологів (Society  
for Linguistic  
Anthropology – SLA)  
(2019 – дотепер)

5. Наукові публікації  
за тематикою курсу.  
5.1. Статті: 1. Ущина В.  
А. Поняття суб'єкта  
дискурсивної  
діяльності в контексті  
теорії ідентичності.  
Актуальні питання  
іноземної філології :  
наук. журн. / за ред.  
І.П. Біскуп та ін. Луцьк  
: Східноєвропейський  
національний  
університет імені Лесі  
Українки, 2017. № 6.  
С. 167–178. 2.  
Ushchyna V.  
Manipulative use of  
RISK as a stance in  
political  
communication.  
Discourse and Society,  
2018. Volume 29, Issue

2. P. 198–221.  
(Видання включено до наукометричних баз Scopus, Web of Science, Index Copernicus, World-Cat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR.) DOI: <https://doi.org/10.1177/0957926517734424> 3. Ushchyna Valentyna, Belyakov Olexandr, Darkevych Olena, Kozak Svitlana. Critical Thinking and Teaching Stylistic Analysis of the Literary Text // Research Trends in Modern Linguistics and Literature. International Journal. Vol. 1, Lutsk, 2018. P. 31–47. 4. Ushchyna V. Cognitive dynamics of stancetaking in risk discourse situations. Advanced Education / Новітня освіта: науковий часопис Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут», 2019. Випуск 12. С. 142–149. (Видання включено до наукометричних баз даних Scopus та Web of Science.) DOI: <https://doi.org/10.20535/2410-8286.154380> 5. Ushchyna V. Risk communication and stance: Strategic framing in risk discourse. Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava : University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2020. V (1), June 2020. P. 462–501. (Видання включено до наукометричних баз даних Baidu Scholar, Celdes, Clarivate Analytics – Emerging Sources Citation Index – Web of Science Core Collection, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC – cnpLINKer, Dimensions, DOAJ (Directory of Open Access Journals), EBSCO (relevant databases), EBSCO Discovery Service, Google Scholar, J-Gate, JournalTOCs, KESLINDSL (Korean National Discovery for Science Leaders),

Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest (relevant databases), Publons, QOAM (Quality Open Access Market), ReadCube, Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDNet, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb, WanFang Data, Web of Science, WorldCat (OCLC). ISSN 2453-8035

Тези: 1. Ущина В. А. Мова як дзеркало соціальних змін: соціолінгвістична специфіка гендерної ідентифікації у США. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 98. 2. Ushchyna V. A., Lazorko O. V., Kostruba N. S. Stancetaking on COVID-19: Defensive self-protection or failure of communication? Виклики і парадокси соціальної взаємодії у постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II міжнародної науково-практичної конференції, Луцьк, 15-16 квітня 2021. С. 39-42. 3. Ushchyna, Valentyna. The ecology of communication in modern media: A sociocognitive potential of stancetaking on risk. In: ECOCOMMUNICOLOGY & WORLDVIEW CRISIS: Exploring Lived Experiences of Multitextual Narratives and Multivoiced Judgements in an Age of Globalization. Book of ABSTRACTS. Powsin-Warsaw, Poland, Sept. 8-11, 2021. P. 35-36.

Навчально-методичні видання: 1. Ущина В. А. Основи критичного мислення: силабус нормативної навчальної дисципліни Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології, 2021. URL:



						<a href="https://vnu.edu.ua/site/s/default/files/2022-02/%D0%9E%D1%81%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%BA%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BC%D0%B8%D1%81%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F_o.pdf">https://vnu.edu.ua/site/s/default/files/2022-02/%D0%9E%D1%81%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%BA%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BC%D0%B8%D1%81%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F_o.pdf</a>	
40274	Малімон Леся Костянтинів на	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 006312, виданий 15.03.2000, Атестат доцента 02ДЦ 000206, виданий 24.12.2003	22	ОК_5_Вступ до мовознавства	Виконуються пункти 1, 3, 4, 12, 14 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» (54 год.) під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології», 21-27 вересня 2020 р. Сертифікат серія н/к № 0190/20 від 27 вересня 2020 р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» (54 год.) під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології», 14-27 червня 2021 р. Сертифікат серія н/к № 538/21 від 27 червня 2021 р. 3. Навчання в рамках роботи науково- практичного семінару «Лінгвостилістика XXI століття: стан і перспективи» (1,5 кредитів ЄКТС) під час проведення V Міжнародної наукової конференції «Лінгвостилістика XXI століття: стан і перспективи», 24-26 червня 2021 р. Сертифікат серія н/с № 417/21 від 29 червня 2021 р. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Малімон Л. К., Лепка Д. М. Евфемізми як засіб вербалізації лінгвокультурного концепту «смерть» у творі Джоджо Мойєс «До зустрічі з тобою». Актуальні питання

						<p>іноземної філології. Луцьк, 2018. № 8. С. 198–203.</p> <p>2. Малімон Л. К., Лепка Д. М. Особливості онімного простору роману Джорджа Мартіна “Тра Престолів”. Науковий вісник СНУ імені Лесі Українки. Серія: Філологічні науки. Мовознавство. Луцьк, 2019. № 10 (394). С. 65–70.</p> <p>3. Малімон Л. К., Барило Я. Лінгвокогнітивні особливості кінодискурсу творів Квентіна Тарантіно (на матеріалі фільму «Безславні виродки»). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2020. № 12. С. 132–141.</p> <p>Навчально-методичні видання:</p> <p>1. Малімон Л. К. Вступ до мовознавства у схемах та рисунках : методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 52 с.</p> <p>2. Малімон Л. К. Основи мовознавства: лінгвістична історіографія : методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 52 с.</p> <p>3. Українсько-англійський та англо-український фразеологічний словник / Є. І. Гороть та ін. – Київ : Видавничий дім «Кондор», 2020. 304 с.</p> <p>4. Чарікова І. В., Малімон Л. К. Вступ до мовознавства : силабус нормативної дисципліни Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології, кафедра практики англійської мови, 2021.</p> <p>URL:  <a href="https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%92%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF%20%D0%B4%D0%BE%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%Bo.pdf">https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2022-02/%D0%92%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF%20%D0%B4%D0%BE%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%Bo.pdf</a></p>	
81451	Одарчук Наталія Андріївна	Доцент, Основне місце	Іноземної філології	Диплом кандидата наук ДК 024223,	22	ОК_9_Англійс ька мова	Виконуються пункти 1, 3, 4, 10, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних

роботи		<p>виданий 09.06.2004, Атестат доцента 12/ДЦ 016752, виданий 19.04.2007</p>		<p>умов. Підвищення кваліфікації: 1. Підвищення кваліфікації (стажування) за програмою “Підвищення кваліфікаційного рівня викладання дисциплін” (6 кредитів ECTS). Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра романо-германської філології. 15 жовтня 2018 р. – 31 березня 2019 р. Сертифікат № 25736989/000373-19 від 31 березня 2019 р. 2. Закордонне стажування (підвищення кваліфікації) On-line course of professional development on a study programme “Education for a changing world”. Європейський парламент, Брюссель (Бельгія), 19.02.2020– 25.02.2020 (60 год.). Сертифікат від 25 лютого 2020 р. 3. Курс підвищення професійної кваліфікації в рамках Міжнародної науково- практичної онлайн конференції «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя». КНУ імені Тараса Шевченка, 23.06.2020 (120 год.). Сертифікат № 15/І MGD від 23 червня 2020 р. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 14-27 червня 2021 р. Сертифікат серія н/к № 548/21 від 27 червня 2021 р. Наукові публікації за тематикою курсу 1. Bakhov I. S., Odarchuk N. A., Mironchuk T. A. Ukrainian Youth and Scholars in</p>
--------	--	---	--	--

International Academic Mobility: Resources and Opportunities to Self-Realize / I. S. Bakhov, N. A. Odarchuk, T. A. Mironchuk, // Journal of History, Culture and Art Research, Vol. 8, No 3, September 2019. P. 138–149. (Web of Science) 2. Одарчук Н. А., Волошин М. В. Рольова гра як засіб формування іншомовної комунікативної компетенції учнів початкових та середніх класів на уроках іноземної мови. Scientific Journal Virtus, 2020. Вип. 42. С. 112–115. 3. Одарчук Н., Мірончук Т. Ted-конференції – платформа для англомовного мотиваційного дискурсу. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. / редкол. : І. П. Біскуб (гол. ред.) та ін. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. No 12. С. 150–157. (Категорія Б) Тези: 1. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А. Особливості мови корінного народу Канади // Тези I Міжнародного науково-практичного конгресу з канадознавства. (21–24 червня 2018 р.) Луцьк : Вежа-Друк, 2018. ISBN 978-966-940-167-0 2. Одарчук Н. А., Мірончук Т. А. Еулогія як жанр ритуального дискурсу // Збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської та романської філології». Луцьк, 2021. С. 63–66. Навчально-методичні видання: 1. English for Theologians: English textbook / Yuliia Nordiyenko et al.; ed. By Nataliia Odarchuk. New York : Endeavor printing, 2020. 376 p. Гриф СНУ імені Лесі Українки (протокол № 1 від 30.01 2020). 2. Гончарук С. В., Одарчук Н. А. Учнівська наукова робота з англійської мови : від підготовки до захисту. Методичні рекомендації. Луцьк, 2021. 70 с.

300834	Ковальчук Людмила Володимирівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 047097, виданий 16.05.2018	12	ОК_9_Англійська мова	Виконуються пункти 4, 5, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України», Полонійна академія (м. Ченстохова, Польща), 25.10.–05.12.2021 р. (180 год.). Сертифікат № FSI-250522-Cz від 05.12.2021 р., 2. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології, 27.09.–30.11.2021 р. (180 год.). Свідоцтво СП 05477296/000230-21 від 01.12.2021 р. 3. Навчання в рамках циклу навчальних вебінарів з наукометрії «Головні метрики сучасної науки. Scopus та Web of Science», компанія «Наукові публікації – Publ.Science», 08.02.–12.02.2021 р. (10 год.). Сертифікат № AA 1236 від 12.02.2021 р. 4. Участь в онлайн тренінгу «4-ий щорічний форум викладачів англійської мови закладів вищої освіти України», ТОВ «Дінтернал Ед'юкейшн», 03.03.2021 р. (2 год.). Сертифікат № DE-40 0303202116-17998 від 03.03.2021 р. 5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», СНУ імені Лесі Українки, 04.06.–10.06.2018 р. (54 год.). Сертифікат серія Н/К № 200/18. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Ковальчук Л. В. Політопікальність як фактор
--------	---------------------------------	--	---------------------	---	----	----------------------	---

						<p>реконтекстуалізації предмета думки мовця. Актуальні питання іноземної філології : науковий журнал. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2020. № 13. С. 51-57. Тези: 1. Kovalchuk L. V. Realization of the affective factor in topic contextualization. Ad orbem per linguas. До світу через мови : матеріали Міжнар. наук.-практ. відеоконф. «Світ цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 502-503. 2. Ковальчук Л. В. Комунікативна позиція стороннього реципієнта в топікальній реконтекстуалізації. Пріоритети германської та романської філології : збірник матеріалів XV Міжнар. наук. онлайн-конф., 18-21 червня 2021 р. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 45-47. 3. Ковальчук Л. В. Лінгвальні маркери деконтекстуалізації предмета думки мовця в дискурсі. Розвиток філологічних наук: європейські практики та національні перспективи : Міжнар. наук.-практ. конф., 27-28 жовтня 2017 р. Одеса : Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2017. С. 56-59. Навчально-методичні видання: 1. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations : навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с. 2. Ковальчук Л. В. Практикум з теоретичної граматики англійської мови : навчально-методична розробка. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 28 с. URL: <a href="https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/18982">https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/18982</a></p>	
300783	Вербицька Анна Едуардівна	Доцент, Основне місце	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський	4	ОК_9_Англійська мова	Виконуються пункти 1, 4, 5, 8, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов.

		роботи		<p>національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030502 Мова і література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 049835, виданий 18.12.2018</p>		<p>Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи семінару-тренінгу 'Discourse Analysis as a Method in Social Science Research', школа Gurn Methods School, German Ukrainian Research Networks, 17-18.12.2020 р. Сертифікат від 18.12.2020 р. 2. Adventures in Game-based Learning for Language Teachers (4 год.), Regional English Language Office, US Embassy, Belgrade Embassy, Cairo, 19-22 січня 2021 р. Сертифікат від 22.01.2021 р. 3. Волонтерська перекладацька практика на платформі CrowdIn 'The CrowdIn Volunteer Program', проєкти freeCodeCamp, Foundation game, 30.08-12.09.2021. Сертифікат від 12.09.2021 р. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Verbytska A. Metaphorical Profile of Distress in English Media Discourse. Topics in Linguistics. Slovakia. 2017. Vol. 18, Issue 2. P. 48–62. 2. Вербицька А. Е., Гончарук С. В., Крисанова Т. А. Лексичний мінімум з англійської мови : навч.-метод. матеріали. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 56 с. <a href="http://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/18261">http://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/18261</a> 3. Verbytska A., Krysanova T. DISTRESS in English media: integrating cognitive-discursive and computational approaches. Cognition, Communication, Discourse. V.N. Karazin Kharkiv National University. 2020, 21. С. 72-92. <a href="https://doi.org/10.26565/2218-2926-2020-21-06">https://doi.org/10.26565/2218-2926-2020-21-06</a> 4. Verbytska A. Discerning DISTRESS language in media. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ. конф. (15-16 квітня 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 80-83. Фасилітація</p>
--	--	--------	--	--	--	---

						міжнародного тренінгу за програмою «Активні громадяни» англійською мовою 'Active Citizens Leadership Training' (Україна, Польща, Бангладеш), 17-19 травня 2021 р.	
65884	Пасик Людмила Адамівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Німецька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 039651, виданий 13.12.2016	16	ОК_10_Німецька/Французька мова	Виконуються пункти 1, 4, 10, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Науково-педагогічне стажування в рамках програми мобільності для викладачів ERASMUS+ в університеті міста Фехта (Німеччина) у якості викладача німецької мови для студентів-іноземців (рівень B1+), сертифікат від 03.04.2019. 2. Науково-педагогічне стажування від DAAD для викладачів на тему „Sprach- und Kulturvermittlung durch interkulturelle deutschsprachige Literatur“, лектор – Гюнтер Бек, (30 год.), Німецька служба академічних обмінів (DAAD), СШУ імені Лесі Українки, м. Луцьк, сертифікат від 06.12.2019. 3. Підвищення кваліфікації для викладачів вищих учбових закладів та вчителів в рамках роботи онлайн-конференції „8. DaFWEBKON 2019: Deutsch digital – von Anfang an“, (30 год.), Goethe-Institut weltweit, Deutsche Welle, Österreichische Integrationsfonds, сертифікат від 10.03.2019. 4. Підвищення кваліфікації для викладачів вищих учбових закладів та вчителів в рамках роботи онлайн-конференції „9. DaFWEBKON 2020: Mehr Sprachen – mehr Medien“, (30 год.), Goethe-Institut weltweit, Deutsche Welle, Österreichische Integrationsfonds, сертифікат від 10.03.2020. 5. Підвищення кваліфікації для викладачів вищих учбових закладів та вчителів в рамках роботи онлайн-



конференції „10. DaFWEBKON 2021: Deutsch – klug kombiniert“, (30 год.), Goethe-Institut weltweit, Deutsche Welle, Österreichische Integrationsfonds, сертифікат від 08.03.2021. Наукові публікації за тематикою курсу: 1. Рись Л. Ф., Пасик Л. А. *Форми та методи міжкультурного тренінгового навчання. Нова філологія. Збірник наукових праць. Запоріжжя* : видавничий дім «Гельветика», 2020. № 80. Том 2. С. 175–181. DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2020-80-2-27> (Категорія Б) 2. Рись Л. Ф., Пасик Л. А. *Неологізми німецької мови у час коронакризи. Кременецькі компаративні студії: [науковий часопис / ред.: Д. Чик, О. Пасічник]. 2020. Вип. X. С. 289–299. 3. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф. Особливості формування міжкультурної компетентності на заняттях із німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 37. Том 1. С. 190–196. DOI : <https://doi.org/10.24919/2308-4863/37-1-30> (Категорія Б) 4. Yashchuk N., Tsaryk O., Sokol M., Ladyka O., Pasyk L., Rys L., Shtokhman L. Axiological aspect of modern german ethnosymbols in teaching german language. *Revista EntreLinguas, Araraquara, v. 7, n. esp.3, p. e021063, 2021. DOI: <https://doi.org/10.29051/el.v7iesp.3.15734>* (Web of Science) 5. Rys*

L. F., Bondarchuk O. Y., Pasyk L. A. Angleichung der Neuanglizismen an das System der deutschen Gegenwartssprache. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса : видавничий дім «Гельветика», 2021. № 50. Т. 1. С. 107–111. (Категорія Б) DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.50-1.25> Навчально-методичні видання: 1. Близнюк Л. М., Пасик Л. А. Друга іноземна мова (німецька) : метод. реком. до теми „Die Stadt. Orientierung in der Stadt“. Луцьк : Вежа-Друк, 2017. 80 с. 2. Рись Л. Ф. Пасик Л. А. Електронний курс навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька). Частина 1», реком. науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі з 19.12.2019 по 19.12.2023 (протокол № 4 від 18.12.2019). URL : <http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=708> з. Wort & Satz A1 : навч.-метод. реком. / О. Ю. Бондарчук, Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись та ін. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 80 с. 4. Тестові завдання до фахового іспиту з німецької мови для вступу в магістратуру : навч.-метод. реком. / Бєлих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю. та ін.. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 104 с. 5. Практикум з граматики німецької мови: Іменник : навч.-метод. реком. / [Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись, О. Ю. Бондарчук]. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 44 с. Досвід практичної роботи за спеціальністю: 1. 2015-2021 – перекладач на добровільних засадах для німецького підприємства WaldCare GmbH. 2. Письмовий переклад з німецької мови на українську документації з питань медичної етики за дорученням ФОП

						Цісар А. М. (обсяг – 60 с.) – Цивільно-правовий договір № 10 від 14.06.2021. 3. Надання перекладацьких послуг письмового перекладу у сфері спільного управління проектом «Разом задля здоров'я та благополуччя жителів Володимира-Волинського та Цвікау» в межах програми «НАКОРА» за дорученням Виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради в особі міського голови Пальонки І. А. (обсяг – 100 с.) – Цивільно-правовий договір від 27.09.2021.	
107378	Лисецька Наталія Григорівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Німецька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 024210, виданий 09.06.2004, Атестат доцента ДЦ 019049, виданий 18.04.2008	17	ОК_10_Німецька/Французька мова	Виконуються пункти 1, 3, 4, 6, 7, 10, 12, 14, 19, П. 38 Ліцензійних умов. Захист дисертації: «Фразеологічні інновації сучасної німецької мови: когнітивний та функціональний аспекти». Керівництво захищеними дисертаційними роботами: Бондарчук О. Ю. Лінгвокультурний типаж «Aussteiger» у сучасному німецькомовному дискурсі. Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Львів : Львівський нац. унів., 2015. ДК№034902. Лашук О. М. Об'єктивізація і дискурсивна актуалізація бінарних концептів NÄHE та DISTANZ. Дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Запоріжжя : Запорізький нац. унів., 2021. ДК№060371. Підвищення кваліфікації: 1. Семінар підвищення кваліфікації DAAD для викладачів на тему «Sprach- und Kulturvermittlung durch interkulturelle deutschsprachige Literatur», лектор – Dr. Гюнтер Бек, організований Німецькою академічною службою обміну викладачів та студентів DAAD, 2–6 грудня 2019 р. (30 год.). Сертифікат від 6.12.2019.

2. Участь в рамках міжнародного проєкту «Мовна політика ЄС», що фінансується Європейською Комісією за програмою Еразмус+, напрям Жан Моне у міжнародній науково-практичній онлайн-конференції «ЄС – Україна: комунікативна політика та стратегія», яка відбулася 8-10 червня 2020 р. Виступ з доповіддю на тему: «Evolutionelle Dynamik des Konzepts „Europa“ in der deutschen Linqokultur».

3. Науково-педагогічне стажування в Венеціанському університеті Ка'Фоскарі (Італія) на тему: «Organization of educational process in the field of philological sciences in Ukraine and EU countries» за фахом «Філологічні науки» З 24.08.2020 по 2.10.2020. (180 год.) Сертифікат №FSI-24225-SaF від 02.10.2020, проф. Мікеле Бульєзі, ректор Венеціанського університету Ка'Фоскарі.

4. Підвищення кваліфікації від Гете-Інституту – участь у дигітальному конгресі «Навчання та наука в епоху цифрових технологій 20.20 - онлайн»/ «Wissen und Lernen im digitalen Zeitalter», організований МОН України, ГЕТЕ-Інститут, Київ, 12.10.2020. (6 год.). Довідка від Гете Інституту, від 12.10.2020.

5. Навчання в рамках роботи Міжнародної науково-практичної конференції «Філологічні науки, міжкультурна комунікація і перекладознавство: теоретичні і практичні аспекти», організованої Венеціанським університетом Ка'Фоскарі, Венеція, Італія, 26-27 лютого 2021 р. (15 год.). Сертифікат № FC-2627061-SaF від 27.02.2021, проф. Мікеле Бульєзі, ректор Венеціанського Університету

Ка'Фоскарі. 6.  
Навчання в рамках роботи Міжнародної онлайн-конференції «10. DaFWEBKON 2021: Deutsch – klug kombiniert», організованій Інститутом імені Гете, Австрійським інтеграційним фондом та теле- і радіокомпанією Deutsche Welle, 03-6.03.2021. (30 год.). Довідка від DaFWEBKON, Німеччина. Австрія, 08.03.2021.

7. Навчання в рамках роботи семінару „Deutsche Geschichte aktuell: Sophie Scholl und die Weiße Rose. Vom Umgang mit dem Thema im DaFUnterricht“ (7,5 год.), Німецька служба академічних обмінів DAAD, Асоціація українських германістів, Фонд Ганса Зайделя, онлайн, сертифікат від 23.04.2021.

8. Семінар підвищення кваліфікації на тему «Medienkompetenz im DaF-Unterricht formen: verstehen, reflektieren, handeln», організований Німецькою академічною службою обміну викладачів та студентів DAAD, Асоціацією українських германістів та Фондом Ганса Зайделя, 19.05.2021. (10 год.). Сертифікат від 19.05.2021.

9. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару ВНУ імені Лесі Українки «Ключові проблеми германської та романської філології», організований ВНУ імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, проведений 14–27 червня 2021 р. (54 год.). Програма затверджена згідно з наказом ВНУ імені Лесі Українки № 15 – „К/А“, сертифікат н/к № 534/21 від 28 травня 2021 р.

10. Підвищення кваліфікації в рамках роботи I Міжнародної науково-практичної конференції «Modern Science: Innovations and Prospects», 10–12

October 2021,  
Stockholm. (24 год.).  
Сертифікат від  
12.10.2021.  
Наукові публікації за  
тематикою курсу:  
1. Lysetska N. H.  
Anstöße zur  
linguistischen  
Textanalyse.  
Proceedings of the III  
International Scientific  
and Practical  
Conference «Innovative  
Technologies in  
Science». (March 2017,  
Ajman, UAE). Dubai :  
ROSTranse Trade FZC  
Company, 2017. №  
3(19), Vol. 4. P. 40–45.  
2. Лисецька Н. Топос-  
аналіз концепту  
«Flüchtlinge» в  
сучасному  
німецькомовному  
дискурсі. Актуальні  
питання іноземної  
філології : наук. журн.  
/ (редкол.: І. П. Біскуб  
(голов. ред.) та ін.).  
Луцьк, 2018. № 8. С.  
191–197. (Фахове  
видання).  
3. Лисецька Н.  
Фреймове  
модельювання  
концепту  
«Flüchtlinge» в  
сучасному  
німецькомовному  
дискурсі. Актуальні  
проблеми романо-  
германської філології  
та прикладної  
лінгвістики : наук.  
журн. / (редкол.: В. І.  
Кушнерик та ін.).  
Чернівці, 2018. Вип.  
1(15). С. 214–218.  
(Фахове видання).  
4. Лисецька Н.  
Актуалізація й  
узуалізація нових  
лексем «der  
Masterplan Migration»  
та «Ankerzentrum» у  
німецькому  
політичному дискурсі.  
Актуальні проблеми  
романо-германської  
філології та  
прикладної  
лінгвістики : наук.  
журн. / редкол.: В. І.  
Кушнерик та ін.  
Чернівці, 2019. №.  
2(18). С. 160–167.  
(Фахове видання).  
5. Lysetska N. H.  
Konzept «Europa» an  
der Schwelle zweier  
Jahrtausende. Наукові  
записки  
Національного  
університету  
«Острозька академія».  
Серія «Філологія».  
Острог : Вид-во  
НаУОА, 2020. Вип.  
9(77). С. 51–55.  
Збірник

проіндексовано наукометричною базою (Index Copernicus ICV 2017: 75.77. та Google Scholar) (Фахове видання). DOI: [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2020-9\(77\)-51-55](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2020-9(77)-51-55).

6. Лисецька Н. Г., Бондарчук О. Ю. Актуалізація концепту «Umwelt und Klimawandel» засобами неології у сучасному німецькомовному дискурсі. Science and Education a New Dimension. Philologie. Budapest, 2021 Feb. IX (73). Issue 248. P. 60–64. (Index Copernicus) DOI: <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2021-248IX73-14>

7. Лисецька Н. Г. Неологізми німецької мови як об'єкт наукових пошуків зі стилістики та лінгвістики тексту в контексті підготовки майбутніх філологів. Scientific and pedagogic internship «Organization of educational process in the field of philological sciences in Ukraine and EU countries» : Internship proceedings, August 24 – October 2, 2020. Venice : Izdevnieciba “Baltija Publishing”, 2020. P. 83–86.

8. Лінгвістика тексту: силабус нормативної навчальної дисципліни / Н. Г. Лисецька; Волин. нац. уні-т ім. Лесі Українки, ф-т іноземної філол., каф. нім. філол. 2021. 13 с. Керівництво проблемними групами:

1. «Актуальні питання сучасної філології» – 2018–2019 н.р. (6 студентів);
2. «Актуальні питання германістики» – 2019–2020 н.р. (7 студентів);
3. «Актуальні питання германістики та транслятології» – 2020–2021 н.р. (10 студентів); 2021–2022 н.р. (12 студентів);

Опонування кандидатських дисертацій: 2017 р. – офіційний опонент дисертації Микитюк Ю. В. на

							тему: «Комплімент як мовленнєвий акт на матеріалі німецькомовних драматичних творів XVIII–XX ст», ЛНУ ім. Івана Франка. Членство у професійних ГО: 1. DAAD Alumni (з 1999 р. і дотепер); 2. Асоціація українських германістів (з 2020 р. і дотепер); 3. Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (з 2021 р.).
--	--	--	--	--	--	--	--

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначено му стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<b>ПРН 12.</b> <i>Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</i>	☒	ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_22_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_21_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частковопошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестові завдання, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз



			методи; робота в групах.	тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний метод; частково-пошуковий метод; проблемно-пошуковий метод; дослідницький	Поточний контроль: усна відповідь, написання письмових робіт (тестів, аналізу тексту), написання реферату, тез, презентація, самостійна робота; підсумковий контроль: екзамен
		ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_2_Українська мова (за проф.спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування, Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тестові завдання, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.	☒	ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_14_Література англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній	☒	ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне

та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

	проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
ОК_2_Українська мова (за проф.спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування, Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий

		контроль: екзамен.
ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль:

			кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	залік, екзамен.
<p><i>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</i></p>	☒	ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
<p><i>ПРН 16. Знайти й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</i></p>	☒	ОК_5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, практичні завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік
		ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_11_Академічне	Пояснювально-	Поточний контроль: усне

		письмо і риторика	ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю та самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.

спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
	ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
	ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
	ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
	ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
	ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.

<p><i>ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</i></p>	☒	ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_2_Українська мова (за проф.спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування, Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теоретичний	Комунікативний, активний,	Поточний контроль:

		курс німецької / французької мови	інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 19. Мати навички участі в	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК_3_Інформаційні технології в	Пояснювально-ілюстративний і частково-	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання,



наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.		лінгвістиці	пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	розв'язання задач/кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 20. Володіти прийомами адекватного перекладу; забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну, стилістичну та соціокультурну еквівалентність в процесі усного та письмового перекладу різних типів текстів.	<input type="checkbox"/>	ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.

		ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемнопошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 21. Аналізувати текст оригіналу та послуговуватися відповідними перекладацькими стратегіями для забезпечення якості перекладу.	<input type="checkbox"/>	ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування,

			перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<p><i>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль:

	групах.	залік.
ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_20_Курсова робота з філології /	Дослідницький, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист

		перекладу	репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	курсної роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_21_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестові завдання, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_22_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	☒	ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний,	Поточний контроль: реферативне повідомлення,

	репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК_21_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестові завдання, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
ОК_22_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік
ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік
ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах..	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура,	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація,

		мова, історія	аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тестові завдання, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_2_Українська мова (за проф. спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування, Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
<i>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</i>	☒	ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проєктнодослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	Пояснювально-ілюстративний і частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, Підсумковий контроль: залік у формі комп'ютерного тестування.
		ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_14_Література англомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

☒	ОК_4_Творчий феномен Лесі Українки	Пояснювально-ілюстративний і частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, Підсумковий контроль: залік у формі комп'ютерного тестування.
	ОК_5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, практичні завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемнопошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.



		ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемнопошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	☒	ОК_22_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частковопошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемнопошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемнопошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемнопошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.

			групах.	
		ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемнопошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_5_Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: реферат, доповідь, розв'язування кейсів, дискусія, дебати, практичні завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік
		ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемнопошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопо-шуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	☒	ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектнодослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проект, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частковопошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язування задач/кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи. Підсумковий контроль:

	(Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator)	залік.
ОК_7_ Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_9_ Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_10_ Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_11_ Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК_12_ Лінгвокраїнознавство англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_18_ Практичний курс письмового перекладу.	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_19_ Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_20_ Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.

			самоконтролю та самооцінки	
		ОК_21_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_22_Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемно-пошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, проявляти толерантне ставлення, цінувати і поважати різноманітність і мультикультурність.	☒	ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частковопошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний,	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе,

			інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемнопошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, розуміти іншомовні соціокультурні	☒	ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектно-дослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_9_Англійська	Пояснювально-	Поточний контроль:

реалії, знати й адекватно тлумачити різні зразки мовленнєвої поведінки.		мова	ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_10_ Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_12_Лінгвокраїнознавство англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_26_Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
ПРН 3. Організувати процес навчання та самоосвіти.	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів. аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки,	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль:

	відпрацювання навичок; робота в групах. Інноваційні методи: проектнодослідницький, метод кейсів, аналітичне есе.	екзамен.
ОК_2_Українська мова (за проф.спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний і частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування, Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
ОК_3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний і частковопошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, тестові завдання, розв'язання задач/кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах.	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язування кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проектний, частковопошуковий, проблемнопошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: лабораторні роботи, усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК_12_Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен

	групах.	
ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю..	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_14_Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемно-пошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тести, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК_21_Практика навчальна фонологічна	Методи самоконтролю та самооцінки, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий методи.	Поточний контроль: фонетичні завдання, тестування, укладання словника, аудіозапис. Підсумковий контроль:



				залік.
		ОК_22_ Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частковопошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_23_ Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемно-пошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_24_ Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемнопошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_ Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_ Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
<i>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</i>	☒	ОК_24_ Практика навчальна перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, проблемнопошуковий, творчий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_25_ Практика виробнича перекладацька	Методи самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемнопошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_26_ Атестаційний екзамен	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне та письмове опитування.
		ОК_23_ Практика навчальна лінгвістична	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, аналітичний, проблемнопошуковий методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, читання, переказ, аналіз тексту. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_22_ Практика навчальна лексикографічна	Методи самоконтролю та самооцінки, пояснювально-ілюстративний; частковопошуковий, аналітичний методи.	Поточний контроль: виконання практичних завдань, реферат, укладання тематичного словника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК_20_ Курсова робота з філології / перекладу	Словесний метод (пояснення); практичний; аналітичний; порівняння; узагальнення; дослідницький	Зміст, оформлення та захист курсової роботи

ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частковопошуковий, аргументативний методи, моделювання дій перекладача, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тести, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок, робота в групах. Інноваційні методи: проєктнодослідницький метод, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_3_Інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладу навчального матеріалу, частково пошуковий метод, дослідницький метод	Поточний контроль: дискусія, тести, розв'язування задач / кейсів, індивідуальне завдання, лабораторні роботи, підсумковий контроль: залік
ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний і частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік
ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, метод кейсів; робота в групах..	Поточний контроль: експрес-опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, презентація, індивідуальна робота (есе), контрольна робота. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частковопошуковий, проблемнопошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, активний та інтерактивний, проблемно-пошуковий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, індивідуальне науководослідне завдання, підготовка доповіді, презентація, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік.
ОК_12_Лінгвокраїноз	Пояснювально-	Поточний контроль: усне

		навство англомовних країн	ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативний, інтерактивний, дослідницький методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	опитування, дискусія, презентація, реферативне повідомлення, тестове завдання, укладання французько-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_13_Лінгвістика тексту	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемнопошуковий методи, метод інтерпретації тексту, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, лінгвістичний аналіз тексту, укладання словника термінів. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_14_Література англомовних країн	Пояснювально-ілюстративний метод; частково-пошуковий метод; проблемно-пошуковий метод; дослідницький; активний та інтерактивний метод	Поточний контроль: усна відповідь, дискусія, дебати, тести, реферат, аналіз художнього твору; підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК_15_Теоретичний курс англійської мови	Метод проблемного викладу матеріалу, пояснювальноілюстративний, частковопошуковий, проблемнопошуковий, дослідницький методи; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, проблемне завдання, реферативне повідомлення, тестові завдання, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_16_Теоретичний курс німецької / французької мови	Комунікативний, активний, інтерактивний, проблемнопошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, лексичний аналіз тексту, стилістичний аналіз тексту, індивідуальна робота, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тести; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний метод; частково-пошуковий метод; моделювання дій перекладача, аргументація перекладацьких рішень	Поточний контроль: усна відповідь, дискусія, тренінг наукових та технічних термінів, індивідуальна робота студента, контрольна робота, реферат, самостійна робота; підсумковий контроль: екзамен
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	☒	ОК_1_Україна і Європейський союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні методи: відповіді на запитання, опитування думок студентів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, відпрацювання навичок, робота в групах. Інноваційні методи: проектнодослідницький метод, метод кейсів, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, індивідуальне завдання, презентація, проєкт, тестові завдання. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК_2_Українська мова (за проф.спрямуванням)	Пояснювальноілюстративний і частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу.	Поточний контроль: усне та письмове опитування, Підсумковий контроль: екзамен у формі комп'ютерного тестування.
		ОК_6_Вступ до перекладознавства	Пояснювальноілюстративний, репродуктивний і	Поточний контроль: дискусія, дебати, тестові

	частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу; робота в групах.	завдання, індивідуальна робота, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: залік.
ОК_7_Основи критичного мислення	Пояснювально-ілюстративний; репродуктивний; проблемного викладу; частково-пошуковий; дослідницький; метод моделювання	Поточний контроль: дискусія, дебати, розв'язання кейсів; підсумковий контроль: екзамен
ОК_9_Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий, проєктний, частковопошуковий, проблемнопошуковий, творчий методи, методи контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, письмові завдання, самостійна робота, проєкт, презентація, тестові завдання, контрольні роботи. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК_10_Німецька/Французька мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, інструктивно-практичний, інтерактивний, ігровий, аналітичний методи, метод кейс-стаді, метод проєктів, метод портфоліо, методи дистанційного навчання.	Поточний контроль: дискусія, дебати, індивідуальна робота, тести, реферат, твір, есе, контрольні роботи. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_11_Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний метод; частково-пошуковий метод; проблемно-пошуковий метод; дослідницький	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, тренінги, проєкти, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання реферату, анотації, тез, есе, підготовка доповіді, презентація, самостійна робота; підсумковий контроль: залік
ОК_12_Лінгвокраїнознавство англійських країн	Пояснювально-ілюстративний метод; частково-пошуковий метод; проблемно-пошуковий метод; дослідницький; активний та інтерактивний метод	Поточний контроль: дискусія, дебати, тести, тренінги, проєкти, робота в малих та великих групах, написання реферату, тез, підготовка доповіді, презентація, самостійна робота; підсумковий контроль: екзамен
ОК_14_Література англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемнопошуковий методи, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю та самоконтролю; робота в групах.	Поточний контроль: дискусія, реферативне повідомлення, презентація, тестове завдання, літературний аналіз прочитаних творів, реферат. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_17_Теорія і практика перекладу	Пояснювально-ілюстративний і частковопошуковий методи, метод проблемного викладу матеріалу, репродуктивний; робота в групах.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, реферативне повідомлення, тестові завдання, практичні завдання; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК_18_Практ.курс письмового перекл.	Пояснювально-ілюстративний, частковопошуковий,	Поточний контроль: реферативне повідомлення, презентація; індивідуальна

		аргументативний методи, моделювання дій перекладача, метод контролю та самоконтролю; робота в групах.	робота: перекладознавчий аналіз, реферування, редагування тексту; самостійна робота, тестові завдання, контрольні роботи. Підсумковий контроль: <b>екзамен</b>
	ОК_19_Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, частковопошуковий, аргументативний метод, моделювання дій перекладача, метод контролю та самоконтролю, робота в групах	Поточний контроль: реферативне повідомлення, тестові завдання, самостійна робота, тренінг, контрольні роботи. Підсумковий контроль: <b>екзамен</b> .
	ОК_20_Курсова робота з філології / перекладу	Дослідницький, проблемнопошуковий, репродуктивний, практичний, аналітичний методи, методи порівняння та узагальнення, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: <b>залік</b> .
	ОК_24_Практика навчальна перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, творчий, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: виконання завдань з перекладу, укладання словника. Підсумковий контроль: <b>залік</b> .
	ОК_25_Практика виробнича перекладацька	Метод самоконтролю та самооцінки, комунікативний, активний, творчий, проблемнопошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	Поточний контроль: заповнення щоденника виробничої практики, виконання завдань з перекладу, укладання словника, захист практики. Підсумковий контроль: <b>залік</b> .
	ОК_26_Атестаційний <b>екзамен</b>	Комунікативний, репродуктивний, проблемно-пошуковий методи; моделювання професійних ситуацій.	<b>Екзамен: усне та письмове опитування.</b>